

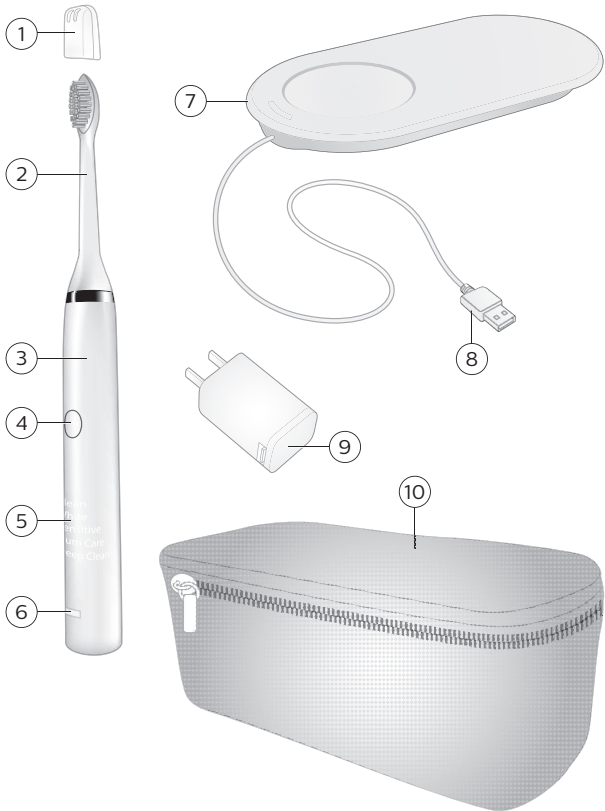
## DiamondClean



**PHILIPS**  
**sonicare**



**1**



— |

| —

— |

| —

English	6
Čeština	19
Eesti	32
Hrvatski	44
Latviešu	55
Lietuviškai	68
Magyar	81
Polski	95
Română	110
Slovenščina	124
Slovensky	137
Srpski	150
Български	163
Русский	177
Українська	193
Қазақша	207

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

## Danger

- Keep the charger away from water. Do not place or store it over or near water contained in a bathtub, washbasin, sink etc. Do not immerse the charger in water or any other liquid. After cleaning, make sure the charger is completely dry before you connect it to the mains.

## Warning

- The mains cord cannot be replaced. If the mains cord is damaged, discard the charger.
- Always have the charger replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.

- Do not use the charger outdoors or near heated surfaces.
- If the appliance is damaged in any way (brush head, toothbrush handle or charger), stop using it. This appliance contains no serviceable parts. If the appliance is damaged, contact the Consumer Care Centre in your country (see chapter 'Guarantee and support').
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

## Caution

- Do not clean the brush head, the handle or the charger in the dishwasher.
- If you have had oral or gum surgery in the previous 2 months, consult your dentist before you use the toothbrush.
- Consult your dentist if excessive bleeding occurs after using this toothbrush or if bleeding continues to occur after 1 week of use. Also consult your dentist if you experience discomfort or pain when you use the Philips Sonicare.
- The Philips Sonicare toothbrush complies with the safety standards for electromagnetic devices. If you have a pacemaker or other implanted device, contact your physician or the device manufacturer of the implanted device prior to use.
- If you have medical concerns, consult your doctor before you use the Philips Sonicare.



- This appliance has only been designed for cleaning teeth, gums and tongue. Do not use it for any other purpose. Stop using the appliance and contact your doctor if you experience any discomfort or pain.
- The Philips Sonicare toothbrush is a personal care device and is not intended for use on multiple patients in a dental practice or institution.
- Stop using a brush head with crushed or bent bristles. Replace the brush head every 3 months or sooner if signs of wear appear. Do not use other brush heads than the ones recommended by the manufacturer.
- If your toothpaste contains peroxide, baking soda or bicarbonate (common in whitening toothpastes), thoroughly clean the brush head with soap and water after each use. This prevents possible cracking of the plastic.

## Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

### General description (Fig. 1)

- 1 Hygienic travel cap
- 2 Brush head with unique identifier
- 3 Handle with ergonomic shape
- 4 Recessed power on/off button
- 5 Hidden brushing mode display
- 6 Charge indicator
- 7 Wireless charging pad
- 8 USB cord
- 9 USB wall adapter
- 10 Travel pouch (select models)

Note: The content of the box may vary based on the model purchased.

## Preparing for use

### Attaching the brush head

- 1 Align the brush head so the bristles point in the same direction as the front of the handle (Fig. 2).
- 2 Firmly press the brush head down onto the metal shaft until it stops.

Note: Philips Sonicare brush heads are imprinted with icons to easily identify your brush head (Fig. 3).

Note: It is normal to see a slight gap between the brush head and the handle (Fig. 4).

### Charging your Philips Sonicare

- 1 Plug the USB of the wireless charging pad into the wall adapter and plug into the wall socket (Fig. 5).

- 2 Place the handle vertically on the charging platform (the raised surface of the charger (Fig. 6)).
  - The charging pad beeps when the toothbrush is correctly placed onto the charging platform.

Note: There may be a delay for the charging pad to beep while the charging pad synchronizes with the handle.

- While the toothbrush is charging, the charging indicator flashes white on the charging pad.
- 3 When the toothbrush is fully charged, the charging indicator lights up solid white (Fig. 7).
  - 4 If the charging indicator flashes red, that indicates detection of a foreign object or a communication error between the handle and charging pad.
    - If this occurs remove any foreign objects from the charging pad and/or try removing and replacing the handle on the charging pad.

Note: It takes approximately 12 hours to ensure battery is fully charged. Charging times may vary if alternative wall adapters are used.

This charger is designed to properly charge only one handle at a time. Only the handle provided in this box should be used with this charging system.

**This charger is not compatible with other models of Philips Sonicare.**

Do not place metallic objects on the charging pad as handle charging may be affected and may cause the metallic object to overheat.

**Battery status (when handle is not on charger)**

When removing the Philips Sonicare from the charging pad or after a brushing session, a battery light at the bottom of the toothbrush will indicate the status of the battery life.

- Solid green LED: Between 2-3 weeks of brushing sessions left
- Flashing green LED: Approximately 1 week of brushing sessions left

---

Only after a brushing is complete

---

## 12 English

- Flashing orange LED and three beeps: Only a few brushing sessions left
- Flashing orange LED and two sets of five beeps: No brushing sessions left (charge toothbrush)

Note: These indications are based off of using the device twice per day in Clean Mode. Other modes or more frequent usage may decrease the battery life.

## Using the appliance

### Brushing instructions

- 1 Wet the bristles (Fig. 8).
- 2 Apply a small amount of toothpaste on the bristles (Fig. 9).
- 3 Place the toothbrush bristles against the teeth at a slight angle (45 degrees), pressing firmly to make the bristles reach the gumline or slightly beneath the gumline (Fig. 10).

Note: Keep the center of the brush in contact with the teeth at all times.

- 4 Press the power on/off and mode button to turn on your Philips Sonicare (Fig. 11).
- 5 Gently keep the bristles placed on the teeth and in the gumline. Brush your teeth with small back and forth motion so the bristles reach between the teeth (Fig. 12).

Note: The bristles should slightly flare. Do not scrub.

- 6 To clean the inside surfaces of the front teeth, tilt the brush handle semi-upright and make several vertical overlapping brushing strokes on each tooth (Fig. 13).
- 7 Begin brushing in section 1 (outside top teeth) and brush for 30 seconds (45 seconds in Deep Clean mode) before moving to section 2 (inside top teeth). Continue brushing in section 3 (outside bottom teeth) and brush for 30 seconds (45 seconds in Deep Clean mode) before moving to section 4 (inside bottom teeth (Fig. 14)).

Note: To make sure you brush evenly throughout the mouth, divide your mouth into 4 sections using the Quadpacer feature (see chapter 'Features').

Note: After you have completed the brushing cycle, you can spend additional time brushing the chewing surfaces of your teeth and areas where staining occurs. You can also brush your tongue, with the toothbrush turned on or off, as you prefer (Fig. 15).

Your Philips Sonicare is safe to use on:

- Braces (brush heads wear out sooner when used on braces).
- Dental restorations (fillings, crowns, veneers).

## Brushing modes

- 1 To toggle through modes press the on/off button twice in less than 5 seconds.
- 2 To turn off your Philips Sonicare press the on/off button again after 5 seconds.

Your Philips Sonicare comes with the Clean mode activated.

Note: When the Philips Sonicare is used in clinical studies, it must be used in the default 2-minute Clean mode or in the Deep Clean mode with Easy Start turned off.

### Clean mode

The ultimate in plaque removal (default mode). Clean mode lasts for 2 minutes and includes four 30 second Quadpacer intervals.

### White mode

2 minutes to remove surface stains and 30 seconds to brighten and polish your front teeth.

### Sensitive mode

Extra gentle 2 minute mode for sensitive teeth and gums.

### Gum Care mode

Complete whole mouth cleaning (2 minutes) plus gentle cleaning for problem areas and along the gumline (1 minute).

### Deep Clean mode

Provides an invigorating 3 minutes of alternating cleaning and massaging to deliver an exceptionally clean experience.

## Features

### Quadpacer

The Quadpacer is an interval timer that has a short beep and pause to remind you to brush the 4 sections of your mouth. Depending on the brushing mode you have selected, the Quadpacer beeps at different intervals during the brushing cycle. The Quadpacer works in all 5 modes (Fig. 14).

### Smartimer

The Smartimer indicates that your brushing cycle is complete by automatically turning off the toothbrush at the end of the brushing cycle.

Dental professionals recommend brushing no less than 2 minutes twice a day.

### Easy-start

The Easy-start feature gently increases the power over the first 14 brushings to help you get used to the brushing with the Philips Sonicare. The Easy-start feature only works in Clean and White modes. This Philips Sonicare model comes with the Easy-start feature activated.

### Activating or deactivating the Easy-start feature

- 1 Attach the brush head to the handle.
- 2 Place the handle on the charging platform.

To activate Easy-start:

Press and hold the power on/off and mode button for 2 seconds. You hear 2 beeps to indicate that the Easy-start feature has been activated.

To deactivate Easy-start:

Press and hold the power on/off and mode button for 2 seconds. You hear 1 beep to indicate that the Easy-start feature has been deactivated.

Note: Using the Easy-start feature beyond the initial ramp-up period is not recommended and reduces Philips Sonicare effectiveness in removing plaque.

Note: Each of the first 14 brushings must be at least 1 minute in length to properly move through the Easy-start ramp-up cycle.

## Traveling with the appliance

- 1 Open the travel case and remove the middle insert.
- 2 Place the charger base and wall adapter in the bottom of the case.
- 3 Insert the toothbrush handle underneath the elastic band in the middle insert to ensure the handle stays in place while traveling.
- 4 Place the middle insert back into the travel case.
- 5 Brush heads can be stored in the netted pouch of the travel case.

## Cleaning

Note: Do not clean the brush head, handle, charging base or USB travel case in the dishwasher. The glass is dishwasher safe.

### Toothbrush handle

- 1 Remove the brush head and rinse the metal shaft area with warm water. Make sure you remove any residual toothpaste (Fig. 16).

Note: Do not push on the rubber seal on the metal shaft with sharp objects, as this may cause damage.

- 2 Wipe the entire surface of the handle with a damp cloth.

Note: Do not use isopropyl rubbing alcohol, vinegar or bleach to clean handle as this may cause discoloration.

### Brush head

- 1 Rinse the brush head and bristles after each use (Fig. 17).
- 2 Remove the brush head from the handle and rinse the brush head connection with warm water at least once a week.

### Charging Pad & Travel Pouch

- 1 Unplug the charger.
- 2 Use a damp cloth to wipe the surface of the charging pad and travel pouch.

## Storage

If you are not going to use your Philips Sonicare for an extended period of time, unplug the charger from the electrical outlet, clean it and store it in a cool and dry place away from direct sunlight.

## Replacement

### Brush head

Replace Philips Sonicare brush heads every 3 months to achieve optimal results. Use only Philips Sonicare replacement brush heads.

## Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU) (Fig. 27).
- This symbol means that this product contains a built-in rechargeable battery which shall not be disposed of with normal household waste (Fig. 28) (2006/66/EC). We strongly advise you to take your product to an official collection point or a Philips service centre to have a professional remove the rechargeable battery.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products and rechargeable batteries. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

## Removing the rechargeable battery

Warning: Only remove the rechargeable battery when you discard the appliance. Make sure the battery is completely empty when you remove it.

To remove the rechargeable battery, you need a towel or cloth, a hammer and a flat-head (standard) screwdriver. Observe basic safety precautions when you follow the procedure outlined below. Be sure to protect your eyes, hands, fingers, and the surface on which you work.



- 1 To deplete the rechargeable battery of any charge, remove the handle from the charger, turn on the Philips Sonicare and let it run until it stops. Repeat this step until you can no longer turn on the Philips Sonicare.
- 2 Remove and discard the brush head. Cover the entire handle with a towel or cloth (Fig. 18).
- 3 Hold the top of the handle with one hand and strike the handle housing 0.5 inch above the bottom end. Strike firmly with a hammer on all 4 sides to eject the end cap (Fig. 19).

Note: You may have to hit on the end several times to break the internal snap connections.

- 4 Remove the end cap from the toothbrush handle. If the end cap does not release easily from the housing, repeat step 3 until the end cap is released (Fig. 20).
- 5 Holding the handle upside down, press the shaft down on a hard surface. If the internal components do not easily release from the housing, repeat step 3 until the internal components are released (Fig. 21).
- 6 Remove the rubber battery cover (Fig. 22).
- 7 Wedge the screwdriver between the battery and the black frame at the bottom of the internal components. Then pry the screwdriver away from the battery to break the bottom of the black frame (Fig. 23).
- 8 Insert the screwdriver between the bottom of the battery and the black frame to break the metal tab connecting the battery to the green printed circuit board. This will release the bottom end of the battery from the frame (Fig. 24).
- 9 Grab the battery and pull it away from the internal components to break the second metal battery tab (Fig. 25).

**Caution: Be aware of the sharp edges of the battery tabs so as to avoid injury to your fingers.**

- 10 Cover the battery contacts with tape to prevent any electrical short from residual battery charge. The rechargeable battery can now be recycled and the rest of the product discarded appropriately (Fig. 26).

## Guarantee and support

If you need information or support, please visit

**[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

### Guarantee restrictions

The terms of the international guarantee do not cover the following:

- Brush heads.
- Damage caused by use of unauthorised replacement parts.
- Damage caused by misuse, abuse, neglect, alterations or unauthorised repair.
- Normal wear and tear, including chips, scratches, abrasions, discolouration or fading.

## Úvod

Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

## Nebezpečí

- Chraňte nabíječku před kontaktem s vodou. Nepokládejte a neuskładňujte nabíječku v blízkosti vody, například u vany s napuštěnou vodou, umyvadla, dřezu apod. Neponořujte nabíječku do vody ani jiné kapaliny. Před připojením nabíječky k napájení se ujistěte, že je po čištění zcela suchá.

## Varování

- Napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud je napájecí kabel poškozen, je nutné vyřadit nabíječku z provozu.
- Nabíječku nechte vždy vyměnit za originální typ, aby nevzniklo žádné riziko.

- Nepoužívejte nabíječku venku ani blízko horkých povrchů.
- Pokud dojde k jakémukoli poškození přístroje (hlavy kartáčku, rukojeti kartáčku nebo nabíječky), přestaňte jej používat. Tento přístroj neobsahuje žádné součásti, které by vyžadovaly údržbu. Pokud dojde k jeho poškození, obraťte se na středisko péče o zákazníky ve vaší zemi (viz kapitola „Záruka a podpora“).
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápou rizika, která mohou hrozit. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti starší 8 let nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu, pokud jsou bez dozoru.

### **Upozornění**

- Nemyjte hlavicí kartáčku, rukojet ani nabíječku v myčce nádobí.

- Pokud jste v posledních 2 měsících podstoupili operaci zubu či dásní, poraďte se před použitím zubního kartáčku se svým zubním lékařem.
- Pokud po použití kartáčku dochází k výraznému krvácení nebo pokud krvácení neustává po 1 týdnu používání, obraťte se na svého zubního lékaře. Se zubním lékařem se poraďte také v případě, že se při používání zubního kartáčku Sonicare cítíte nepříjemně nebo pociťujete bolest.
- Zubní kartáček Philips Sonicare splňuje bezpečnostní standardy pro elektromagnetická zařízení. Pokud máte kardiostimulátor nebo jiné implantované zařízení, před použitím se poraďte s lékařem nebo s výrobcem implantovaného zařízení.
- Máte-li zdravotní pochybnosti, obraťte se před použitím kartáčku Philips Sonicare na svého lékaře.

- Tento přístroj je určen pouze k čištění zubů, dásní a jazyka. Nepoužívejte jej k žádnému jinému účelu. Pokud je vám používání nepříjemné nebo máte pocity bolesti, ihned přístroj přestaňte používat a obraťte se na svého lékaře.
- Zubní kartáček Philips Sonicare je přístroj určený k osobní péči a není určen pro použití u více pacientů ve stomatologické ordinaci nebo instituci.
- Jsou-li vlákna na hlavě kartáčku poškozená nebo ohnutá, přestaňte hlavu kartáčku používat. Výměnu hlavy kartáčku provádějte každé 3 měsíce nebo častěji, pokud se objeví známky opotřebení. Nepoužívejte jiné hlavice kartáčku než ty, které jsou doporučeny výrobcem.
- Pokud používáte zubní pastu s obsahem peroxidu, jedlé sody nebo bikarbonátu (běžně se vyskytují v bělicích zubních pastách), po každém použití důkladně očistěte hlavici kartáčku mýdlem a vodou. Tím předejdete praskání plastu.

## Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

### Všeobecný popis (obr. 1)

- 1 Hygienická cestovní krytka
- 2 Hlava kartáčku s jedinečným identifikátorem
- 3 Rukojeť s ergonomickým tvarem
- 4 Zapuštěné tlačítko pro zapnutí/vypnutí přístroje
- 5 Skryté zobrazení režimu čištění
- 6 Kontrolka nabíjení
- 7 Bezdrátová nabíjecí podložka
- 8 Kabel USB
- 9 Nástěnný adaptér USB
- 10 Cestovní pouzdro (vybrané modely)

Poznámka: Obsah balení se může lišit v závislosti na zakoupeném modelu.

## Příprava k použití

### Nasazení hlavy kartáčku

- 1 Nasaďte hlavu kartáčku tak, aby vlákna směřovala stejným směrem jako přední strana rukojeti (obr. 2).
- 2 Hlavici kartáčku pevně zasuňte na kovovou hřídel, dokud se nezarazí.

Poznámka: Na hlavách zubních kartáčků Philips Sonicare jsou natištěné ikony, což umožňuje snadno identifikovat konkrétní hlavu (obr. 3) kartáčku.

Poznámka: Malá mezera patrná mezi hlavou kartáčku a rukojetí (obr. 4) je normální.

## Nabíjení kartáčku Philips Sonicare

- 1 Zasuňte konektor USB bezdrátové nabíjecí podložky do nástěnného adaptéru a tento pak zasuňte do nástěnné elektrické zásuvky (obr. 5).
- 2 Umístěte rukojeť ve svislé poloze na nabíjecí plochu (vyvýšený povrch nabíječky (obr. 6)).
  - Je-li zubní kartáček správně umístěn na nabíjecí ploše, nabíjecí podložka vydá zvukový signál.

Poznámka: Zvukový signál nabíjecí podložky se může ozvat se zpožděním, jelikož probíhá synchronizace nabíjecí podložky s rukojetí.

- Po dobu nabíjení zubního kartáčku bliká bílý indikátor nabíjení na nabíjecí podložce.
- 3 Jakmile je zubní kartáček plně nabitý, bílý (obr. 7) indikátor nabíjení svítí nepřerušovaně.
  - 4 Pokud indikátor nabíjení bliká červeně, znamená to, že byla zjištěna existence cizího předmětu nebo chyba komunikace mezi rukojetí a nabíjecí podložkou.
    - Nastane-li tato situace, odstraňte z nabíjecí podložky veškeré cizí předměty a/nebo zkuste sejmut rukojeť z nabíjecí podložky a následně ji umístit zpět.

Poznámka: Dosažení stavu plného nabití baterie trvá přibližně 12 hodin. Při použití alternativních nástěnných adaptéru se doba nabíjení může lišit.

Tato nabíječka není navržena k nabíjení více rukojetí najednou. S tímto nabíjecím systémem by se měla používat pouze rukojeť, která byla dodána v tomto balení.

### **Tato nabíječka není kompatibilní s jinými modely kartáček Philips Sonicare.**

Na nabíjecí podložku nepokládejte kovové předměty, jelikož tím může být nepříznivě ovlivněno nabíjení rukojeti a současně může dojít k přehřátí kovového předmětu.



## Stav baterie (když rukojeť není v nabíječce)

Při snímání zubního kartáčku Philips Sonicare z nabíjecí podložky nebo po čištění zubů bude kontrolka baterie na dolní straně zubního kartáčku udávat stav odpovídající životnosti baterie.

- Nepřerušovaně svítící zelená LED: Zbývající životnost odpovídá čištění zubů po dobu 2–3 týdnů.
- Blikající zelená LED: Zbývající životnost odpovídá čištění zubů po dobu přibližně 1 týdne.

---

Pouze po čištění zubů

- Blikající oranžová LED a trojí zvukový signál: Zbývající životnost odpovídá pouze několikerému čištění zubů.
- Blikající oranžová LED a dvě skupiny po pěti zvukových signálech: Zbývající životnost již není dostačující ani pro jedno vyčištění zubů (zubní kartáček je třeba nabít).

**Poznámka:** Tyto údaje jsou založeny na předpokladu, že zařízení bude používáno dvakrát denně v režimu Clean. Jiné režimy nebo častější používání mohou způsobit zkrácení životnosti baterie.

## Použití zastříhovače

### Pokyny k čištění zubů

- 1 Navlhčete štětiny (obr. 8).
- 2 Naneste na štětiny (obr. 9) malé množství zubní pasty.
- 3 Přiložte štětiny kartáčku k zubům pod mírným úhlem (45 stupňů) a pevně přitiskněte, díky čemuž se štětiny dostanou k dásním nebo mírně pod dásně (obr. 10).

**Poznámka:** Udržujte střed kartáčku ve stálém kontaktu se zuby.

- 4 Stisknutím tlačítka napájení/režimu kartáček Philips Sonicare (obr. 11) zapněte.
- 5 Jemně udržujte štětiny umístěné na zubech a dásních. Čistěte si zuby krátkými pohyby sem a tam, aby se štětiny dostaly mezi zuby (obr. 12).

**Poznámka:** Štětiny by se měly jemně rozestoupit. Nečistěte zuby stejně jako obyčejným kartáčkem.

## 26 Čeština

- 6 Chcete-li vyčistit vnitřní plochu předních zubů, nakloňte rukojeť kartáčku napůl svisle a na každém zubu (obr. 13) provedte několik svislých překrývajících se tahů kartáčkem.
- 7 Začněte s čištěním v části 1 (horní zuby z vnějšíku), čistěte po dobu 30 sekund (v režimu Deep Clean 45 sekund) a poté přejděte na část 2 (vnitřní strana horních zubů). Pokračujte čištěním části 3 (spodní zuby z vnějšíku), čistěte po dobu 30 sekund (v režimu Deep Clean 45 sekund) a poté přejděte na část 4 (vnitřní strana spodních zubů (obr. 14)).

Poznámka: Abyste rovnoměrně vyčistili všechny zuby, rozdělte ústní dutinu pomocí funkce Quadpacer na 4 části (viz kapitola „Funkce“).

Poznámka: Po dokončení cyklu čištění můžete strávit další čas čištěním žvýkacích ploch zubů a míst, kde se vyskytují skvrny. Můžete také čistit jazyk, a to se zapnutým nebo vypnutým kartáčkem podle toho, co vám více vyhovuje (obr. 15).

Zubní kartáček Philips Sonicare lze bezpečně používat k čištění:

- Rovnátek (při použití k čištění s rovnátky se hlavice kartáčku rychleji opotřebovávají).
- Zubních náhrad (výplně, korunky, fazety)

### Režimy čištění

- 1 Režimy se přepínají stisknutím tlačítka napájení dvakrát během 5 sekund.
- 2 Kartáček Philips Sonicare se vypíná dalším stisknutím tlačítka napájení po 5 sekundách.

Váš zubní kartáček Philips Sonicare se dodává s aktivovaným režimem Clean.

Poznámka: Pokud se zubní kartáček Philips Sonicare používá v klinických studiích, je nutné vybrat výchozí režim 2minutového čištění Clean nebo režim Deep Clean s vypnutou funkcí pro snadný začátek.

### Režim Clean

Dokonalé pro odstranění zubního kamene (výchozí režim). Režim Clean trvá 2 minuty a skládá se ze čtyř 30sekundových intervalů funkce Quadpacer.

### **Režim White**

2 minuty pro odstranění povrchových skvrn a 30 sekund pro projasnění a leštění předních zubů.

### **Režim Sensitive**

Zvláště jemný 2minutový režim pro citlivé zuby a dásně.

### **Režim Gum Care**

Kompletní vyčištění ústní dutiny (2 minuty) plus šetrné čištění problematických oblastí a podél dásní (1 minuta).

### **Režim Deep Clean**

Osvěžující 3 minuty střídavého čištění a masáže pro výjimečný zážitek z čištění.

## **Funkce**

### **Quadpacer**

Funkce Quadpacer je intervalový časovač, který vám pomocí krátkého pípnutí a pozastavení pomůže zvládnout vyčistit všechny 4 části ústní dutiny. V závislosti na zvoleném režimu čištění vydává funkce Quadpacer zvukové signály v různých intervalech cyklu čištění. Funkce Quadpacer funguje ve všech 5 režimech (obr. 14).

### **Chytrý časovač**

Funkce Smartimer oznamuje dokončení cyklu čištění, když na konci cyklu čištění automaticky vypne zubní kartáček.

Profesionální dentisté doporučují čistit zuby dvakrát denně po dobu nejméně 2 minut.

### **Easy-start**

Funkce pro snadný začátek jemně zvyšuje sílu prvních 14 čištění, abyste si zvykli na čištění s kartáčkem Philips Sonicare. Funkce pro snadný začátek funguje pouze v režimech Clean a White. Model kartáčku Philips Sonicare se dodává s aktivovanou funkcí Easy-start.

### **Aktivace nebo deaktivace funkce Easy-start**

**1** Nasadte hlavu kartáčku na rukojeť.

## 28 Čeština

### 2 Umístěte rukojeť na nabíjecí plochu.

Aktivace funkce pro snadný začátek:

Stiskněte a podržte tlačítko napájení/režimu po dobu 2 sekund.

Ozvou se 2 pípnutí na znamení, že byla aktivována funkce Easy-start.

Deaktivace funkce pro snadný začátek:

Stiskněte a podržte tlačítko napájení/režimu po dobu 2 sekund. Ozve se 1 pípnutí na znamení, že funkce Easy-start byla deaktivována.

Poznámka: Používání funkce pro snadný začátek po počátečním období postupného zvyšování výkonu se nedoporučuje a snižuje účinnost kartáčku Philips Sonicare při odstraňování zubního povlaku.

Poznámka: Abyste správně absolvovali cyklus postupného zvyšování výkonu, musí každé z prvních 14 čištění trvat alespoň 1 minutu.

## Cestování s přístrojem

- 1 Otevřete cestovní pouzdro a vyjměte prostřední vložku.
- 2 Umístěte základnu nabíječky a nástěnný adaptér na dno pouzdra.
- 3 Zasuňte rukojeť zubního kartáčku pod pružný pásek v prostřední vložce, aby bylo zajištěno, že rukojeť během cestování zůstane na svém místě.
- 4 Umístěte prostřední vložku zpět do cestovního pouzdra.
- 5 Náhradní hlavice kartáčku je možno ukládat do síťované přihrádky cestovního pouzdra.

## Čištění

Poznámka: Hlavu kartáčku, rukojeť, nabíjecí základnu ani cestovní pouzdro USB nemyjte v myčce na nádobí. Sklenici v myčce mýt lze.

### Rukojeť kartáčku

- 1 Sundejte hlavu kartáčku a kovovou hřidel opláchněte teplou vodou. Důsledně odstraňte zbytky zubní pasty (obr. 16).

Poznámka: Na gumové těsnění na kovové hřideli netlačte ostrými předměty. Mohli byste ho poškodit.

- 2 Utřete celý povrch rukojeti vlhkým hadříkem.

Poznámka: K čištění rukojeti nepoužívejte izopropylalkohol, ocet ani bělidlo, mohlo by dojít ke změně barvy.

## Hlavice kartáčku

- 1 Hlavici kartáčku a vlákna opláchněte po každém použití (obr. 17).
- 2 Alespoň jednou za týden vyjměte hlavici kartáčku z rukojeti a opláchněte konektor hlavice kartáčku teplou vodou.

## Nabíjecí podložka a cestovní pouzdro

- 1 Odpojte nabíječku.
- 2 K otírání povrchu nabíjecí podložky a cestovního pouzdra použijte vlhkou tkaninu.

## Skladování

Pokud kartáček Philips Sonicare nebudete delší dobu používat, odpojte nabíječku z elektrické zásuvky, očistěte ji a uložte na chladném a suchém místě mimo dosah slunečních paprsků.

## Výměna

### Hlavice kartáčku

Hlavice kartáčku Philips Sonicare vyměňujte každé 3 měsíce. Tak dosáhnete optimálních výsledků. Používejte pouze náhradní hlavice kartáčků Philips Sonicare.

## Recyklace

- Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU) (obr. 27).
- Symbol na výrobku znamená, že tento výrobek obsahuje vestavěné dobíjecí baterie, které nemohou být likvidovány společně s běžným domácím odpadem (obr. 28) (2006/66/ES). Důrazně doporučujeme, abyste výrobek zanesli do oficiálního sběrného místa nebo servisního střediska Philips a nechali vyjmouti nabíjecí baterie na odbornících.
- Dodržujte předpisy vaší země týkající se sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků a také akumulátorů. Správnou likvidací pomůžete zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

## Vyjmutí akumulátoru

Varování: Až budete přístroj likvidovat, vyjměte z něj akumulátor. Před vyjmutím akumulátoru se ujistěte, že je úplně prázdný.

Chcete-li vyjmout nabíjecí baterii, potřebujete ručník nebo utěrku, kladívko a plochý (obyčejný) šroubovák. Při provádění níže popsaného postupu dodržujte základní bezpečnostní opatření. Chraňte si oči, ruce, prsty a povrch, na kterém pracujete.

- 1 Chcete-li dobíjecí baterii zcela vybit, vyjměte rukojeť z nabíječky, zapněte kartáček Philips Sonicare a nechte jej pracovat, dokud se nezastaví. Tento krok opakujte, dokud již není možné kartáček Philips Sonicare zapnout.
- 2 Sejměte a vyhodte hlavici kartáčku. Přikryjte celou rukojeť ručníkem nebo hadříkem (obr. ).
- 3 Podržte horní část rukojeti jednou rukou a klepněte na kryt rukojeti 1 cm nad dolní částí. Klepněte silně kladívkem na všechny 4 strany, čímž otevřete kryt (obr. 19) konce.

**Poznámka:** Možná budete muset udeřit několikrát, abyste rozlomili vnitřní spojovací díly.

- 4 Demontujte kryt konce z rukojeti kartáčku. Pokud nedojde ke snadnému uvolnění krytu konce, opakujte krok 3, dokud není kryt konce uvolněn (obr. 20).
- 5 Držte rukojeť dnem vzhůru a zatlačte hřídělí proti tvrdému povrchu. Pokud nedojde ke snadnému uvolnění vnitřních součástí z krytu, opakujte krok 3, dokud nejsou vnitřní součásti uvolněny (obr. 21).
- 6 Sejměte pryžový kryt (obr. 22) baterie.
- 7 Vklíňte šroubovák mezi baterii a černý kryt na spodní straně vnitřních součástí. Poté páčením šroubováku od baterie zlomte spodní část černého rámu (obr. 23).
- 8 Vložením šroubováku mezi spodní část baterie a černý rámeček dojde ke zlomení kovového jazýčku připojení baterie k zelené desce s plošnými spoji. Tím dojde k uvolnění spodního konce baterie z rámu (obr. 24).
- 9 Uchopte baterii a vytáhněte ji z vnitřních součástí. Zlomíte tak druhý kovový jazýček (obr. 25) baterie.

**Upozornění: Dávejte pozor na ostré hrany jazýčků baterie, aby nedošlo k poranění prstů.**

- 10** Zalepte kontakty baterie páskou, čímž zabráníte elektrickému výboji ze zbytkového nabití baterie. Dobíjecí baterie bude nyní možné recyklovat a zbytek výrobku náležitě zlikvidovat.

## Záruka a podpora

Více informací nebo podporu naleznete na adrese

**[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** nebo na samostatném záručním listu s celosvětovou platností.

### Omezení záruky

Podmínky mezinárodní záruky se nevztahují na následující:

- hlavy kartáčků,
- poškození způsobené neoprávněnou výměnou součástí,
- poškození způsobené nesprávným použitím, úmyslné poškození, nedostatečná péče, úpravy nebo neoprávněné opravy,
- běžné opotřebení, například odštípnutí, škrábance, oděrky, odbarvení nebo vyblednutí.

## Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoote eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Oluline!

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.

## Oht

- Ärge tehke laadijat märjaks. Ärge pange ega hoidke seda vee läheduses, näiteks vett täis vanni, pesukausi, valamü vms kohal. Ärge kunagi kastke laadijat vette ega mingisse muusse vedelikku. Pärast puhastamist veenduge, et laadija oleks täiesti kuiv enne vooluvõrku ühendamist.

## Hoiatus

- Toitejuhet ei saa asendada. Kui toitejuhe on kahjustatud, kõrvaldage laadija kasutusest.
- Vahetage laadija ohtlike olukordade vältimiseks alati välja originaalseadme vastu.
- Ärge kasutage laadijat õues ega kuumade pindade läheduses.



- Kui seade (harjapea, käepide või laadija) on kahjustatud, lõpetage selle kasutamine. Sellel seadmel pole ühtki hooldatavat osa. Kui seade on kahjustatud, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega (vt ptk „Garantii ja tugi”).
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja kui nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Ärge laske lastel seadet puhastada ja hooldada, kui nad ei ole vähemalt 8 aastat vanad ja nad on järelevalveta.

### **Ettevaatust**

- Ärge puhastage harjapead, käepidet ega laadijat nõudepesumasinas.

- Kui teil on olnud viimase kahe kuu jooksul suuõõne või igemete operatsioon, pidage enne hambaharja kasutamist hambaarstiga nõu.
- Võtke ühendust oma hambaarstiga, kui teil tekib pärast hambaharja kasutamist liigne verejooks või kui veritsemine jätkub pärast esimest kasutusnädalat. Kui te kogete Philips Sonicare'i kasutamisel valu või ebamugavust, konsulteerige oma hambaarstiga.
- Philips Sonicare'i hambahari vastab elektromagnetilistele seadmetele kehtestatud ohutusstandarditele. Juhul kui te kasutate südamestimulaatorit või mõnda muud meditsiinilist seadet, võtke enne hambaharja kasutamist ühendust oma arsti või siirdatud seadme tootjaga.
- Kui teil on meditsiinilisi küsimusi, võtke enne Philips Sonicare'i hambaharja kasutama hakkamist ühendust oma arstiga.

- See seade on loodud vaid hammaste, igemete ja keele puhastamiseks. Ärge kasutage seda teisteks otstarveteks. Kui kogete valu või ebamugavust, lõpetage seadme kasutamine ning võtke ühendust oma arstiga.
- Philips Sonicare'i hambahari on personaalne hügieenitarve ega ole mõeldud üldiseks kasutamiseks hambaravikabinetis või -asutuses.
- Ärge kasutage kõverdunud või paindunud harjastega harjapäid. Vahetage harjapäid iga kolme kuu tagant või varem - pärast seda kui ilmnevad kulumisnähud. Kasutage ainult neid harjapäid, mida tootja soovitab.
- Kui teie hambapasta sisaldab peroksiidi, söögisoodat või bikarbonaati (levinud komponendid valgendavates hambapastades), peske harjapead pärast igit kasutuskorda põhjalikult seebi ja veega. Nii väldite plastikusse võimalike pragude tekkimist.

## Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

### Üldine kirjeldus (joon. 1)

- 1 Hügieeniline reisivutlar
- 2 Ainulaadse tuvastusmärgisega harjapea
- 3 Ergonoomilise kujuga käepide
- 4 Süvendis sisse-väljalülitamise nupp
- 5 Peidetud harjamisrežiimi ekraan
- 6 Laadimise märgutuli
- 7 Traadita laadimisalus
- 8 USB juhe
- 9 USB seinadapter
- 10 Reisivutlar ja alus (teatud mudelitel)

Märkus. Karbi sisu võib varieeruda vastavalt ostetud mudelile.

## Kasutamiseks valmistumine

### Harjapea kinnitamine

- 1 Pange harjapea kohakuti käepideme (joon. 2) esiküljega ühes suunas osutavate harjastega.
- 2 Vajutage harjapea kindla liigutusega metallvarrele, kuni see kinnitub.

Märkus. Philips Sonicare'i harjapead on varustatud ikoonidega, mis aitavad teil oma harjapead (joon. 3) ära tunda.

Märkus. Harjapea ja käepideme (joon. 4) vahel väikest vahet näha on normaalne.

### Philips Sonicare hambaharja laadimine

- 1 Sisestage juhtmevaba laadimisaluse USB-pistik seinadapterisse ja lükake see seinakontakti (joon. 5).

- 2 Paigutage käepide vertikaalses asendis laadimisalusele (laadija (joon. 6) kõrgemale osale).
- Laadimisalus piiksub, kui hambahari on korralikult laadimisalusele paigaldatud.

Märkus. Laadimisaluse piiksud võivad hilineda, kui laadimisaluse sünkroniseerib käepidemega.

- Kui hambahari laeb, siis laadimisaluse laadimise märgutuli vilgub valgelt.
- 3 Kui hambahari on täis laetud, jääb laadimise märgutuli püsivalt valgelt (joon. 7) põlema.
- 4 Kui laadimise märgutuli vilgub punaselt, siis viitab see võõrkeha tuvastamisele või ühendusvea leidmisele käepideme ja laadimisaluse vahel.
- Sellisel juhul eemaldage mis tahes võõrkeha laadimisaluselt ja/või püüdke käepide laadimisaluselt eemaldada ning uuesti paigaldada.

Märkus. Selleks, et tagada aku täislaadimine, kulub umbes 12 tundi. Laadimisaeg võib muutuda, kui kasutatakse teistsuguseid seinadaptereid.

See laadija on loodud korraga vaid ühe käepideme korralikuks laadimiseks. Käesoleva laadimissüsteemiga tohib laadida ainult selles karbis leiduvat käepidet.

### **See laadija ei sobi kokku teiste Philips Sonicare'i mudelitega.**

Ärge pange laadimisalusele metallesemeid, kuna see võib mõjutada käepideme laadimisprotsessi ja põhjustada metalleseme ülekuumenemist.

### **Aku seisund (kui käepide pole laadijas)**

Philips Sonicare'i eemaldamisel laadimisaluselt või pärast hammaste harjamist näitab hambaharja allosas olev aku märgutuli aku tööiga.

- Püsivalt põlev roheline LED: hambaid saab pesta 2–3 nädalat
- Vilkvu roheline LED: hambaid saab pesta umbes 1 nädal

---

Ainult pärast hammaste harjamise lõpetamist

- Vilkvu oranž LED ja kolm piiksu: hambaid saab pesta ainult mõned korrad

- Vilkuv oranž LED ja kaks korda viis piiksu: hambaid ei saa enam pesta (laadige hambaharja)

Märkus. Need soovitused põhinevad seadme kasutamisel kaks korda ööpäevas režiimis "Clean". Teised režiimid või sagedasem kasutamine võivad aku tööiga lühendada.

## Seadme kasutamine

### Harjamisjuhised

- 1 Tehke hambaharja harjased (joon. 8) märjaks.
- 2 Pange neile (joon. 9) väike kogus hambapastat.
- 3 Pange harjased vastu hambaid nii, et need jääksid väikese nurga alla (45 kraadi), vajutades harjased kindlalt vastu igemeserva või igemeservast (joon. 10) veidi allapoole.

Märkus. hoidke harja keskosa kogu aeg vastu hambaid.

- 4 Oma Philips Sonicare'i (joon. 11) sisselülitamiseks vajutage toitenuppu.
- 5 Hoidke harjaseid õrnalt hammastel ja igemepiiril. Puhastage oma hambaid väikeste edasi-tagasi liigutustega nii, et pikemad harjased ulatuksid hambavahedesse (joon. 12).

Märkus. Harjased peaksid kergelt laiali minema. Ärge hõõruge.

- 6 Esihammaste sisemiste pindade puhastamiseks kallutage hambaharja käepide poolpüstisesse asendisse ja tehke igal hambal (joon. 13) mitu vertikaalset kattuvat harjamisliigutust.
- 7 Alustage harjamist 1. osast (ülemiste hammaste välispind) ja harjake 30 sekundit (45 sekundit režiimis Deep Clean), enne kui 2. osani (ülemiste hammaste sisepind) liigute. Jätkake harjamist 3. osast (alumiste hammaste välispind) ja harjake 30 sekundit (45 sekundit režiimis Deep Clean), enne kui 4. osani (alumiste hammaste (joon. 14) sisepind) liigute.

Märkus. Ühtlase harjamise tagamiseks jaotage oma suu Quadpaceri funktsiooni abil neljaks osaks (vt peatükki "Omadused").

Märkus. Pärast harjamistsükli lõpetamist võite lisaks üle harjata hammaste mälumispidinad ja tumedamad alad. Võite

hambaharjaga harjata ka keelt, kasutades harja kas sisse- või väljalülitatult, nii kuidas eelistate (joon. 15).

Teie Philips Sonicare sobib kasutamiseks:

- breketitel (harjapead kuuluvad breketitel kasutamisel kiiremini);
- hambaparandustel (plommid, kroonid, laminaadid).

## Harjamisrežiimid

- 1 Läbi režiimide lülitamiseks vajutage toitenuppu kaks korda vähem kui 5 sekundi jooksul.
- 2 Oma Philips Sonicare'i peatamiseks vajutage pärast 5 sekundi möödumist uuesti toitenuppu.

Teie Philips Sonicare'il on algselt valitud režiim Clean.

Märkus. Kui Philips Sonicare'i kasutatakse kliinilistes uuringutes, tuleb kasutada vaikimisi määratud 2-minutilist režiimi Clean või Deep Clean nii, et funktsioon Easy-start oleks välja lülitatud.

### Režiim Clean

Tõeline hambakatu eemaldamise režiim (vaikerežiim). Clean režiim kestab 2 minutit ning sisaldab nelja 30 sekundi pikkust Quadpacer intervalli.

### Režiim White

2 minutiga eemaldatakse hammaste pinnalt plekid ja 30 sekundi jooksul muudetakse esihambad säravamaks.

### Režiim Sensitive

Eriti õrn 2-minutiline režiim tundlikele hammastele ja igemetele.

### Režiim Gum Care

Kogu suu täielik puhastamine (2 minutit) ning probleemsete kohtade ja igemeservade õrn puhastamine (1 minut).

### Režiim Deep Clean

Ergutav, 3 minutit kestav puhastamine, mis vaheldub masaažiga, et pakkuda erakordselt põhjalikku puhastuselamust.

## Omadused

### Quadpacer

Quadpacer on intervallitaimer, mis tuletab lühikese piiksatuse ja pausiga meelde suu nelja osa harjamist. Sõltuvalt valitud harjamisrežiimile piiksub Quadpacer harjamistsükli ajal erinevate intervallide tagant. Quadpacer töötab kõigis 5 režiimis (joon. 14).

### Smartimer

Smartimer annab märku harjamistsükli lõpetamisest, lülitades hambaharja harjamistsükli lõpus automaatselt välja.

Hambaarstid soovivad harjata hambaid vähemalt kaks minutit kaks korda päevas.

### Easy-start

Easy-start funktsioon suurendab õrnalt Philips Sonicare'i võimsust esimese 14 harjamiskorra jooksul, et aidata teil seadmega harjuda. Funktsioon Easy-start töötab vaid režiimides Clean ja White. Sellel Philips Sonicare'i mudelil on Easy-start funktsioon aktiveeritud.

#### Easy-start-funktsiooni sisse- või väljalülitamine:

- 1 Kinnitage harjapea käepideme külge.
- 2 Asetage käepide laadimisalusele.

Easy-starti sisselülitamiseks:

Vajutage ja hoidke toite- ja režiiminuppu kaks sekundit all. Kaks piiksatus annab märku, et Easy-start funktsioon on sisselülitatud.

Easy-starti väljalülitamiseks:

Vajutage ja hoidke toite- ja režiiminuppu kaks sekundit all. Üks piiksatus annab märku, et Easy-start funktsioon on väljalülitatud.

Märkus. Easy-start funktsiooni kasutamise jätkamine pärast algset harjutamisperioodi pole soovitatav ja see vähendab Philips Sonicare'i võimekust hambakatu eemaldamisel.

Märkus. Easy-starti võimsuse suurendamise tsükli läbimiseks peab iga harjamine neljateistkümnest kestma vähemalt ühe minuti.



## Seadmega reisimine

- 1 Avage reisivutlar ja eemaldage keskmine vaheleht.
- 2 Paigaldage laadimisalus ja seinadapter vutlari põhja.
- 3 Sisestage hambaharja käepide keskmise vahelehe elastse sideme alla, tagamaks, et käepide püsib reisimise ajal paigal.
- 4 Asetage keskmine vaheleht tagasi reisivutlarisse.
- 5 Harjapäid võib hoida reisikoti võrksahtlis.

## Puhastamine

Märkus. Ärge puhastage harjapead, käepidet, laadimisalust ega USB reisikotti nõudepesumasinas. Klaasi võib nõudepesumasinas pesta.

### Hambaharja käepide

- 1 Eemaldage harjapea ja loputage metallist vart sooja veega. Veenduge, et olete eemaldanud järelejäänud hambapasta (joon. 16).

Märkus. Ärge vajutage metallvarre kummitihendile terava esemega, kuna see võib tihendit kahjustada.

- 2 Pühkige kogu käepideme pinda niiske lapiga.

Märkus. Ärge kasutage käepideme puhastamiseks isopropüülalkoholi, äädikat ega valgendajat, sest see võib põhjustada värvimuutusi.

### Harjapea

- 1 Loputage harjapead ja harjaseid pärast iga kasutamist (joon. 17).
- 2 Võtke vähemalt kord nädalas harjapea käepideme küljest lahti ja loputage ühenduskohta sooja veega.

### Laadimisalus ja reisivutlar

- 1 Võtke laadija seinakontaktist välja.
- 2 Pühkige laadimisalus ja reisivutlar niiske lapiga puhtaks.

## Hoiustamine

Kui te ei kavatse oma Philips Sonicare'i pikemat aega kasutada, eemaldage laadija seinakontaktist, puhastage see ning pange hoiule jahedasse ja kuiva kohta, eemale otsesest päikesevalgusest.

## Osade vahetamine

### Harjapea

Parima tulemuse saamiseks vahetage Philips Sonicare'i harjapead iga kolme kuu järel. Kasutage üksnes Philips Sonicare'i varuharjapäid.

### Ringlussevõtt

- See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (2012/19/EL) (joon. 27).
- See sümbol tähendab, et käesolev toode sisaldab sisseehitatud akupatareid, mida ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (joon. 28) (2006/66/EÜ). Me soovime teil oma toode viia Philipsi ametlikku kogumispunkti või hoolduskeskusesse, et akupatarei professionaalil eemaldada lasta.
- Järgige oma riigi elektriliste ja elektrooniliste toodete ning akupatareide lahuskogumist reguleerivaid eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.

### Akupatarei eemaldamine

Hoiatus. Eemaldage akupatarei seadmest vaid siis, kui seadme kasutusest kõrvaldate. Enne aku eemaldamist kontrollige, et see oleks täiesti tühi.

Akupatarei eemaldamiseks vajate rätikut või riidet, haamrit ja lapiku peaga peaga (tavalist) kruvikeerajat. Järgige allkirjeldatud toimingute läbiviimisel elementaarseid ohutusnõudeid. Ärge unustage kaitsta oma silmi, käsi, sõrmi ja töötamiseks kasutatavat pinda.

- 1** Akupatarei laengutest täielikuks tühendamiseks eemaldage laadija küljest käepide, lülitage Philips Sonicare sisse ja laske sellel seiskumiseni töötada. Korrake seda sammu, kuni te enam ei saa Philips Sonicare'i sisse lülitada.
- 2** Eemaldage harjapea ja visake see minema. Katke terve käepide käteräti või riidega (joon. ).
- 3** Hoidke ühe käega käepideme ülemisest osast ja lööge vastu käepideme korpust 0,5 tolli kaugusel põhjast. Otsakatte (joon. 19) vabastamiseks lööge haamriga tugevalt vastu kõiki nelja külge.

Märkus, võib-olla peate sisemiste plösklambrate vabastamiseks lööma otsale mitmeid kordi.

- 4 Eemaldage hambaharja käepideme küljest otsakate. Kui otsakate ei tule korpuse küljest kergesti lahti, korrake sammu 3 kuni otsakate lahtitulekuni (joon. 20).
- 5 Hoidke käepidet alusega ülespoole ning vajutage vart vastu kõva pinda. Kui sisemised komponendid ei tule korpuse küljest kergesti lahti, korrake sammu 3 kuni otsakate need lahti tulevad (joon. 21).
- 6 Eemaldage kummist akupesa kate (joon. 22).
- 7 Kiiluge kruvikeeraja aku ja sisemiste komponentide allosas oleva musta raami vahele. Seejärel kangutage kruvikeerajat aku küljest eemale, et musta raami (joon. 23) põhi lõhkuda.
- 8 Akut ja rohelist trükkplaati ühendava metallklemmi vabastamiseks sisestage kruvikeeraja aku alumise osa ja musta raami vahele. Nii tuleb aku alumine osa raami (joon. 24) küljest lahti.
- 9 Haarake akut ja tõmmake see teise metallist akuklemmi (joon. 25) vabastamiseks sisemiste komponentide küljest eemale.

**Ettevaatust! Sõrmevigastuste vältimiseks võtke teadmiseks, et akuklemmide servad on teravad.**

- 10 Katke akukontaktid teibiga, et vältida lühise teket aku jääklaengust. Laetavat akut saab nüüd ümber töödelda ja ülejäänud toote nõuetekohaselt kasutusest kõrvaldada.

## Garantii ja tootetugi

Kui vajate teavet või abi, külastage veebilehte

**[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** või lugege läbi üleilmne garantiileht.

### Garantiipiirangud

Järgnevatele osadele ei kehti rahvusvaheline garantiiaeg:

- Harjapead
- Tootja poolt mittelubatud asenduosade kasutamisest tingitud kahjustused.
- Kahju, mille põhjuseks on seadme väär või halb kasutamine, hooldamata jätmine, kohandamine või lubamatu parandamine.
- Normaalne kulumine ja kahjustumine, sealhulgas täkked, kriimud, hõõrdumine, värvimuutused või luitumine.

## Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

### Opasnost

- Punjač držite dalje od vode. Nemojte ga stavljati ili spremati iznad ili blizu vode u kadi, umivaoniku, sudoperu itd. Punjač nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Nakon čišćenja provjerite je li punjač potpuno suh prije nego što ga ukopčate u napajanje.

### Upozorenje

- Kabel napajanja se ne može zamijeniti. Ako je kabel napajanja oštećen, bacite punjač.
- Punjač obavezno zamijenite originalnim kako biste izbjegli moguće opasnosti.
- Punjač nemojte upotrebljavati na otvorenom ili blizu zagrijanih površina.
- Ako je uređaj oštećen na bilo koji način (glava četke, ručka ili punjač četkice za zube), prestanite ga koristiti. Uređaj ne sadrži dijelove koje je potrebno servisirati. Ako je uređaj oštećen, kontaktirajte Korisnički centar u svojoj državi (pogledajte poglavlje 'Jamstvo i podrška').
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni o uporabi uređaja na siguran način i ako razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje smiju obavljati djeca starija od 8 godina, ako su pod nadzorom.

### Oprez

- Glavu četkice, dršku i punjač nemojte prati u perilici posuda.

- Ako ste imali operaciju zubi ili desni u protekla 2 mjeseca, savjetujte se sa stomatologom prije uporabe četkice za zube.
- Obratite se svom stomatologu ako obilno krvarite nakon uporabe četkice za zube ili ako se krvarenje nastavi i nakon jednog tjedna uporabe. Također se posavjetujte sa stomatologom ako osjetite nelagodu ili bol tijekom upotrebe četkice za zube Philips Sonicare.
- Četkica za zube Philips Sonicare usklađena je sa sigurnosnim standardima za elektromagnetske uređaje. Ako imate srčani stimulator ili drugi implantirani uređaj, obratite se svom liječniku ili proizvođaču implantiranog uređaja prije uporabe četkice.
- Ako vas brinu zdravstvene posljedice, obratite se svojem liječniku prije uporabe četkice Philips Sonicare.
- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo čišćenju zuba, desni i jezika. Nemojte ga upotrebljavati za druge svrhe. Prestanite upotrebljavati uređaj i obratite se liječniku ako osjetite nelagodu ili bol.
- Četkica za zube Philips Sonicare je uređaj za osobnu higijenu i njime se ne smije koristiti više pacijenata u stomatološkoj ordinaciji ili ustanovi.
- Glavu četkice prestanite upotrebljavati ako joj se vlakna slome ili saviju. Glavu četkice mijenjajte svaka 3 mjeseca ili ranije ako se pojave znakovi istrošenosti. Koristite samo glave četkice koje preporučuje proizvođač.
- Ako vaša pasta za zube sadržava peroksid, sodu bikarbonu ili drugi bikarbonat (uobičajeno u pastama za izbjeljivanje), temeljito operite glavu četkice sapunom i vodom nakon svake uporabe. Time se sprječava moguće napuknuće plastike.

## Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima povezanim sa izloženosti elektromagnetskim poljima.

## Opći opis (sl. 1)

- 1 Higijenska kapica za putovanja
- 2 Glave četkice s jedinstvenim identifikatorom
- 3 Drška ergonomskog oblika
- 4 Uvučeni gumb za uključivanje/isključivanje
- 5 Skriveni zaslon za prikaz načina četkanja
- 6 Indikator punjenja

## 46 Hrvatski

- 7 Podloška za bežično punjenje
- 8 USB kabel
- 9 USB zidni adapter
- 10 Vrećica za putovanja (odabrani modeli)

Napomena: Sadržaj pakiranja može se razlikovati ovisno o kupljenom modelu.

## Priprema za uporabu

### Postavljanje glave četkice

- 1 Poravnajte glavu četkice tako da vlakna budu okrenuta u istom smjeru kao prednja strana drške (sl. 2).
- 2 Glavu četkice čvrsto pritišćite prema dolje na metalnu osovinu sve dok se ne zaustavi.

Napomena: Na Philips Sonicare glavama četkice su otisnute ikone da biste lako prepoznali glavu (sl. 3) četkice.

Napomena: Uobičajeno je vidjeti blagi razmak između glave četkice i drške (sl. 4).

### Punjenje četkice Philips Sonicare

- 1 Uključite USB bežičnog podloška za punjenje u zidni adapter i utaknite u zidnu utičnicu (sl. 5).
- 2 Dršku postavite okomito na platformu za punjenje (podignuta površina punjača (sl. 6)).
  - Podložak za punjenje oglasit će se zvučnim signalom ako je četkica za zube ispravno postavljena na platformu za punjenje.

Napomena: Podložak za punjenje možda će se odgodeno oglasiti zbog vremena potrebnog za usklađivanje podloška za punjenje s drškom.

- Dok se četkica za zube puni, indikator punjenja na podlošku za punjenje treperi bijelom bojom.
- 3 Kada se četkica za zube potpuno napuni, indikator punjenja neprekidno svijetli bijelom bojom (sl. 7).
  - 4 Ako indikator punjenja treperi crvenom bojom, naznačuje da je otkriven strani predmet ili je došlo do smetnje u komunikaciji drške i podloška za punjenje.

- Ako se to dogodi, uklonite strane predmete iz podloška za punjenje i/ili pokušajte ukloniti i zamijeniti dršku na podlošku za punjenje.

Napomena: Potrebno je otprilike 12 sati kako bi se osiguralo da je baterija potpuno napunjena. Razdoblja punjenja mogu se razlikovati ako se upotrebljavaju drugi zidni adapteri.

Ovaj je punjač osmišljen za propisno punjenje samo jedne drške odjednom. S ovim sustavom punjenja potrebno je upotrebljavati samo dršku koja je isporučena u ovoj kutiji.

### **Ovaj punjač nije kompatibilan s drugim modelima Philips Sonicare.**

Ne postavljajte metalne predmete na podložak za punjenje jer to može utjecati na punjenje i prouzročiti pregrijavanje metalnih predmeta.

### **Status baterije (kada drška nije na punjaču)**

Pri uklanjanju četkice Philips Sonicare iz podloška za punjenje ili nakon četkanja, svijetlo baterije na dnu četkice za zube naznačit će status trajanja baterije.

- Neprekidno zeleno LED svjetlo: preostalo otprilike 2 – 3 tjedna za četkanje
- Treperće zeleno LED svjetlo: preostao otprilike 1 tjedan za četkanje

---

Samo nakon dovršenog četkanja

- Treperće narančasto LED svjetlo i tri zvučna signala: preostalo za samo nekoliko četkanja
- Treperće narančasto LED svjetlo i dva niza od pet zvučnih signala: nije preostalo za nijedno četkanje (napunite četkicu za zube)

Napomena: Rad tih indikatora zasniva se na upotrebi uređaja dvaput dnevno u načinu rada Clean (čišćenje). Drugi načini rada ili češća upotreba mogu smanjiti trajanje baterije.

## **Upotreba aparata**

### **Upute za četkanje**

- 1 Smočite vlakna (sl. 8).

## 48 Hrvatski

- 2 Nanesite malu količinu paste za zube na vlakna (sl. 9).
- 3 Stavite vlakna četkice na zube malo pod kutom (45 stupnjeva), pritišćući čvrsto da bi vlakna dosegnula liniju desni ili malo ispod linije desni (sl. 10).

Napomena: Središnji dio četkice cijelo vrijeme držite u kontaktu sa zubom.

- 4 Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje i tipku načina rada da biste uključili svoj Philips Sonicare (sl. 11).
- 5 Vlakna držite lagano pritisnutima na zube i rub desni. Četkajte zube kratkim pokretima naprijed i natrag tako da vlakna dosegnu između zubi (sl. 12).

Napomena: Vlakna bi se trebala lagano raširiti. Nemojte grubo četkati.

- 6 Da biste očistili unutarnje površine prednjih zubi, nagnite ručku četkice poluuspravno i izvršite nekoliko vertikalnih preklapajućih pokreta na svakom zubu (sl. 13).
- 7 Počnite četkati u dijelu 1 (vanjski dio gornjih zubi) i četkajte 30 sekundi (45 sekundi u načinu rada Deep Clean (dubinsko čišćenje)) prije nego što prijedete na dio 2 (unutarnji dio gornjih zubi). Nastavite četkati u dijelu 3 (vanjski dio donjih zubi) i četkajte 30 sekundi (45 sekundi u načinu rada Deep Clean (dubinsko čišćenje)) prije nego što prijedete na dio 4 (unutarnji dio donjih zubi (sl. 14)).

Napomena: Da biste bili sigurni da ujednačeno četkate u cijelim ustima, podijelite svoja usta u 4 dijela pomoću funkcije Quadpacer (pogledajte poglavlje 'Funkcije').

Napomena: Nakon što dovršite ciklus četkanja, možete provesti dodatno vrijeme na četkanje površina za žvakanje Vaših zubi i područja gdje se nalaze mrlje. Možete također očetkati svoj jezik uključenom ili isključenom četkicom za zube, kako želite (sl. 15).

Vaš Philips Sonicare se može sigurno koristiti na:

- ortodontskim aparatićima (glave četkice brže će se istrošiti ako se koriste na ortodontskim aparatićima);
- Materijalima koji se koriste u stomatologiji (plombama, kronicama, navlakama).



## Načini četkanja

- 1 Kako biste izmjenjivali načine rada dvaput pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje tijekom manje od 5 sekundi.
- 2 Ponovno pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje nakon 5 sekundi kako biste isključili Philips Sonicare.

Četkica Philips Sonicare isporučuje se s aktiviranim načinom Clean (čišćenje).

**Napomena:** Kada se četkica Philips Sonicare upotrebljava u kliničkim studijama, njome se mora koristiti u zadanom 2-minutnom načinu rada Clean (čišćenje) ili u načinu Deep Clean (dubinsko čišćenje) dok je Easy Start (jednostavno pokretanje) isključen.

### Način rada Clean (čišćenje)

Vrhunsko uklanjanje naslaga (zadani način rada). Režim čišćenja traje 2 minute i uključuje četiri Quadpacer intervala od 30 sekundi.

### Način rada White (izbjeljivanje)

2 minute za uklanjanje površinskih mrlja i 30 sekundi za posvjetljivanje i poliranje prednjih zuba.

### Osjetljivi način rada

Izuzetno osjetljivi način rada u trajanju od 2 minute za osjetljive zube i desni.

### Način rada Gum Care (njega desni)

Potpuno čišćenje cijelih usta (2 minute) i nježno čišćenje problematičnih područja i uzduž linije desni (1 minuta).

### Način rada Deep Clean (dubinsko čišćenje)

Omogućuje osvježavajuće 3 minute naizmjeničnog čišćenja i masaže radi izuzetnog iskustva čistoće.

## Značajke

### Quadpacer

Quadpacer je tajmer za mjerenje intervala koji ima kratki zvučni signal i pauzu kako bi vas podsjetio da četkate četiri područja usta. Ovisno o načinu četkanja koji ste odabrali, Quadpacer se oglašava na različitim

intervalima tijekom ciklusa četkanja. Quadpacer radi u svih pet načina rada (sl. 14).

## Smartimer

Smartimer označava da je Vaš ciklus četkanja gotov automatskim isključivanjem četkice za zube na kraju ciklusa četkanja.

Stomatolozi preporučuju četkanje najmanje 2 minute dvaput dnevno.

## Easy-start

Funkcija Lagani start malo smanjuje snagu prvih 14 četkanja da Vam pomogne da se naviknete na četkanje uređajem Philips Sonicare. Značajka Easy-start pokrenuta je samo u načinima rada Clean (čišćenje) i White (bijelo). Ovaj model Philips Sonicare isporučuje se s aktiviranom značajkom Easy-start (jednostavno pokretanje).

### Aktivacija ili deaktivacija značajke Easy-start

- 1 Pričvrstite glavu četkice na dršku.
- 2 Stavite dršku na platformu za punjenje.

Aktivacija značajke Easy-start:

Pritisnite i držite tipke za uključivanje/isključivanje i način rada 2 sekunde. Čut ćete dva zvučna signala koji naznačuju da je značajka Easy-start aktivirana.

Deaktiviranje značajke Easy-start:

Pritisnite i držite tipke za uključivanje/isključivanje i način rada 2 sekunde. Čut ćete jedan zvučni signal koji naznačuju da je značajka Easy-start aktivirana.

**Napomena:** Uporaba funkcije lagani start nakon prvog početnog perioda prilagodbe se ne preporučuje i smanjuje učinkovitost uređaja Philips Sonicare u uklanjanju plaka.

**Napomena:** Svako od prvih 14 četkanja mora trajati najmanje 1 minutu kako bi se ispravno napredovalo kroz ciklus prilagodbe u značajci Easy-start.

## Putovanje s uređajem

- 1 Otvorite putnu torbicu i uklonite srednji umetak.
- 2 Postavite bazu adaptera i zidni adapter na dno torbice.

- 3 Umetnite dršku četkice za zube ispod elastične trake u srednji umetak kako biste osigurali da će drška ostati u položaju tijekom putovanja.
- 4 Postavite srednji umetak natrag u putnu torbicu.
- 5 Glave četkice mogu se spremirati mrežastu vrećicu u putnoj torbici.

## Čišćenje

Napomena: Glavu četkice, dršku, bazu za punjenje ili putnu USB torbicu nemojte čistiti u perilici posuda. Čaša se može prati u stroju za pranje posuda.

### Drška četkice za zube

- 1 Odvojite glavu četkice i isperite metalnu osovinu toplom vodom. Pobrinite se da uklonite svu preostalu zubnu pastu (sl. 16).

Napomena: Nemojte koristiti oštre predmete za guranje gumene brtve na metalnu osovinu jer to može prouzročiti oštećenja.

- 2 Cijelu površinu drške obrišite vlažnom tkaninom.

Napomena: Dršku ili glavu četkice nemojte čistiti izopropilnim alkoholom, octom ili izbjeljivačem jer bi to moglo prouzročiti gubitak boje.

### Glava četkice

- 1 Glavu četkice i vlakna isperite nakon svake uporabe (sl. 17).
- 2 Odvojite glavu četkice od drške i mjesto spajanja glave četkice operite toplom vodom barem jednom tjedno.

### Podložak za punjenje i putna vrećica

- 1 Iskopčajte punjač.
- 2 Koristite se vlažnom krpom kako biste obrisali površinu podloška za punjenje i putne vrećice.

## Pohranjivanje

Ako ne namjeravate upotrebljavati četkicu Philips Sonicare dulje razdoblje, isključite punjač iz električne utičnice, očistite ga i spremite na hladno i suho mjesto podalje od izravne sunčeve svjetlosti.

## Zamjena dijelova

### Glava četkice

Mijenjajte glave za četkanje Philips Sonicare svaka 3 mjeseca da biste postigli optimalne rezultate. Koristite samo Philips Sonicare zamjenske glave za četkanje.

### Recikliranje

- Ovaj simbol znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s običnim kućanskim otpadom (2012/19/EU) (sl. 27).
- Ovaj simbol znači da proizvod sadržava ugrađenu punjivu bateriju koja se ne odlaze s uobičajenim kućanskim otpadom (sl. 28) (2006/66/EC). Preporučujemo da svoj proizvod odnesete u služeno mjesto za prikupljanje otpada ili u servisni centar tvrtke Philips kako bi stručnjak uklonio punjivu bateriju.
- Pridržavajte se pravila vaše zemlje o odvojenom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda i punjivih baterija. Pravilno odlaganje otpada pomaže u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

### Vađenje punjive baterije

Upozorenje: Uklonite punjivu bateriju tek kada uklonite uređaj. Pobrinite se da baterija bude potpuno prazna dok je uklanjate.

Za uklanjanje punjive baterije, treba Vam ručnik ili krpa, čekić i odvijač s plosnatom glavom (standardni). Pridržavajte se sigurnosnih preduvjeta kad slijedite dolje navedeni postupak. Obavezno zaštitite oči, ruke, prste i površinu na kojoj radite.

- 1** Kako biste potpuno ispraznili punjivu bateriju, izvadite dršku iz punjača, uključite četkicu Philips Sonicare i ostavite je da radi dok se ne zaustavi. Ponavljajte taj postupak sve dok se četkica Philips Sonicare više ne može uključiti.
- 2** Uklonite i bacite glavu za četkanje. Pokrijte cijelu ručku ručnikom ili krpom (sl. ).
- 3** Držite gornji dio ručke jednom rukom i udarite kućište ručke 1.25 cm iznad donjeg kraja. Udarite čvrsto čekićem na sve 4 strane da izbacite krajnji čep (sl. 19).

Napomena: Možda ćete morati nekoliko puta udariti krajnji dio kako biste prekinuli unutarnje spojeve.

- 4 Uklonite krajnji čep s ručke četkice za zube. Ako se krajnji čep ne otpušta lako s kućišta, ponovite korak 3 dok krajnji čep ne bude pušten (sl. 20).
- 5 Držeći ručku naopako, pritisnite osovину na tvrdu površinu. Ako se unutarnji dijelovi ne otpuštaju lako s kućišta, ponavljajte korak 3 dok se ne otpuste (sl. 21) unutarnji dijelovi.
- 6 Uklonite gumeni poklopac (sl. 22) baterije.
- 7 Uglavite odvijač između baterije i crnog okvira na dnu unutarnjih dijelova. Onda nategnite odvijač dalje od baterije da slomite donji dio crnog okvira (sl. 23).
- 8 Umetnite odvijač između donjeg dijela baterije i crnog okvira da slomite metalnu pločicu koja spaja bateriju sa zelenom tiskanom pločicom sklopa. To će otpustiti donji kraj baterije sa okvira (sl. 24).
- 9 Uхватite bateriju i povucite je od unutarnjih dijelova da slomite drugu metalnu pločicu (sl. 25) baterije.

**Oprez: Pazite na oštre rubove jezičaca baterije kako biste izbjegli ozljede prstiju.**

- 10 Pokrijte kontakte baterije trakom da spriječite kratko spajanje struje od preostalog punjenja baterije. Punjiva baterija se sada može reciklirati a ostatak proizvoda se može odbaciti na odgovarajući način.

## Jamstvo i podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite web-stranice tvrtke Philips [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili pročitajte zasebni međunarodni jamstveni list.

### Ograničenja jamstva

Međunarodno jamstvo ne pokriva sljedeće:

- Glave četkice.
- Oštećenje uzrokovano uporabom nedopuštenih zamjenskih dijelova.

## 54 Hrvatski

- Oštećenje uzrokovano pogrešnom/lošom uporabom, zanemarivanjem, izmjenama ili neovlaštenim popravkom.
- Uobičajeno habanje i trošenje, uključujući okrhnuća, ogrebotine, abrazije, promjenu boje ili blijedenje.

## levads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnvērtīgi izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Svarīgi norādījumi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

## Bīstami

- Sargiet lādētāju no ūdens! Nelietojiet un neglabājiet to pie vai virs vannas, mazgājamās bļodas, izlietnes un citiem ar ūdeni pildītiem traukiem. Neiegremdējiet lādētāju ūdenī vai citā šķidrumā. Pēc tīrīšanas pārliedzieties, vai lādētājs ir pilnībā izžūvis, pirms to pievienot elektrotīklam.

## Brīdinājums

- Elektrības vadu nav iespējams nomainīt. Ja elektrības vads ir bojāts, atbrīvojieties no lādētāja.

- Vienmēr nomainiet lādētāju pret oriģinālā tipa ierīci, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Neizmantojiet lādētāju ārpus telpām vai karstu virsmu tuvumā.
- Ja kāda ierīces detaļa (zobu birstes uzgalis, rokturis vai lādētājs) ir bojāta, pārtrauciet to lietot. Šajā ierīcē nav ietvertas detaļas, kuru apkopi var veikt lietotājs. Ja ierīce ir bojāta, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī (skatiet nodaļu “Garantija un apkope”).
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt ierīci vai veikt tās tehnisko apkopi, vienīgi, ja viņi vecāki par 8 gadiem un tiek uzraudzīti.



## levērībai

- Nemazgājiet sukas uzgali, rokturi vai lādētāju trauku mazgāšanas mašīnā.
- Ja pēdējo divu mēnešu laikā jums ir bijušas mutes vai smaganu operācijas, pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar zobārstu.
- Konsultējieties ar zobārstu, ja pēc zobu sukas lietošanas sākas intensīva asiņošana vai ja asiņošana turpinās pēc 1 nedēļu ilgas lietošanas. Tāpat konsultējieties ar zobārstu, ja izjūtat diskomfortu vai sāpes, izmantojot Sonicare.
- Philips Sonicare zobu suka atbilst elektromagnētisko ierīču drošības standartiem. Ja jums ir elektrokardiostimulators vai cita implantēta ierīce, pirms lietošanas konsultējieties ar ārstu vai implantētās ierīces ražotāju.
- Ja jums radušās šaubas, pirms Philips Sonicare lietošanas konsultējieties ar ārstu.

- Šī ierīce ir paredzēta tikai zobu, smaganu un mēles tīrīšanai. Neizmantojiet to citiem nolūkiem. Pārtrauciet lietot ierīci un sazinieties ar ārstu, ja rodas diskomforts vai sāpes.
- Philips Sonicare zobu suka ir personīgās higiēnas ierīce, un tā nav paredzēta lietošanai vairākiem pacientiem zobārstniecības praksē vai iestādē.
- Pārtrauciet lietot sukas uzgali ar saspiestiem vai saliektiem sariem. Nomainiet sukas uzgali ik pēc 3 mēnešiem vai agrāk, ja tai parādās nolietojuma pazīmes. Lietojiet tikai ražotāja ieteiktos sukas uzgaļus.
- Ja jūsu zobu pastas sastāvā ir ūdeņraža pārskābe, cepamā soda vai bikarbonāts (bieži sastopams balinošajās zobu pastās), rūpīgi iztīriet sukas uzgali ar ziepēm un ūdeni pēc katras lietošanas reizes. Tā novērsīsiet iespējamu plastmasas saplaisāšanu.

## Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

### Vispārīgs apraksts (1. att.)

- 1 Higiēnisks ceļojuma vāciņš
- 2 Birstes uzgali ar unikālu identifikatoru
- 3 Rokturis ar ergonomisku formu
- 4 Iegremdēta strāvas ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- 5 Apslēpts tīrīšanas režīma displejs
- 6 Uzlādes indikators
- 7 Bezvadu uzlādes paliktnis
- 8 USB kabelis
- 9 USB sienas adapteris
- 10 Ceļojumu somiņa (dažiem modeļiem)

Piezīme. Iepakojuma saturs var atšķirties atkarībā no iegādātā modeļa.

## Sagatavošana lietošanai

### Sukas uzgaļa uzlikšana

- 1 Salāgojiet suku uzgali, lai sari būtu vērsti tajā pašā virzienā, kādā vērsta roktura (att. 2) priekšpuse.
- 2 Stingri uzspiediet suku uzgali uz metāla vārpstas, līdz tas atduras.

Piezīme. Philips Sonicare zobu suku uzgaļiem ir uzdrukātas ikonas, lai viegli identificētu zobu suku uzgali (att. 3).

Piezīme. Parasti ir redzama neliela atstarpe starp suku uzgali un rokturi (att. 4).

### Philips Sonicare uzlāde

- 1 Iespraudiet bezvadu lādēšanas pamatnes USB kabeli kontaktligzdas adapterī un pašu adapteri – kontaktligzdā (att. 5).
- 2 Rokturi vertikāli novietojiet uz lādēšanas platformas (lādētāja (att. 6) izvirkājuma).

## 60 Latviešu

- Ja zobu suka ir pareizi novietota uz lādēšanas platformas, atskan signāls.

Piezīme. Iespējama neilga aizkave, kamēr pamatne un rokturis sinhronizējas.

- Kamēr zobu suka lādējas, lādēšanas indikators mirgo baltā krāsā.
- 3** Kad zobu suka ir pilnībā uzlādēta, uzlādes indikators nepārtraukti izgaismojas baltā (att. 7) krāsā.
- 4** Ja uzlādes indikators mirgo sarkanā krāsā, starp rokturi un lādēšanas platformu atrodas svešķermenis vai netīrumi.
- Ja tā gadās, noņemiet jebkādus svešķermeņus no lādēšanas pamatnes vai noņemiet un vēlreiz uzlieciet rokturi uz lādēšanas platformas.

Piezīme. Lai pilnībā uzlādētu bateriju, nepieciešamas apmēram 12 stundas. Izmantojot citus kontaktligzdas adapterus, uzlādes ilgums var atšķirties.

Šī uzlādes ierīce paredzēta tikai vienlaicīgi viena roktura pilnīgai uzlādei. Ar šo uzlādes sistēmu var lādēt tikai iepakojumā saņemto rokturi.

### **Šī uzlādes sistēma nav saderīga ar citiem Philips Sonicare modeļiem.**

Nenovietojiet uz lādētāja pamatnes metāla priekšmetus, jo tas var ietekmēt roktura uzlādi un izraisīt metāla priekšmeta pārkaršanu.

### **Baterijas statuss (kad rokturis nav ievietots lādētājā)**

Kad noņemat Philips Sonicare zobu suku no lādēšanas platformas vai pēc zobu tīrīšanas, indikators zobu sukā apakšā norādīs baterijas statusu.

- Izgaismojas zaļā krāsā: zobus varēsīt tīrīt vēl 2–3 nedēļas
- Mirgo zaļā krāsā: zobus varēsīt tīrīt vēl aptuveni nedēļu

---

Tikai pēc zobu tīrīšanas

- Mirgo oranžā krāsā un atskan trīs pīkstieni: zobus varēsīt tīrīt vēl tikai dažas reizes
- Mirgo oranžā krāsā un divas reizes atskan piecu pīkstienu sērija: zobus vairs nevarēsīt tīrīt (zobu suka ir jāuzlādē)

Piezīme. Atlikušo reižu skaits aprēķināts, pieņemot, ka zobus tīrāt divas reizes dienā tīrīšanas režīmā. Ja zobus tīrāt biežāk vai citos režīmos, baterijas uzlādes līmenis var samazināties straujāk.

## Ierīces lietošana

### Zobu tīrīšanas norādījumi

- 1 Samitriniet sarus (att. 8).
- 2 Uzklājiet nelielu zobu pastas daudzumu uz sariem (att. 9).
- 3 Novietojiet zobu suku sarus pret zobiem nelielā leņķī (45 grādi), stingri piespiežot, lai sari aizsniegtu smaganu līniju vai būtu mazliet zem smaganu līnijas (att. 10).

Piezīme. Visu laiku saglabājiet birstes centru saskarē ar zobiem.

- 4 Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas un režīma pogu, lai ieslēgtu Philips Sonicare (att. 11).
- 5 Saudzīgi piespiediet sarus pie zobiem un smaganu līnijas. Tīriet zobus, suku uzgali lēni virzot gar zobiem turp un atpakaļ, lai garākie sari aizsniegtos starp zobiem (att. 12).

Piezīme. Sariem jābūt nedaudz ieliektiem. Neberziet.

- 6 Lai iztīrītu priekšzobu iekšējās virsmas, daļēji nolieciet suku rokturi augšup un veiciet vairākas vertikālas tīrīšanas kustības pa katru zobu (att. 13).
- 7 Sāciet tīrīšanu 1. daļā (augšzobu ārpusē) un tīriet 30 sekundes (45 sekundes rūpīgās tīrīšanas režīmā), pēc tam pāreijiet uz 2. daļu (augšzobu iekšpusē). Turpiniet tīrīšanu 3. daļā (sānu zobu ārpusē) un tīriet 30 sekundes (45 sekundes rūpīgās tīrīšanas režīmā), pēc tam pāreijiet uz 4. daļu (sānu zobu (att. 14) iekšpusē).

Piezīme. Lai nodrošinātu vienmērīgu zobu tīrīšanu, sadaliet muti 4 daļās, izmantojot Quadpacer funkciju (skatiet nodaļu "Funkcijas").

Piezīme. Pēc tīrīšanas cikla pabeigšanas varat veltīt papildu laiku, lai notīrītu zobu košļājamās virsmas un zonas, kur rodas aplikums. Varat arī notīrīt mēli ar ieslēgtu vai izslēgtu zobu suku, kā vēlaties (att. 15).

Philips Sonicare var droši lietot ar:

- Skavām (suku uzgaļi noliektos ātrāk, ja tiek izmantoti uz skavām).

## 62 Latviešu

- Zobu restaurācijas materiāliem (plombām, kronīšiem, plāksnītēm)

### Zobu tīrīšanas režīmi

- 1 Lai pārslēgtu režīmus, mazāk nekā 5 sekunžu laikā divreiz nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
- 2 Lai izslēgtu Philips Sonicare, pēc 5 sekundēm vēlreiz nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.

Jūsu Philips Sonicare piegādes brīdī ir aktivizēts tīrīšanas režīms.

Piezīme. Izmantojot Philips Sonicare kliniskajos pētījumos, tā jāizmanto noklusējuma 2 minūšu tīrīšanas režīmā vai rūpīgās tīrīšanas režīmā ar izslēgtu Easy Start funkciju.

### Tīrīšanas režīms

Visefektīvākā aplikuma noņemšana (noklusējuma režīms). Tīrīšanas režīma ilgums ir 2 minūtes ar četriem 30 sekunžu Quadpacer intervāliem.

### Balināšanas režīms

2 minūtes, lai notīrītu virsmas aplikumu, un 30 sekundes, lai padarītu mirdzošākus un gludākus priekšzobus.

### Jutīgais režīms

Īpaši saudzīgs 2 minūšu ilgs režīms jutīgiem zobiem un smaganām.

### Smaganu aprūpes režīms

Pilnīga visas mutes tīrīšana (2 minūtes) plus saudzīga tīrīšana problēmu zonām un gar smaganu līniju (1 minūte).

### Rūpīgās tīrīšanas režīms

Nodrošina 3 minūtes ilgu rūpīgu paralēlu tīrīšanu un masāžu, lai zobi būtu īpaši tīri.

## Funkcijas

### Quadpacer

Quadpacer ir intervāla taimeris, kam ir īss pīkstiens un pauze, lai atgādinātu, ka jums jāiztīra mutes 4 daļas. Atkarībā no izvēlētā tīrīšanas režīma tīrīšanas cikla laikā Quadpacer pīkst ar atšķirīgiem laika intervāliem. Quadpacer ir aktīvs visos 5 režīmos (att. 14).

## Smartimer

Smartimer norāda, ka jūsu tīrīšanas cikls ir pabeigts, automātiski izslēdzot zobu birsti tīrīšanas cikla beigās.

Zobārsti iesaka tīrīt zobus vismaz 2 minūtes divreiz dienā.

## Easy-start

Easy-start funkcija pakāpeniski palielina jaudu pirmo 14 tīrīšanas reižu laikā, lai jūs pierastu pie tīrīšanas ar Philips Sonicare. Easy-start funkcija ir aktīva tikai tīrīšanas un balināšanas režīmā. Šim Philips Sonicare modelim ir aktivizēta Easy-start funkcija.

### Easy-start funkcijas aktivizēšana vai deaktivizēšana

- 1 Piestipriniet birstes uzgali uz roktura.
- 2 Novietojiet rokturi uz lādēšanas platformas.

Lai aktivizētu Easy-start:

Nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas un režīma pogu. Atskan 2 pīkstieni, kas norāda, ka Easy-start funkcija ir aktivizēta.

Lai deaktivizētu Easy-start:

Nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas un režīma pogu. Atskan 1 pīkstiens, kas norāda, ka Easy-start funkcija ir deaktivizēta.

Piezīme. Izmantot Easy-start funkciju pēc sākotnējā pielāgošanās perioda nav ieteicams, jo tā samazina Philips Sonicare efektivitāti aplikuma likvidēšanā.

Piezīme. Katrai no pirmajām 14 tīrīšanas reizēm jābūt vismaz 1 minūti ilgai, lai pareizi virzītos cauri Easy-start pielāgošanās ciklam.

## Ierīces lietošana ceļojumā

- 1 Atveriet ceļojumu futrāli un izņemiet starpliku.
- 2 Lādētāja pamatni un kontaktligzdas adapteri ievietojiet futrāļa pakašā.
- 3 Zobu suku rokturi pabīdiet zem starplikas elastīgās saites, lai rokturis ceļojuma laikā nekustētos.
- 4 Ievietojiet starpliku atpakaļ futrālī.

- 5 Sukas maināmās galviņas var ievietot futrāļa tīkļa nodalījumā.

## Tīrīšana

Piezīme. Nemazgājiet suku uzgali, rokturi, uzlādes pamatni, vai USB ceļojumu ietvaru trauku mazgājamajā mašīnā. Glāzi drīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

### Zobu suku rokturis

- 1 Noņemiet suku uzgali un noskalojiet metāla vārpstas zonu ar siltu ūdeni. Pārliecinieties, ka zobu pastas (att. 16) pārpalikumi ir notīrīti.

Piezīme. Nestumiet gumijas blīvi uz metāla vārpstas ar asiem priekšmetiem, jo varat to sabojāt.

- 2 Noslaukiet visu roktura virsmu ar mitru drānu.

Piezīme. Roktura tīrīšanai neizmantojiet izopropilspirtu, etiķi vai balinātāju, jo virsmas materiāls var zaudēt krāsu.

### Sukas uzgali

- 1 Noskalojiet suku uzgali un sarus pēc katras lietošanas reizes (att. 17).
- 2 Noņemiet suku uzgali no roktura un vismaz vienreiz nedēļā noskalojiet suku uzgala savienojumu.

### Uzlādes pamatne un ceļojumu futrālis

- 1 Atvienojiet lādētāju.
- 2 Ar mitru drānu noslaukiet lādētāja pamatnes un ceļojuma futrāļa virsmu.

## Glabāšana

Ja ilgāku laika posmu neizmantosiet Philips Sonicare, atvienojiet uzlādes ierīci no elektriskās kontaktligzdas, notīriet to un glabājiet vēsā un sausā vietā, kas nav pakļauta tiešas saules gaismas iedarbībai.



## Nomaiņa

### Sukas uzgalis

Nomainiet Philips Sonicare birstes uzgaļus ik pēc 3 mēnešiem, lai iegūtu optimālus rezultātus. Izmantojiet tikai Philips Sonicare maiņas birstes uzgaļus.

### Otrreizējā pārstrāde

- Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst likvidēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES) (att. 27).
- Šis simbols nozīmē, ka šajā produktā ir ievietots iebūvēts uzlādējamais akumulators, kuru nedrīkst likvidēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (att. 28) (2006/66/EK). Mēs iesakām produktu nodot oficiālā savākšanas punktā vai „Philips” pakalpojumu centrā, lai profesionāli izņemtu uzlādējamo akumulatoru.
- Ievērojiet vietējos noteikumus par elektrisko un elektronisko produktu un atkārtoti uzlādējamo bateriju atsevišķu savākšanu. Pareiza produktu likvidēšana palīdz novērst kaitīgu iedarbību uz vidi un cilvēku veselību.

### Atkārtoti uzlādējamās baterijas izņemšana

Bīdinājums. Uzlādējamo bateriju izņemiet tikai tad, kad izmetat ierīci. Izņemot bateriju, pārliecinieties, ka tā ir pilnīgi tukša.

Lai izņemtu uzlādējamo bateriju, nepieciešams dvielis vai drāna, āmurs un plakangala (standarta) skrūvgriezis. Ievērojiet pamata piesardzības pasākumus, veicot tālāk norādīto procedūru. Noteikti aizsargājiet acis, rokas, pirkstus un darba virsmu.

- 1 Lai pilnībā iztukšotu atkārtoti uzlādējamo bateriju, noņemiet rokturi no lādētāja, ieslēdziet Philips Sonicare un ļaujiet ierīcei darboties, līdz tā apstājas. Atkārtojiet šo darbību, līdz Philips Sonicare vairs nevar ieslēgt.
- 2 Noņemiet un izmetiet birstes uzgali. Aplūojiet visu rokturi ar dvieli vai drānu (att. ).

## 66 Latviešu

- 3 Turiet roktura augšgalu ar vienu roku un iesietiet pa roktura korpusu aptuveni 1 cm virs apakšdaļas. Iesietiet ar āmuru pa visām 4 pusēm, lai izņemtu vāciņu (att. 19).

Piezīme. Iespējams būs jāiesit vairākas reizes, lai salauztu iekšējos savienojumus.

- 4 Noņemiet vāciņu no zobu birstes roktura. Ja vāciņu nevar viegli noņemt no korpusa, atkārtojiet 3. darbību, līdz vāciņš ir noņemts (att. 20).
- 5 Turot rokturi otrādi, spiediet to uz leju pret cietu virsmu. Ja iekšējie komponenti netiek viegli atbrīvoti no korpusa, atkārtojiet 3. darbību, līdz iekšējie komponenti ir atbrīvoti (att. 21).
- 6 Noņemiet gumijoto baterijas nodalījuma vāku (att. 22).
- 7 Iespiediet skrūvgriezi starp bateriju un melno rāmi iekšējo komponentu apakšā. Pēc tam spiediet skrūvgriezi prom no baterijas, lai salauztu melnā rāmja (att. 23) apakšdaļu.
- 8 Ievietojiet skrūvgriezi starp baterijas apakšdaļu un melno rāmi, lai salauztu metāla cilni, kas savieno bateriju ar zaļo drukātās shēmas plati. Šādi tiks atdalīta baterijas apakšdaļa no rāmja (att. 24).
- 9 Satveriet bateriju un izvelciet to ārā no iekšējiem komponentiem, lai salauztu otro metāla baterijas cilni (att. 25).

**Ievērojiet: Nemiet vērā baterijas cilņu asās malas, lai negūtu pirkstu traumas.**

- 10 Pārklājiet baterijas kontaktus ar lenti, lai novērstu elektrisko īssavienojumu no atlikušā baterijas lādiņa. Uzlādējamo bateriju tagad iespējams pārstrādāt, un no pārējās ierīces iespējams atbrīvoties atbilstošā veidā.

## Garantija un atbalsts

Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) vai izlasiet informāciju atsevišķi pievienotajā pasaules garantijas bukletā.

### Garantijas ierobežojumi

Starptautiskās garantijas nosacījumi nesedz tālāk minēto.

- Sukas uzgaļi.

- Bojājumi, ko izraisījusi neapstiprinātu rezerves daļu izmantošana.
- Bojājumi, kas radušies nepareizas, ļaunprātīgas lietošanas, nolaidības, pārveidojumu vai neatļauta remonta dēļ.
- Parastās darbības radīts nodilums un bojājumi, piemēram, robi, skrāpējumi, švīkas, nolupusi vai izbalējusi krāsa.

## Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti visa „Philips“ siūloma pagalba, savo gaminį užregistruokite adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Svarbu

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

## Pavojus

- Saugokite įkroviklį nuo vandens. Nedėkite ir nelaikykite jo virš ar šalia vandens pripiltos vonios, praustuvo, plautuvės ir pan. Nemerkite įkroviklio į vandenį ar kitokį skystį. Nuvalę įsitikinkite, kad įkroviklis yra visiškai sausas, ir tik tadajunkite į maitinimo tinklą.

## Įspėjimas

- Maitinimo laido pakeisti negalima. Jei maitinimo laidas apgadintas, įkroviklį pašalinkite.
- Jei kroviklis yra pažeistas, norėdami išvengti pavojaus, įrenginį pakeiskite originaliu.
- Nenaudokite kroviklio lauke arba netoli įkaitusių paviršių.

- Jei prietaisas koku nors būdu apgadintas (šepetėlio galvutė, dantų šepetėlio rankenėlė arba įkroviklis), jo nenaudokite. Šiame prietaise nėra dalių, kurioms reikalinga priežiūra. Jei prietaisas apgadintas, kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą savo šalyje (žr. skyrių „Garantija ir pagalba“).
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių, jei jie prižiūrimi arba jiems pateiktos instrukcijos, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jei jie supranta, kokie yra susiję pavojai. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikams negalima valyti ir atlikti priežiūrą, jei jiems nėra 8 metų ir jie nėra prižiūrimi.

### **Dėmesio!**

- Neplaukite šepetėlio galvutės, rankenėlės ar kroviklio indaplovėje.

- Jei per pastaruosius 2 mėnesius jums buvo atlikta burnos ertmės arba dantenu operacija, prieš naudodamiesi dantų šepetėliu, pasitarkite su savo odontologu.
- Jei išsivalius dantis šiuo šepetėliu pradeda stipriai kraujuoti arba jei kraujavimas tęsiasi panaudojus 1 savaitę, pasikonsultuokite su odontologu. Taip pat pasitarkite su dantų gydytoju, jei naudodami „Philips Sonicare“ jaučiate diskomfortą ar skausmą.
- Šis „Philips Sonicare“ dantų šepetėlis atitinka elektromagnetinių prietaisų saugos standartus. Jei jums implantuotas širdies stimulatorius ar kitas prietaisas, prieš naudodamiesi pasitarkite su savo gydytoju ar implantuoto prietaiso gamintoju.
- Jei jums kilo su medicina susijusių klausimų, prieš naudodami „Philips Sonicare“ pasitarkite su gydytoju.

- Šis prietaisas skirtas valyti tik dantis, dantenas ir liežuvį. Nenaudokite jo jokių kitu tikslu. Nustokite naudoti prietaisą ir susisieki su gydytoju, jei jaučiate diskomfortą ar skausmą.
- „Philips Sonicare“ dantų šepetėlis yra asmeninė priežiūros priemonė, neskirta keliems pacientams namuose ar įstaigose.
- Nebenaudokite šepetėlio galvutės, jei jos šereliai suspausti ar sulinkę. Šepetėlio galvutę keiskite kas 3 mėnesius arba dažniau, jei atsiranda susidėvėjimo požymių. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas šepetėlių galvutes.
- Jei dantų pastoje yra peroksido, geriamosios sodos ar bikarbonato (dažnos balinančių dantų pastų sudedamosios dalys), kiekvieną kartą panaudoję kruopščiai išplaukite šepetėlio galvutę muilu ir vandeniu. Taip bus užkirstas kelias galimiems plastiko įtrūkimams.

## Elektromagnetiniai laukai (EML)

„Philips“ prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

### Bendrasis aprašymas (1 pav.)

- 1 Higieninis kelioninis dangtelis
- 2 Šepetėlio galvutė su unikaliu identifikatoriumi
- 3 Ergonominės formos rankenėlė
- 4 Įleistas maitinimo įjungimo ir išjungimo mygtukas
- 5 Paslėptas valymo režimo ekranas
- 6 Įkrovimo indikatorius
- 7 Belaidžio įkrovimo padėklas
- 8 USB laidas
- 9 Sieninis USB adapteris
- 10 Kelioninis krepšys (kai kuriems modeliams)

Pastaba. Dėžutės turinys gali skirtis pagal modelį.

## Paruošimas naudoti

### Šepetėlio galvutės uždėjimas

- 1 Sutapdinkite šepetėlio galvutę, kad šereliai būtų toje pačioje pusėje, kaip ir priekinė rankenėlės (pav. 2) dalis.
- 2 Stipriai spauskite šepetėlio galvutę ant metalinio velenėlio, kol ji užsifiksuos.

Pastaba. „Philips Sonicare“ šepetėlių galvutės pažymėtos simboliais, kad lengvai atpažintumėte savo šepetėlio galvutę (pav. 3).

Pastaba. Tarp šepetėlio galvutės ir rankenėlės gali būti matomas mažas tarpelis (pav. 4).

### „Philips Sonicare“ įkrovimas

- 1 Įkiškite belaidžio įkrovimo padėklo USB į sieninį adapterį ir įstatykite į sieninį elektros lizdą (pav. 5).
- 2 Padėkite rankeną vertikaliai ant įkrovimo platformos (pakelto įkroviklio (pav. 6) paviršiaus).



- Įkrovimo padėklas pypteli, kai dantų šepetėlis tinkamai padedamas ant įkrovimo platformos.

Pastaba. Įkrovimo padėklas pyptelėti gali ne iš karto, kol vyksta įkrovimo padėklo sinchronizavimas su rankena.

- Kai dantų šepetėlis įkraunamas, įkrovimo padėklo įkrovimo indikatorius mirksi baltai.
- 3** Kai dantų šepetėlis visiškai įkrautas, įkrovimo indikatorius nuolat šviečia baltai (pav. 7).
- 4** Jei įkrovimo indikatorius mirksi raudonai, tai reiškia, kad aptiktas pašalinis daiktas arba yra ryšio tarp rankenos ir įkrovimo padėklo klaida.
- Jei taip atsitinka, pašalinkite visus pašalinius daiktus nuo įkrovimo padėklo ir (arba) pabandykite nuimti ir vėl padėti rankeną ant įkrovimo padėklo.

Pastaba. Baterija visiškai įkraunama apytiksliai per 12 valandų. Įkrovimo laikas gali keistis, jei naudojami kiti sieniniai adapteriai.

Šis įkroviklis skirtas tinkamai įkrauti tik vieną rankeną vienu metu. Su šia įkrovimo sistema galima naudoti tik rankeną, tiekiamą šioje dėžėje.

**Šis įkroviklis nesuderinamas su kitais „Philips Sonicare“ modeliais.**

Nedėkite metalinių daiktų ant įkrovimo padėklo, nes gali būti paveiktas rankenos įkrovimas ir metalinis daiktas gali perkaisti.

### **Baterijos būseną (kai rankena ne ant įkroviklio)**

Nuėmus „Philips Sonicare“ nuo įkrovimo padėklo ar po dantų valymo seanso, baterijos lemputė dantų šepetėlio apačioje rodytų likusį baterijos įkrovos lygį.

- Šviesos diodas nuolat šviečia žaliai: liko 2–3 dantų valymo seansų savaitės.
- Šviesos diodas mirksi žaliai: liko apie 1 dantų valymo seansų savaitė.

---

Tik užbaigus valyti dantis

- Šviesos diodas mirksi oranžine spalva ir pasigirsta trys pyptelėjimai: liko tik keli dantų valymo seansai.

## 74 Lietuviškai

- Šviesos diodas mirksi oranžine spalva ir du kartus pasigirsta po penkis pyptelėjimus: neliko dantų valymo seansų (įkraukite dantų šepetėlį).

Pastaba. Šios indikacijos grindžiamos naudojant prietaisą du kartus per dieną „Clean“ (Valymo) režimu. Naudojant kitais režimais arba naudojant dažniau gali sutrumpėti baterijos naudojimo laikas.

## Prietaiso naudojimas

### Dantų valymo nurodymai

- 1 Sudrėkinkite šerelius (pav. 8).
- 2 Ant šerelių užtepkite nedidelį dantų pastos kiekį (pav. 9).
- 3 Dantų šepetėlio šerelius priglauskite prie dantų ir pasukę nedideliu kampu (45 laipsnių) spauskite tvirtai, kad šepetėlio šereliai siektų dantenu liniją arba būtų šiek tiek žemiau dantenu linijos (pav. 10).

Pastaba. Pasistenkite, kad šepetėlio galvutės centras visada liestų dantis.

- 4 Norėdami įjungti savo „Philips Sonicare“, paspauskite maitinimo įjungimo / išjungimo ir režimo mygtuką (pav. 11).
- 5 Šepetėlio šerelius švelniai spauskite prie dantų ir dantenu. Dantis valykite nedideliais judesiais pirmyn ir atgal, kad šereliai pasiektų tarpdančius (pav. 12).

Pastaba. Šereliai apačioje turėtų praplātėti. Netrinkite.

- 6 Norėdami nuvalyti vidinę priekinių dantų pusę, pakreipkite šepetėlio rankenėlę į beveik vertikalią padėtį ir ant kiekvieno danties (pav. 13) atlikite kelis vertikalius persidengiančius valymo judesius.
- 7 Valyti pradėkite 1 dalyje (viršutinių dantų išorėje) ir valykite 30 sekundžių (45 sekundžių, jei naudojamas „Deep Clean“ (Giluminis valymas) režimas), paskui pereikite prie 2 dalies (viršutinių dantų vidaus). Paskui valykite 3 dalį (apatinių dantų išorėje) ir valykite 30 sekundžių (45 sekundžių, jei naudojamas „Deep Clean“ (Giluminis valymas) režimas), paskui pereikite prie 4 dalies (apatinių dantų vidaus (pav. 14)).

Pastaba. Kad tolygiai išvalytumėte visus dantis, padalykite burną į 4 dalis naudodami „Quadracer“ funkciją (žr. skyrių „Funkcijos“).

Pastaba. Kai baigsite valymo ciklą, galite skirti papildomo laiko ir nuvalyti kramtomąjį dantų paviršių bei vietas, kur kaupiasi apnašos. Taip pat galite nuvalyti liežuvį įjungtu ar išjungtu šepetėliu – kaip jums labiau patinka (pav. 15).

Jūsų „Philips Sonicare“ saugu naudoti:

- kabėms (valant kabes, šepetėlio galvutės greičiau susidėvi).
- dantų rekonstrukcijoms (plomboms, karūnelėms, apvalkams).

## Dantų valymo režimai

- 1 Norėdami perjungti režimus, per mažiau nei 5 sekundes du kartus paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.
- 2 Norėdami „Philips Sonicare“ išjungti, įjungimo / išjungimo mygtuką dar kartą paspauskite po 5 sekundžių.

„Philips Sonicare“ pristatomas su įjungtu „Clean“ (Valymas) režimu.

Pastaba. „Philips Sonicare“ naudojant klinikinių tyrimų metu, jį reikia naudoti įjungus numatytąjį 2 minučių trukmės „Clean“ (Valymas) arba „Deep Clean“ (Giluminis valymas) režimą ir išjungus „Easy Start“ funkciją.

## Valymo režimas

Neprikaištingas apnašų šalinimas (numatytasis režimas). Valymo režimas trunka 2 minutes ir apima keturis 30 sekundžių „Quadpacer“ intervalus.

## Balinimo režimas

2 minutės paviršinėms dėmėms šalinti ir papildomos 30 sekundžių pridėamos siekiant pašviesinti ir nupoliruoti priekinius dantis.

## Jautrių dantų režimas

Įtin švelnus 2 min. trukmės režimas jautriems dantims ir dantenoms.

## Dantų priežiūros režimas

Visapusiškas visos burnos valymas (2 min.) ir švelnus valymas palei dantenas ir problematiškose vietose (1 min.).

## Giluminio valymo režimas

Gaivinantį 3 minučių valymo ir masažavimo procedūra išskirtinei švarai užtikrinti.

## Funkcijos

### „Quadpacer“

„Quadpacer“ yra laikmatis, kuris pypsi ir trumpam sustoja, kad primintų valyti 4 burnos sritis. Priklausomai nuo jūsų pasirinkto dantų valymo režimo, „Quadpacer“ per dantų valymo ciklą pypsi skirtingais intervalais. „Quadpacer“ veikia naudojant visus 5 režimus (pav. 14).

### „Smartimer“

„Smartimer“ nurodo valymo ciklo pabaigą, kai pasibaigus valymo ciklui dantų šepetėlis išsijungia automatiškai.

Profesionalūs odontologai rekomenduoja dantis valyti du kartus per dieną, ne trumpiau nei 2 min.

### „Easy-start“

Per pirmuosius 14 dantų valymų „Easy-start“ funkcija švelniai didina galingumą, kad priprastumėte prie dantų valymo naudojant „Philips Sonicare“. „Easy-start“ funkcija veikia, tik jei pasirinktas valymo arba balinimo režimas. Šis „Philips Sonicare“ modelis pateikiamas su įjungta „Easy-start“ funkcija.

### „Easy-start“ funkcijos įjungimas ir išjungimas

- 1 Pritvirtinkite šepetėlio galvutę prie rankenėlės.
- 2 Padėkite rankeną ant įkrovimo platformos.

„Easy-start“ įjungimas:

Nuspauskite ir apie 2 sekundes laikykite įjungimo ir išjungimo ir režimo mygtukus. Išgirsite 2 pyptelėjimus, kurie nurodo, kad „Easy-start“ funkcija įjungta.

„Easy-start“ išjungimas:

Nuspauskite ir apie 2 sekundes laikykite įjungimo ir išjungimo ir režimo mygtukus. Išgirsite 1 pyptelėjimą, kuris nurodo, kad „Easy-start“ funkcija išjungta.

Pastaba. Po pradinio etapo naudoti „Easy-start“ funkciją nerekomenduojama, nes taip sumažinamas „Philips Sonicare“ veiksmingumas šalinant apnašas.

Pastaba. Kiekvienas iš pirmųjų 14 valymų turi trukti mažiausiai 1 minutę, kad būtų atliktas tinkamas pirminio „Easy-start“ aktyvinimo ciklas.

## Kelionė su prietaisu

- 1 Atidarykite kelioninį dėklą ir išimkite vidurinį įdėklą.
- 2 Padėkite įkroviklio pagrindą ir sieninį adapterį dėklo dugne.
- 3 Įkiškite dantų šepetėlio rankeną po elastinga juosta viduriniame įdėkle, kad rankena liktų vietoje keliaujant.
- 4 Įdėkite vidurinį įdėklą atgal į kelioninį dėklą.
- 5 Šepetėlio galvutes galima laikyti tinkliniame kelioninio dėklo krepšelyje.

## Valymas

Pastaba. Neplaukite šepetėlio galvutės, rankenėlės, įkrovimo stovo ar USB kelioninio dėklo indaplovėje. Stiklinę galima plauti indaplovėje.

### Dantų šepetėlio rankenėlė

- 1 Nuimkite šepetėlio galvutę ir plotą apie metalinį velenėlį nuskalaukite šiltu vandeniu. Būtinai pašalinkite visus dantų pastos (pav. 16) likučius.

Pastaba. Metalinio velenėlio guminio tarpiklio nespauskite aštriais daiktais, nes galite jį sugadinti.

- 2 Nuvalykite rankenėlės paviršių drėgna šluoste.

Pastaba. Šepetėlio rankenėlės ir galvutės nevalykite izopropilo alkoholiu, actu ar balikliu, nes dėl to gali pasikeisti spalva.

### Šepetėlio galvutė

- 1 Išskalaukite šepetėlio galvutę ir šerelius kiekvieną kartą panaudoję (pav. 17).
- 2 Bent kartą per savaitę nuimkite šepetėlio galvutę nuo rankenėlės ir nuskalaukite šepetėlio galvutės jungtį šiltu vandeniu.

### Įkrovimo padėklas ir kelioninis krepšys

- 1 Atjunkite įkroviklį.
- 2 Valykite įkrovimo padėklo paviršių ir kelioninį krepšį drėgnu audeklu.

## Laikymas

Jei „Philips Sonicare“ neketinate naudoti ilgesnį laiką, atjunkite įkroviklį nuo elektros lizdo, nuvalykite jį ir laikykite vėsioje, sausoje vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių.

## Pakeitimas

### Šepetėlio galvutė

Kad pasiektumėte optimalių valymo rezultatų, „Philips Sonicare“ šepetėlio galvutes keiskite kas 3 mėnesius. Naudokite tik „Philips Sonicare“ keičiamas šepetėlio galvutes.

## Perdirbimas

- Šis simbolis reiškia, kad gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES) (pav. 27).
- Šis simbolis reiškia, kad šiame gaminyje yra įmontuotas pakartotinai įkraunamas maitinimo elementas, kurio negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis (pav. 28) (2006/66/EB). Mes primygtinai siūlome perduoti jūsų gaminį į oficialų surinkimo punktą arba „Philips“ priežiūros centrą, kad pakartotinai įkraunamą maitinimo elementą pašalintų specialistai.
- Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių bei įkraunamų maitinimo elementų surinkimas. Tinkamas tokių gaminių utilizavimas padės išvengti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai.

## Pakartotinai įkraunamų baterijų išėmimas

Įspėjimas. Įkraunamą maitinimo elementą išimkite tik tada, kai išmetate prietaisą. Išimdami maitinimo elementą užtikrinkite, kad jis būtų visiškai išseikvotas.

Norint išimti pakartotinai įkraunamą bateriją, reikės rankšluosčio arba audeklo, plaktuko ir plokščio (standartinio) atsuktuvo. Atlikdami toliau nurodytus veiksmus, laikykitės pagrindinių saugos taisyklių. Būtinai apsaugokite akis, rankas, pirštus ir paviršių, ant kurio dirbate.

- 1 Norėdami pašalinti visą įkraunamos baterijos įkrovą, nuimkite rankenėlę nuo įkroviklio, įjunkite „Philips Sonicare“ ir leiskite veikti, kol sustos. Kartokite šį veiksmą tol, kol nebegalėsite įjungti „Philips Sonicare“.
- 2 Nuimkite ir pašalinkite šepetėlio galvutę. Uždenkite visą rankenėlę rankšluosčiu arba audeklu (pav. ).
- 3 Viena ranka laikykite viršutinę rankenėlės dalį ir trinktelėkite per rankenos korpusą maždaug 0,5 colio atstumu nuo apatinės dalies. Stipriai trinktelėkite plaktuku iš visų 4 pusių, kad nuimtumėte galinį dangtelį (pav. 19).

Pastaba. Gali prireikti papildomų smūgių, kad atsilaisvintų vidiniai fiksatoriai.

- 4 Nuimkite galinį dangtelį nuo dantų šepetėlio rankenėlės. Jei galinis dangtelis lengvai neatsilaisvina nuo korpuso, kartokite 3 veiksmą tol, kol jis atsilaisvins (pav. 20).
- 5 Laikydami rankenėlę viršutine dalimi žemyn, velenėlį spauskite žemyn į kietą paviršių. Jei vidiniai komponentai lengvai neatsilaisvina nuo korpuso, kartokite 3 veiksmą tol, kol jie atsilaisvins (pav. 21).
- 6 Nuimkite guminį baterijos dangtelį (pav. 22).
- 7 Įstatykite atsuktuvą tarp baterijos ir juodo rėmo vidinių komponentų apačioje. Tada lenkite atsuktuvą nuo baterijos, kad sulaužytumėte juodo rėmo (pav. 23) dugną.
- 8 Įstatykite atsuktuvą tarp baterijos apačios ir juodo rėmo, kad nulaužtumėte metalinį liežuvėlį, jungiantį bateriją su žalia daugiasluoksne spausdintine plokšte. Taip apatinis baterijos galas bus atlaisvintas nuo rėmo (pav. 24).
- 9 Suimkite bateriją ir traukite iš vidinių komponentų, kad nulūžtų antras metalinis baterijos liežuvėlis (pav. 25).

**Dėmesio! Saugokitės aštrių baterijos liežuvėlių kraštų ir nesusižeiskite pirštų.**

- 10 Užklijuokite baterijos kontaktus juosta, kad užkirstumėte kelią trumpajam jungimui, esant liekamajai baterijos įkrovai. Dabar bateriją galima perdirbti, o likusią produkto dalį tinkamai išmesti.

## Garantija ir pagalba

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite svetainėje adresu **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.

### Garantijos apribojimai

Tarptautinės garantijos nuostatos netaikomos:

- šepetėlių galvutėms;
- gedimams, kurie įvyko naudojant neoriginalias dalis;
- apgadinimams dėl netinkamo naudojimo, piktnaudžiavimo, nerūpestingumo, keitimo ar neteisėto taisymo;
- įprastam nusidėvėjimui: nuskilimams, įbrėžimams, nusitrynimams, spalvos pakitimui ar išblukimui.



## Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips világában! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja a terméket a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) címen.

## Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

## Veszély

- Tartsa a töltőt víztől távol. Ne helyezze vízzel teli fürdőkád, mosdókagyló, mosogató stb. közelébe vagy fölé. Ne merítse a töltőt vízbe vagy más folyadékba. Tisztítás után, hálózatra való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a töltő teljesen megszáradt-e.

## Vigyázat!

- A hálózati kábel nem cserélhető. Sérülése esetén a töltő nem használható.
- A kockázatok elkerülése érdekében a töltőt mindig eredeti típusúra cseréltesse ki.
- Ne használja a töltőegységet szabadterén vagy felmelegedett felületek közelében.

- Ne használja tovább, ha a készülék bármilyen módon károsodott (fogkefefej, fogkefenyél, töltő). A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészt. Ha a készülék meghibásodott, lépjen kapcsolatba az Ön országában illetékes vevőszolgálattal (lásd a „Jótállás és támogatás” fejezetet).
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják felügyelet mellett, illetve ha felvilágosítást kaptak a készülék biztonságos működtetésének módjáról és az azzal járó veszélyekről. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által is végezhető karbantartást soha ne végezze 8 éven aluli gyermek, és 8 éven felüli gyermek is csak felügyelet mellett végezheti el ezeket.

**Figyelem!**

- Ne tisztítsa a fogkefefejet, a fogkefemarkolatot vagy a töltőegységet mosogatógépben.
- Ha az elmúlt 2 hónapban szájsebészeti műtétje volt, előbb kérje ki fogorvosa tanácsát, mielőtt a készüléket használná.
- Forduljon fogorvosához, ha a fogkefe használata során túlzott vérzés jelentkezik, vagy ha a vérzés 1 heti használat után sem szűnik. Abban az esetben is forduljon fogorvosához, ha kényelmetlen érzést vagy fájdalmat érez a Philips Sonicare használata során.
- A Philips Sonicare fogkefék megfelelnek az elektromágneses eszközökre vonatkozó biztonsági szabványoknak. Ha szívritmus-szabályozója vagy egyéb beépített gyógyászati eszköze van, használat előtt forduljon kezelőorvosához vagy a gyógyászati eszköz gyártójához.

- Ha egészségügyi aggálya merül fel, forduljon orvosához a Philips Sonicare fogkefe használata előtt.
- A készüléket kizárólag a fogak, az íny és a nyelv tisztítására tervezték. Ne használja más célra. Kellemetlen érzés vagy fájdalom esetén ne használja tovább a készüléket, és keresse fel orvosát.
- A Philips Sonicare fogkefe a személyes higiénia fenntartásának eszköze. Ne használja több különböző páciensnél fogászati gyakorlatban vagy fogászati intézményben.
- Ne használja tovább a fogkefefejet, ha a sörték töröttek vagy hajlottak. Háromhavonta cserélje a fogkefefejet, illetve ha kopás jelei mutatkoznak, akkor hamarabb cserélje. Csak a gyártó által ajánlott fogkefefejjel használja a készüléket.

- Ha a fogkrém peroxidot, szódabikarbónát vagy bikarbonátot tartalmaz (fehérítő fogkrémeknél jellemző), minden egyes használat után alaposan tisztítsa meg a fogkefefejet szappanos vízzel. Ezáltal megelőzhető a műanyag repedezése.

## Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

## Általános leírás (1. ábra)

- 1 Higiénikus utazótok
- 2 Fogkefefej egyedi azonosítóval
- 3 Ergonomikus kialakítású fogkefenyél
- 4 Süllyesztett be-/kikapcsoló gomb
- 5 Rejtett fogmosási üzemmód kijelző
- 6 Töltésjelző
- 7 Vezeték nélküli töltőalap
- 8 USB kábel
- 9 USB fali adapter
- 10 Utazótok (csak egyes modelleknél)

Megjegyzés: A doboz tartalma a megvásárolt típustól függően eltérő lehet.

## Előkészítés a használatra

### A fogkefefej felhelyezése

- 1 A fogkefefejet úgy igazítsa, hogy a sörték a nyél (ábra 2) elülső felével megegyező irányba mutassanak.
- 2 Nyomja le határozottan a fogkefe fejet a fém tengelyre ütközésig.

Megjegyzés: A Philips Sonicare fogkefefejeket ikonok ékesítik, a fogkefefej (ábra 3) könnyű azonosítása érdekében.

Megjegyzés: Teljesen normális, ha van egy kis rés a fogkefefej és a nyelv (ábra 4) között.

## A Philips Sonicare fogkefe töltése

- 1 Dugja be a vezeték nélküli töltőalap USB csatlakozóját az adapterbe, az adaptert pedig a fali aljzatba (ábra 5).
- 2 Helyezze a markolatot függőlegesen a töltőfelületre (a töltőalap (ábra 6) kiemelkedő felületére).
  - A töltőalap hangjelzést ad, amikor a fogkefét megfelelően helyezte a töltőfelületre.

Megjegyzés: Előfordulhat, hogy a markolattal való szinkronizálás miatt a töltőalap hangjelzése némi késleltetéssel hallható.

- A töltőalap töltésjelzője fehér fénnel villog, míg a fogkefe töltődik.
- 3 Amikor a fogkefe teljesen feltöltődött, a töltésjelző folyamatosan világít fehér (ábra 7) fénnel.
  - 4 Ha a töltésjelző piros fénnel villog, akkor idegen tárgy került a markolat és a töltőalap közé, vagy kommunikációs hiba lépett fel.
    - Ha ez történik, távolítsa el az idegen tárgyat a töltőalapról, illetve próbálja meg a markolatot levenni a töltőalapról, majd visszatenni rá.

Megjegyzés: Az akkumulátor kb. 12 óra alatt teljesen feltöltődik. A töltési idő a fali aljzattól függően változhat.

A töltő kialakítása egyidejűleg egy fogkefe töltését teszi lehetővé. Ezzel a töltőrendszerrel csakis a dobozban található markolat tölthető fel.

### A töltő nem kompatibilis más Philips Sonicare fogkefékkel.

Ne tegyen fémtárgyakat a töltőalapra, mert azok kihatással lehetnek a töltési folyamatra, és a fémtárgy túlmelegedését okozhatják.

## Akku állapota (amikor a markolat nincs a töltőn)

Amikor kiveszi a Philips Sonicare készüléket a töltőalapból, illetve fogmosás után a fogkefe alján található akkumulátor jelzőfény mutatja az akkumulátor töltöttségét.

- Folyamatos zöld fény: Még 2–3 heti fogmosáshoz elegendő
- Villogó zöld fény: Még körülbelül 1 heti fogmosáshoz elegendő

---

Csak a fogmosás befejezése után

---

- Villogó narancsszínű fény és három sípszó: Csak néhány fogmosáshoz elegendő
- Villogó narancsszínű fény és kétszer öt sípszó: Már egy fogmosáshoz sem elegendő (töltse fel a fogkefét)

**Megjegyzés:** Ezek a jelzések naponta kétszeri, Clean (Tisztítás) üzemmódban történő használat esetén értendők. Más üzemmódokban és gyakoribb használat esetén az akkumulátor hamarabb lemerülhet.

## A készülék használata

### Utasítások fogmosáshoz

- 1 Nedvesítse meg a sörtéket (ábra 8).
- 2 Tegyen kis mennyiségű fogkrémet a sörtékre (ábra 9).
- 3 Helyezze a fogkefe sörtéit a fogához úgy, hogy az kissé (45 fokban) a fogíny széle felé dőljön. Határozottan nyomja a fogkefét az ínyvonalhoz vagy az ínyvonal (ábra 10) alá, hogy a sörték hozzá tudjanak férni.

**Megjegyzés:** Mindvégig tartsa a fogkefe közepét a fogakon.

- 4 A be-/ kikapcsoló, valamint az üzemmód gombbal kapcsolja be Philips Sonicare (ábra 11) készülékét.
- 5 Óvatosan tartsa a sörtéket a fogakon és a fogíny peremén. Mosson fogat a fogkefefej finom előre-hátra mozzgatásával, hogy a sörték a fogak (ábra 12) közé is bejussanak.

**Megjegyzés:** A sörtéknek enyhén meg kell hajolniuk. Ne dörzsölje a fogakat.

## 88 Magyar

- 6 Az első fogak belső felületének megtisztításához tartsa a fogkefe markolatát félig függőlegesen, majd függőleges tisztítómozdulatokkal haladjon át az összes fogon (ábra 13).
- 7 Kezdje a fogmosást az 1. résszel (felső fogsor külső része), és mossa 30 másodpercig (Alapos tisztítás módban 45 másodpercig), majd folytassa a 2. résszel (felső fogsor belső része). Folytassa a fogmosást a 3. résszel (alsó fogsor külső része), mossa 30 másodpercig (Alapos tisztítás módban 45 másodpercig), majd folytassa a 4. résszel (alsó fogsor (ábra 14) belső része).

Megjegyzés: Ahhoz, hogy a fogmosás egyenletes legyen a szájüreg minden részén, ossza fel a szájüreget 4 részre a Quadpacer funkcióval (lásd a „Funkciók” című fejezetet).

Megjegyzés: A fogmosási ciklus befejezése után további időt fordíthat a fogak rágófelületeinek és a foltos felületek mosására. A tetszés szerint (ábra 15) ki- vagy bekapcsolt fogkefével megtisztíthatja nyelvét is.

Biztonságosan használhatja a Philips Sonicare fogkefét:

- Fogszabályozón (ebben az esetben a fogkefe sórtéi hamarabb elkopnak).
- Fogászati pótlásokon (tömés, korona, héj).

### Fogmosási üzemmódok

- 1 Az üzemmódok közti váltáshoz nyomja meg 5 másodpercen belül kétszer a be-/kikapcsoló gombot.
- 2 A Philips Sonicare kikapcsolásához 5 másodperc elteltével nyomja meg ismét a be-/kikapcsoló gombot.

A Philips Sonicare terméknél a Tisztítás mód gyárilag be van kapcsolva.

Megjegyzés: A Philips Sonicare klinikai kutatásokhoz való használata esetén az alapértelmezett 2 perces Tisztítás módot vagy az Alapos tisztítás módot kell alkalmazni, és az Easy Start legyen kikapcsolva.

### Clean (Tisztítás) üzemmód

Tökéletes választás a lepedék eltávolításához (alapértelmezett üzemmód). A Clean (Tisztítás) üzemmód két percig tart, és négy, egyenként 30 másodpercből álló negyedből áll.



### **White (Fehérités) üzemmód**

2 perces üzemmód a felületi lerakódások eltávolításához, plusz 30 másodperc az első fogak fényessé és ragyogóvá tételéhez.

### **„Érzékeny” üzemmód**

Különösen kíméletes 2 perces üzemmód érzékeny fogakhoz és fogínyhez.

### **Fogínyápoló üzemmód**

Teljes szájtisztítás (2 PERC) és gyengéd tisztítás a problémás területeken, illetve az íny mentén (1 perc).

### **Alapos tisztítás üzemmód**

3 perc élénkítő hatású, váltakozó tisztítást és masszírozást biztosít a különösen tiszta érzet érdekében.

## **Jellemzők**

### **Quadpacer**

A Quadpacer időintervallum-mérő rövid sípoló hangjelzéssel és leállással emlékezteti, hogy szája mind a 4 régiójában mosson fogat. A kiválasztott fogmosási üzemmódtól függően a Quadpacer eltérő időközönként sípol fogmosás közben. A Quadpacer mind az 5 üzemmódban (ábra 14) működik.

### **Smartimer**

A Smartimer a fogmosási ciklus végén a fogkefe automatikus kikapcsolásával jelzi, hogy a fogmosási ciklus befejeződött.

A fogászati szakértők napi kétszeri, 2 percnél hosszabb fogmosást ajánlanak.

### **Easy-start funkció**

Az Easy-start funkció enyhén növeli a teljesítményt az első 14 fogmosás során, hogy hozzászokhasson a Philips Sonicare termékkel való fogmosáshoz. Az Easy-start funkció csak a Tisztítás és fehérités üzemmódokban működik. A Philips Sonicare modellnél gyárilag be van kapcsolva az Easy-start funkció.

## Az Easy-start program bekapcsolása vagy kikapcsolása

- 1 Csatlakoztassa a fogkefefejet a nyélre.
- 2 Helyezze a markolatot a töltőfelületre.

Az Easy-start funkció bekapcsolása:

Nyomja meg, és tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot és a Mode gombot 2 másodpercig. Két hangjelzés hallható, amely jelzi, hogy az Easy-start program bekapcsolt.

Az Easy-start funkció kikapcsolása:

Nyomja meg, és tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot és a Mode gombot 2 másodpercig. Egy hangjelzés jelzi azt, amikor az Easy-start program kikapcsol.

Megjegyzés: Az Easy-start funkció használata nem ajánlott a kezdeti szoktatási ciklust követően, és csökkenti a Philips Sonicare hatékonyságát a lepedék eltávolításában.

Megjegyzés: Az első 14 fogmosásnak legalább 1 perc hosszúságúnak kell lennie az Easy-start funkció szoktatási ciklusának végigviteléhez.

## Utazás a készülékkel

- 1 Nyissa ki a hordtáskát, és vegye ki a középső betétet.
- 2 Helyezze el a töltőalapot és az adaptert a táska aljában.
- 3 Tegye a fogkefe markolatát a középső betétben a rugalmas szalag alá, hogy útközben a markolat a helyén maradjon.
- 4 Tegye vissza a középső betétet a hordtáskába.
- 5 A fogkefefejeket a hordtáska hálós zsebében tárolhatja.

## Tisztítás

Megjegyzés: Ne tisztítsa mosogatógépben a fogkefefejet, a fogkefemarkolatot, a töltőalapot és az USB töltős utazótököket. A pohár mosogatógépben is tisztítható.

## Fogkefe markolata

- 1 Távolítsa el a fogkefefejet, majd öblítse le a fém tengely területét meleg vízzel. Ügyeljen arra, hogy eltávolítsa a készüléken maradt fogkrémet (ábra 16).

Megjegyzés: Ne nyomja meg a fémtengelyen lévő gumitömítést éles tárgyakkal, mivel azzal sérülést okozhat.

- 2 A markolat teljes felületét nedves ruhával törölje le.

Megjegyzés: Ne használjon izopropil-alkoholt, ecetet vagy fehérítőt a nyél tisztításához, mert az elszíneződést okozhat.

## Fogkefefej

- 1 Öblítse le a fogkefefejet és a sörtéket minden egyes használat (ábra 17) után.
- 2 Hetente legalább egyszer távolítsa el a fogkefefejet a markolatról, és a fogkefefej csatlakozását öblítse le meleg vízzel.

## Töltőalap és utazótok

- 1 Húzza ki a töltő hálózati dugóját a fali aljzatból.
- 2 A töltőalap és az utazótok külsejének megtisztításához használjon nedves törlőkendőt.

## Tárolás

Ha hosszabb ideig nem használja Philips Sonicare fogkefését, húzza ki a töltőt, tisztítsa meg, majd tegye hűvös, száraz, közvetlen napfénytől védett helyre.

## Csere

### Fogkefefej

Háromhavonta cserélje a Philips Sonicare fogkefefejeiket a megfelelő eredmény elérése érdekében. Kizárólag Philips Sonicare csere fogkefefejeiket használjon.

## Újrahasznosítás

- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU) (ábra 27).
- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék beépített újratölthető akkumulátort tartalmaz, amelyet nem szabad háztartási hulladékként (ábra 28) kezelni (2006/66/EK). Javasoljuk, hogy vigye el készülékét hivatalos gyűjtőhelyre vagy a Philips szervizközpontba, hogy szakember távolítsa el az akkumulátort.

- Tartsa be az elektromos és elektronikus termékek, akkumulátorok és egyszer használatos elemek külön történő hulladékgyűjtésére vonatkozó országos előírásokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzéséhez.

## Az akkumulátor eltávolítása

Figyelmeztetés: Az akkumulátort csak akkor távolítsa el, ha leselejtezi a készüléket. Az akkumulátor eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy teljesen lemerült.

Az újratölthető akkumulátor eltávolításához törölközőre vagy törülőruhára, kalapácsra és lapos fejű (normál) csavarhúzóra van szükség. Kövesse az alapvető óvintézkedéseket az alábbi lépések követésekor. Tartsa be az alapvető óvintézkedéseket az alábbi lépések követésekor. Gondoskodjon a szem, a kéz, az ujjak és a munkafelület védelméről.

- 1 Az akkumulátorok teljes lemerítéséhez vegye le a nyelet a töltőegységről, kapcsolja be a Philips Sonicare fogkefét, és működtesse mindaddig, amíg az magától le nem áll. Ismételje a fenti lépést addig, amíg már nem tudja újra bekapcsolni a Philips Sonicare fogkefét.
- 2 Távolítsa el és dobja ki a fogkefefejét. Az egész markolatot takarja le törölközővel vagy ruhával (ábra ).
- 3 A markolat tetejénél fogva tartsa a készüléket, és üsse meg a markolatburkolatot 1,25 cm-rel az alsó vége felett. Határozottan üsse meg kalapáccsal a készülék mind a 4 oldalát a zárósapka (ábra 19) eltávolításához.

Megjegyzés: Lehet, hogy többször rá kell ütni a markolat végére ahhoz, hogy eltörjenek a belső pattintható csatlakozók.

- 4 Távolítsa el a zárósapkát a fogkefe markolatáról. Ha a zárósapka nem távolítható el könnyen a burkolatról, ismételje meg a 3. lépést, amíg a zárósapka ki nem lazul (ábra 20).

- 5 Tartsa a fogkefemarkolatot fejjel lefelé, és nyomja le a tengelyt egy kemény felületre. Ha a belső alkatrészek nem távolíthatók el könnyen a burkolatból, ismétlje meg a 3. lépést, amíg a belső alkatrészek ki nem lazulnak (ábra 21).
- 6 Távolítsa el a gumi elemtartó fedelet (ábra 22).
- 7 Illesszen csavarhúzó az akkumulátort és a belső egység alsó részén található fekete keret közé. Ezután emelje meg a csavarhúzó az akkumulátortól távolodó irányba, hogy a fekete keret (ábra 23) alja eltörjön.
- 8 Helyezze be a csavarhúzó az akkumulátor alsó része és a fekete keret közé, hogy az akkumulátort és a zöld nyomtatott áramkört lapot összekötő fém fül eltörjön. Ez felengedi az akkumulátor alsó részét a keretről (ábra 24).
- 9 Fogja meg az akkumulátort, és húzza kifelé a belső alkatrészek közül, hogy a második fémfül (ábra 25) eltörjön.

**Figyelem! Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorfülek éles szélei ne okozzanak sérülést az ujjain.**

- 10 Fedje le ragasztószalaggal az akkumulátor érintkezőit a maradék akkumulátor töltésből adódható elektromos zárlat elkerülése érdekében. Az akkumulátort, valamint a termék többi részét is megfelelően szelektálva dobja ki.

## Garancia és terméktámogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) weboldalra, vagy olvassa el a különálló, világszerte érvényes garancialevelet.

### A garancia feltételei

A nemzetközi garanciafeltételek nem vonatkoznak a következő alkatrészekre:

- Fogkefefejek
- A nem engedélyezett cserealkatrészek használatából eredő károk.
- Helytelen használatból, rongálásból, gondatlanságból, módosításból vagy jogosulatlan karbantartásból adódó kár.

## 94 Magyar

- Normális elhasználódás, letörés, karcolás, kopás, elszíneződés vagy színvesztés.

## **Wprowadzenie**

Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## **Ważne**

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto zachować na przyszłość.

## **Niebezpieczeństwo**

- Trzymaj ładowarkę z dala od wody. Nie kładź jej ani nie przechowuj w pobliżu wanny, miski, zlewu lub innego pojemnika z wodą. Nie zanurzaj ładowarki w wodzie ani innym płynie. Po zakończeniu czyszczenia upewnij się, że ładowarka jest całkowicie sucha, zanim podłączysz ją do sieci elektrycznej.

## **Ostrzeżenie**

- Przewodu sieciowego nie można wymienić. Uszkodzenie przewodu powoduje, że ładowarka nie nadaje się do użytku.

- Ładowarkę należy wymienić na nowy element tego samego typu, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Nie używaj ładowarki na dworze ani w pobliżu źródeł ciepła.
- Jeżeli urządzenie jest w jakikolwiek sposób uszkodzone (główna szczoteczki, uchwyt szczoteczki i/lub ładowarka), nie używaj go. To urządzenie nie zawiera komponentów, które wymagałyby wymiany lub naprawy. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju (zob. rozdział „Gwarancja i wsparcie”).



- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie, o ile ukończyły 8 lat i są nadzorowane.

### **Przeostroga**

- Głównki szczoteczki, uchwytu ani ładowarki nie wolno myć w zmywarce.
- W przypadku przejścia operacji szczęki lub dziąseł w ciągu ostatnich 2 miesięcy, przed użyciem szczoteczki po raz pierwszy skonsultuj się ze stomatologiem.

- Skonsultuj się ze stomatologiem, jeśli po skorzystaniu ze szczoteczki wystąpi silne krwawienie lub jeśli krwawienie nie ustąpi po tygodniu użytkowania. Skonsultuj się ze stomatologiem, jeśli używanie szczoteczki Philips Sonicare jest nieprzyjemne lub sprawia ból.
- Szczoteczka Philips Sonicare spełnia wymagania norm bezpieczeństwa dotyczących urządzeń elektromagnetycznych. Jeśli masz wszczepiony rozrusznik serca lub inne urządzenie, przed użyciem skontaktuj się z lekarzem lub producentem urządzenia.
- Jeśli masz obawy dotyczące zdrowia, przed skorzystaniem ze szczoteczki Philips Sonicare skonsultuj się z lekarzem.

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do czyszczenia zębów, dziąseł i języka. Nie należy go używać do żadnych innych celów. Jeśli podczas używania szczoteczki zaczniesz odczuwać dyskomfort lub ból, zaprzestań korzystania z urządzenia i skonsultuj się z lekarzem.
- Szczoteczka Philips Sonicare to urządzenie do higieny osobistej, które nie jest przeznaczone do użytku przez większą liczbę pacjentów w gabinetach i placówkach stomatologicznych.
- Nie używaj główki z połamanym lub wygiętym włosiem. Wymieniaj główkę szczoteczki co 3 miesiące lub częściej, gdy widoczne są ślady zużycia. Nie używaj innych główek niż zalecane przez producenta.

- Jeśli pasta do zębów zawiera nadtlenki, sodę oczyszczoną lub wodorowęglany (często występujące w pastach wybielających), po każdym użyciu dokładnie wyczyść główkę szczoteczki wodą z mydłem. Zapobiega to pękaniu plastiku.

### **Pola elektromagnetyczne (EMF)**

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

### **Opis ogólny (rys. 1)**

- 1 Higieniczna nasadka na podróż
- 2 Główka szczoteczki z wyjątkowym identyfikatorem
- 3 Uchwyt o ergonomicznym kształcie
- 4 Wbudowany wyłącznik zasilania
- 5 Ukryty wyświetlacz trybu szczotkowania
- 6 Wskaźnik ładowania
- 7 Ładowarka bezprzewodowa
- 8 Przewód USB
- 9 Przełącznik USB do zasilania z sieci
- 10 Etui podróżne (tylko wybrane modele)

Uwaga: Zawartość opakowania może się różnić w zależności od modelu.

## Przygotowanie do użycia

### Zakładanie główki szczoteczki

- 1 Dopasuj główkę szczoteczki tak, aby włosie skierowane było w tym samym kierunku, co przód uchwytu (rys. 2).
- 2 Mocno dociśnij główkę szczoteczki do metalowego trzonka, aż poczujesz opór.

Uwaga: Na główkach szczoteczek Philips Sonicare znajdują się ikony ułatwiające identyfikację główki (rys. 3).

Uwaga: Między główką szczoteczki a uchwytem (rys. 4) jest niewielka przerwa — jest to zgodne z projektem urządzenia.

### Ładowanie szczoteczki Philips Sonicare

- 1 Włóż wtyczkę USB bezprzewodowej podstawy ładującej do przejściówki do zasilania z sieci, a następnie podłącz ją do gniazdka elektrycznego (rys. 5).
- 2 Umieść uchwyt szczoteczki pionowo na platformie ładującej (wystającej powierzchni ładowarki (rys. 6)).
  - Ładowarka wyda sygnał dźwiękowy po właściwym umieszczeniu szczoteczki na platformie ładującej.

Uwaga: Sygnał może zostać odtworzony z opóźnieniem, ponieważ ładowarka musi zsynchronizować się z uchwytem.

- Podczas ładowania szczoteczki na ładowarce wskaźnik miga na biało.
- 3 Gdy szczoteczka do zębów jest w pełni naładowana, wskaźnik naładowania świeci się stałym światłem na biało (rys. 7).
  - 4 Jeśli wskaźnik naładowania miga na czerwono, wykryto obcy przedmiot między uchwytem szczoteczki a ładowarką lub wystąpił błąd połączenia między urządzeniami.
    - Jeśli do tego dojdzie, usuń wszelkie obce przedmioty z ładowarki lub spróbuj zdjąć uchwyt z ładowarki i ponownie go na niej postawić.

Uwaga: Potrzeba ok. 12 godzin, aby akumulator został w pełni naładowany. W przypadku używania innych przejściówek do zasilania z sieci czas ładowania może ulec zmianie.

Za pomocą ładowarki można prawidłowo ładować tylko jeden uchwyt naraz. Systemu do ładowania należy używać wyłącznie z uchwytem szczoteczki otrzymanym w tym pudełku.

**Ładowarka nie jest zgodna z innymi modelami szczoteczek Philips Sonicare.**

Nie umieszczaj metalowych przedmiotów na ładowarce, ponieważ może to spowodować ich nagrzanie i wpłynąć na proces ładowania uchwytu szczoteczki.

**Stan akumulatora (gdy uchwyt nie znajduje się w ładowarce)**

Po szczotkowaniu zębów lub zdjęciu szczoteczki Philips Sonicare z ładowarki wskaźnik naładowania akumulatora, znajdujący się u dołu szczoteczki, pokazuje stan akumulatora.

- Dioda LED świeci na zielono: Zapas energii wystarczy na 2–3 tygodnie szczotkowania
- Dioda LED miga na zielono: Zapas energii wystarczy na ok. 1 tydzień szczotkowania

---

Wyłącznie po zakończeniu szczotkowania

---

- Dioda LED miga na pomarańczowo, a szczoteczka wydaje trzy sygnały dźwiękowe: Zapas energii wystarczy na kilka szczotkowań
- Dioda LED miga na pomarańczowo, a szczoteczka wydaje dwie serie pięciu sygnałów dźwiękowych: Zapas energii nie wystarczy na szczotkowanie (naładuj szczoteczkę)

**Uwaga:** Wskazania dotyczą użytkowania urządzenia dwa razy dziennie w trybie Clean. W innych trybach lub przy częstszym użytkowaniu akumulator może wyczerpać się szybciej.

## **Używanie urządzenia**

### **Instrukcje dotyczące szczotkowania zębów**

- 1** Zwilż włosie (rys. 8).
- 2** Nałóż na włosie (rys. 9) niewielką ilość pasty do zębów.
- 3** Umieść szczoteczkę w jamie ustnej tak, aby włosie dotykało zębów pod niewielkim kątem (45 stopni). Naciśnij mocno tak, aby włosie dotknęło linii dziąseł (rys. 10) lub trochę poniżej.

Uwaga: Środek szczoteczki powinien przez cały czas dotykać zębów.

- 4 Naciśnij przycisk zasilania/trybu, aby włączyć szczoteczkę Philips Sonicare (rys. 11).
- 5 Delikatnie przyłóż włosie do zębów na linii dziąseł. Szczotkuj zęby krótkimi ruchami do przodu i do tyłu, tak aby włosie mogło dotrzeć między zęby (rys. 12).

Uwaga: Włosie nieznacznie się wygina. Nie szoruj.

- 6 Aby wyczyścić wewnętrzne powierzchnie przednich zębów, przechyl uchwyt szczoteczki do połowy odległości do pozycji pionowej i na każdym zębie (rys. 13) wykonaj kilka pionowych, nakładających się ruchów szczotkujących.
- 7 Rozpocznij szczotkowanie części 1 (zewnątrzna część górnych zębów) i czyść je przez 30 sekund (45 sekund w trybie Deep Clean), zanim przejdziesz do części 2 (wewnętrzna część górnych zębów). Kontynuuj szczotkowanie części 3 (zewnątrzna część dolnych zębów) i czyść je przez 30 sekund (45 sekund w trybie Deep Clean), zanim przejdziesz do części 4 (wewnętrzna część dolnych zębów (rys. 14)).

Uwaga: Aby dokładnie wyczyścić wszystkie zęby, podziel jamę ustną na 4 części, korzystając z funkcji Quadpacer (patrz rozdział „Funkcje”).

Uwaga: Po zakończeniu cyklu szczotkowania można przeznaczyć dodatkowy czas na czyszczenie powierzchni żujących zębów oraz miejsc, gdzie powstają przebarwienia. Można również szczotkować język włączoną lub wyłączoną szczoteczką, w zależności od preferencji (rys. 15).

Szczoteczki Philips Sonicare można bezpiecznie używać na:

- Aparatach korekcyjnych (w takim przypadku główki szczoteczki szybciej się zużywają).
- Wypełnieniach (plomby, koronki, licówki).

## Tryby szczotkowania

- 1 Aby przełączać tryby, naciśnij wyłącznik dwukrotnie w czasie krótszym niż 5 sekund.

- 2 Aby wyłączyć szczoteczkę Philips Sonicare, naciśnij wyłącznik ponownie po 5 sekundach.

Szczoteczka Sonicare jest oferowana z aktywowanym trybem Clean (czyszczenie).

**Uwaga:** Gdy szczoteczka Philips Sonicare jest używana w badaniach klinicznych, należy wybrać domyślny tryb Clean (czyszczenie) o długości 2 minut przy wysokim poziomie intensywności lub tryb Deep Clean (głębokie czyszczenie) przy wyłączonej funkcji Easy Start.

### **Tryb Clean**

Skuteczne usuwanie płytki nazębnej (tryb domyślny). Czyszczenie zębów w trybie Clean trwa 2 minuty i obejmuje cztery sygnały funkcji Quadpacer co 30 sekund.

### **Tryb White**

2-minutowy tryb czyszczenia mający na celu usunięcie przebarwień oraz dodatkowe 30 sekund umożliwiające rozjaśnienie i wypolerowanie przednich zębów.

### **Tryb Sensitive**

Bardzo delikatny 2-minutowy tryb dla wrażliwych zębów i dziąseł.

### **Tryb Gum Care**

Kompletne czyszczenie jamy ustnej (2 minuty) i delikatne czyszczenie obszarów z problemami oraz wzdłuż linii dziąseł (1 minuta).

### **Tryb Deep Clean**

Zapewnia odświeżające 3-minutowe czyszczenie naprzemienne oraz masaż, dzięki czemu zachowasz wyjątkowe uczucie czystości.

## **Funkcje**

### **Quadpacer**

Quadpacer to zegar, który co określony czas emituje sygnały dźwiękowe i na krótko się zatrzymuje, aby przypomnieć użytkownikowi o szczotkowaniu czterech części jamy ustnej. W zależności od wybranego trybu szczotkowania Quadpacer emituje sygnały dźwiękowe w różnych odstępach czasu podczas cyklu szczotkowania. Quadpacer działa we wszystkich 5 trybach (rys. 14).



## Smartimer

Funkcja Smartimer automatycznie wyłącza szczoteczkę po zakończeniu cyklu szczotkowania, sygnalizując, że cykl został zakończony.

Dentyści zalecają czyszczenie zębów dwa razy dziennie przez co najmniej 2 minuty.

## Easy-start

Aby oswoić się ze szczoteczką Philips Sonicare, funkcja Easy-start stopniowo zwiększa moc podczas pierwszych 14 szczotkowań.

Funkcja Easy-start działa wyłącznie w trybach Clean and White. Ten model szczoteczki Philips Sonicare jest wyposażony w funkcję Easy-start.

## Wyłączanie i włączanie funkcji Easy-start

- 1 Załóż główkę szczoteczki na uchwyt.
- 2 Umieść uchwyt na platformie ładującej.

Aby włączyć funkcję Easy-start:

Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania/trybu przez 2 sekundy. Usłyszysz 2 sygnały dźwiękowe informujące o włączeniu funkcji Easy-start.

Aby wyłączyć funkcję Easy-start:

Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania/trybu przez 2 sekundy. Usłyszysz 1 sygnał dźwiękowy informujący o wyłączeniu funkcji Easy-start.

Uwaga: Nie zaleca się korzystania z funkcji Easy-start bez zachowania fazy początkowej. Zmniejsza to skuteczność szczoteczki Philips Sonicare w usuwaniu płytki nazębnej.

Uwaga: Każde z pierwszych 14 szczotkowań musi trwać co najmniej 1 minutę, aby kolejne etapy cyklu Easy-start przebiegały prawidłowo.

## Podróżowanie z urządzeniem

- 1 Otwórz etui podróżne i wyjmij środkową wkładkę.
- 2 Umieść podstawę ładowarki i przejściówkę do zasilania z sieci w dolnej części etui.

- 3 Włóż uchwyt szczoteczki za elastyczną taśmę na środkowej wkładce, aby pozostał na miejscu podczas podróży.
- 4 Włóż środkową wkładkę z powrotem do etui podróżnego.
- 5 Głównki szczoteczki można przechowywać w siateczkowej kieszeni etui podróżnego.

## Czyszczenie

Uwaga: Głównki szczoteczki, uchwytu, podstawy ładującej ani etui podróżnego USB nie wolno myć w zmywarce. Szklanek można myć w zmywarce.

### Uchwyt szczoteczki

- 1 Zdejmij główkę szczoteczki i wypłucz metalowy trzonek w ciepłej wodzie. Sprawdź, czy nie zostały na niej pozostałości pasty do zębów (rys. 16).

Uwaga: Gumowej uszczelki, znajdującej się na metalowym trzonku, nie należy dociskać ostrymi narzędziami, gdyż może to spowodować jej uszkodzenie.

- 2 Wytrzyj całą powierzchnię urządzenia wilgotną szmatką.

Uwaga: Do czyszczenia uchwytu szczoteczki nie używaj alkoholu, octu ani wybielacza, ponieważ może to spowodować jego odbarwienie.

### Główka szczoteczki

- 1 Po każdym użyciu (rys. 17) oplucz główkę szczoteczki i włosie.
- 2 Co najmniej raz w tygodniu zdejmij główkę szczoteczki z uchwytu i oplucz ciepłą wodą miejsce podłączenia główki.

### Ładowarka i etui podróżne

- 1 Wyjmij wtyczkę ładowarki.
- 2 Wyczyść powierzchnię ładowarki i etui podróżnego przy użyciu wilgotnej szmatki.

## Przechowywanie

Jeśli nie zamierzasz używać szczoteczki Philips Sonicare przez dłuższy czas, wyjmij wtyczkę ładowarki z gniazdka elektrycznego, wyczyść urządzenie i ustaw je w chłodnym i suchym miejscu, gdzie

nie będzie narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

## Wymiana

### Główka szczoteczki

Aby uzyskać optymalne rezultaty, wymieniaj główki szczoteczki Philips Sonicare co 3 miesiące. Używaj wyłącznie wymiennych główek Philips Sonicare.

## Recykling

- Ten symbol oznacza, że produktu nie można zutylizować z pozostałymi odpadami domowymi (2012/19/UE) (rys. 27).
- Ten symbol oznacza, że produkt zawiera wbudowany akumulator do wielokrotnego ładowania, którego nie wolno utylizować z pozostałymi odpadami domowymi (rys. 28) (2006/66/WE). Produkt należy oddać do oficjalnego punktu zbiórki odpadów lub centrum serwisowego firmy Philips, gdzie akumulator zostanie wyjęty przez wykwalifikowany personel.
- Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz akumulatorów. Prawidłowa utylizacja pomaga chronić środowisko naturalne i ludzkie zdrowie.

## Wymowanie akumulatora

Ostrzeżenie: Przed wyrzuceniem zużytego urządzenia należy wyjąć z niego jedynie akumulator. Usuwając akumulator, należy upewnić się, że jest on całkowicie rozładowany.

Aby wyjąć akumulator, potrzebny jest ręcznik lub szmatka, młotek i płaski (standardowy) śrubokręt. W trakcie wykonywania tych czynności należy stosować się do poniższych zasad bezpieczeństwa. Należy chronić oczy, dłonie, palce oraz powierzchnię, na której ustawione jest urządzenie.

- 1 Aby całkowicie rozładować akumulator, wyjmij uchwyt z ładowarki, włącz szczoteczkę Philips Sonicare i poczekaj, aż samoczynnie zakończy pracę. Powtarzaj czynność do czasu, aż nie będzie możliwe uruchomienie szczoteczki Philips Sonicare.
- 2 Zdejmij i wyrzuć główkę szczoteczki z urządzenia. Przykryj cały uchwyt ręcznikiem lub szmatką (rys. ).
- 3 Przytrzymaj górną część uchwytu jedną ręką i uderz dolną część obudowy uchwytu w odległości 1 cm od końca. Aby odłączyć końcową nasadkę (rys. 19), zdecydowanie uderz młotkiem wszystkie 4 strony.

Uwaga: Konieczne może być kilkakrotne uderzenie końca uchwytu w celu przełamania wewnętrznych zacisków.

- 4 Zdejmij końcową nasadkę z uchwytu szczoteczki. Zdejmij końcową nasadkę z uchwytu szczoteczki. Powtarzaj krok 3 do momentu, aż nasadka zostanie odłączona (rys. 20).
- 5 Trzymając uchwyt do góry nogami, dociśnij trzonek do twardej powierzchni. Jeśli elementy wewnętrzne nie odchodzą łatwo od korpusu, powtarzaj krok 3 aż zostaną odłączone (rys. 21).
- 6 Zdejmij gumową przykrywkę (rys. 22) z komory akumulatora.
- 7 Wsuń śrubokręt między akumulator i czarną ramkę w dolnej części elementów wewnętrznych. Wsuń śrubokręt pod akumulator, aby złamać dolną część czarnej ramki (rys. 23).
- 8 Włóż śrubokręt między dolną część akumulatora a czarną ramkę, aby złamać metalowy zacisk łączący akumulator z zieloną płytką drukowaną. Spowoduje to zwolnienie dolnej części akumulatora z ramki (rys. 24).
- 9 Chwyć akumulator i wyciągnij go spomiędzy elementów wewnętrznych, tak aby złamać drugi metalowy zacisk (rys. 25) akumulatora.

**Przeostrog:** Zwróć uwagę na ostre krawędzie zacisków akumulatora, aby uniknąć skaleczenia palców.

- 10 Zaklej styki akumulatora taśmą, aby zapobiec spięciom pochodzącym z pozostałej energii akumulatora. Akumulator może być teraz poddany recyklingowi, a reszta urządzenia może zostać zutylizowana zgodnie z przepisami.

## Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź stronę **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

### Ograniczenia gwarancji

Gwarancja międzynarodowa nie obejmuje:

- Głównki szczoteczki.
- Uszkodzeń spowodowanych wskutek korzystania z niezatwierdzonych części zamiennych.
- Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, brakiem konserwacji, przeróbkami lub naprawami wykonanymi przez nieupoważnione do tego osoby.
- Normalnego zużycia, w tym odprysków, zarysowań, otarć, odbarwień ani wyblakłych kolorów.

## Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Important

Citește cu atenție acest manual de utilizare înainte de utilizarea aparatului și păstrează-l pentru consultare ulterioară.

## Pericol

- Ferește încărcătorul de contactul cu apa. Nu îl așezați sau păstrați deasupra sau în apropierea apei din cadă, lavoar, chiuvetă etc. Nu scufundați încărcătorul în apă sau în orice alt lichid. După curățare, asigură-te că încărcătorul este complet uscat înainte de a-l conecta la priză.

## Avertisment

- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, aruncați încărcătorul.
- Înlocuiește întotdeauna încărcătorul cu unul original pentru a evita accidentele.

- Nu utiliza încărcătorul în exterior sau în apropierea suprafețelor fierbinți.
- Dacă aparatul este deteriorat în orice fel (capul de periere, mânerul periutei de dinți sau unitatea de încărcare), nu îl mai folosiți. Acest aparat nu conține piese reparabile. Dacă aparatul este deteriorat, contactați Centrul de asistență pentru clienți din țara dvs. (consultați capitolul „Garanție și asistență”).
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani și persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le prezintă. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii, decât dacă aceștia au vârsta mai mare de 8 ani și sunt supravegheați.

## Atenție

- Nu spăla capul de periere, mânerul sau încărcătorul în mașina de spălat vase.
- Dacă ați suferit intervenții chirurgicale la gingii sau în cavitatea bucală în ultimele 2 luni, consultați medicul stomatolog înainte de a utiliza periuța de dinți.
- Consultați medicul stomatolog dacă, după utilizarea periutei de dinți, constatați apariția sângerărilor sau dacă acestea continuă să se producă după o săptămână de utilizare. De asemenea, consultați medicul stomatolog dacă simțiți disconfort sau durere la utilizarea Philips Sonicare.
- Periuța de dinți Philips Sonicare respectă standardele de siguranță pentru dispozitive electromagnetice. Dacă aveți un stimulator cardiac sau alte dispozitive implantate, contactați medicul dvs. sau producătorul dispozitivului implantat, înainte de utilizare.
- Dacă aveți probleme medicale, consultați medicul dvs. înainte de a utiliza periuța Philips Sonicare.



- Acest aparat a fost conceput doar pentru curățarea dinților, gingiilor și limbii. Nu utilizați aparatul în niciun alt scop. Întrerupeți utilizarea aparatului și contactați medicul dvs. dacă simțiți orice disconfort sau durere.
- Periuța de dinți Philips Sonicare este un dispozitiv de îngrijire personală și nu este concepută pentru a fi utilizată pe mai mulți pacienți într-un cabinet dentar sau într-o instituție de stomatologie.
- Întrerupeți utilizarea unui cap de periere dacă prezintă peri deformați sau îndoșiți. Înlocuiți capul de periere la fiecare 3 luni sau mai des dacă apar indicii de uzură. Nu utilizați alte capete de periere decât cele recomandate de fabricant.

- În cazul în care pasta ta de dinți conține peroxid, bicarbonat de sodiu sau bicarbonat (obișnuite în componența pastelor de dinți cu efect de albire), curățați capul de periere cu apă și săpun după fiecare utilizare. Acest lucru previne posibila apariție a crăpăturilor în plastic.

### **Câmpuri electromagnetice (EMF)**

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

### **Descriere generală (Fig. 1)**

- 1 Capac pentru transport igienic
- 2 Cap de periere cu identificator unic
- 3 Mâner cu formă ergonomică
- 4 Buton pornire/oprire încastrat
- 5 Afișaj mod periere ascuns
- 6 Indicator pentru încărcare
- 7 Soclu de încărcare wireless
- 8 Cablu USB
- 9 Adaptor USB de perete
- 10 Husă pentru călătorie (anumite modele)

Notă: Conținutul cutiei poate varia în funcție de modelul achiziționat.

## Pregătirea pentru utilizare

### Atașarea capului de periere

- 1 Aliniați capul de periere astfel încât perii să fie îndreptați în aceeași direcție ca și partea din față a mânerului (Fig. 2).
- 2 Apasă ferm pe capul de periere până când axul metalic se oprește.

Notă: Capetele de periere Philips Sonicare sunt imprimate cu pictograme pentru identificarea ușoară a capului dvs. de periere (Fig. 3).

Notă: Este normal să existe un mic spațiu între capul de periere și mâner (Fig. 4).

### Încărcarea periutei dvs. Philips Sonicare

- 1 Conectați portul USB al soclului de încărcare wireless în adaptorul pentru priza de perete și introduceți adaptorul în priza de perete (Fig. 5).
- 2 Așezați mânerul vertical pe platforma de încărcare (suprafața ridicată a încărcătorului (Fig. 6)).
  - Soclul de încărcare emite un semnal sonor când periuta de dinți este plasată corect pe platforma de încărcare.

Notă: Soclul de încărcare poate emite semnalul sonor cu întârziere atunci când se sincronizează cu mânerul.

- În timpul încărcării periutei de dinți, indicatorul de încărcare luminează intermitent în culoarea alb pe soclul de încărcare.
- 3 Când periuta de dinți este complet încărcată, indicatorul de încărcare rămâne aprins în culoarea alb (Fig. 7).
  - 4 Dacă indicatorul de încărcare luminează intermitent în culoarea roșu, acest lucru indică detectarea unui obiect străin sau o eroare de comunicare între mâner și soclul de încărcare.
    - În acest caz, îndepărtați obiectele străine de pe soclul de încărcare și/sau încercați să îndepărtați și să așezați din nou mânerul pe soclul de încărcare.

Notă: Încărcarea completă a bateriei durează aproximativ 12 ore. Timpul de încărcare pot varia dacă se utilizează adaptoare alternative pentru priza de perete.

Acest încărcător este conceput pentru încărcarea corespunzătoare a unui singur mâner odată. Doar mânerul furnizat în această cutie trebuie utilizat împreună cu acest sistem de încărcare.

**Acest încărcător nu este compatibil cu alte modele Philips Sonicare.**

Nu așezați obiecte metalice pe soclul de încărcare, deoarece acest lucru poate afecta procesul de încărcare a mânerului și poate provoca supraîncălzirea obiectelor metalice.

**Starea bateriei (când mânerul nu se află pe încărcător)**

Când îndepărtați periuța Philips Sonicare de pe soclul de încărcare sau după o sesiune de periere, ledul pentru baterie din partea de jos a periuței de dinți va indica starea duratei de funcționare a bateriei.

- LED verde aprins continuu: între 2 și 3 săptămâni de sesiuni de periere rămase
- LED verde intermitent: aproximativ 1 săptămână de sesiuni de periere rămase

---

Numai după terminarea unei perieri

---

- LED portocaliu intermitent și trei bipuri: doar câteva sesiuni de periere rămase
- LED portocaliu intermitent și două seturi a câte cinci bipuri: Nicio sesiune de periere rămasă (încărcați periuța de dinți)

Notă: Aceste indicații se bazează pe o utilizare a dispozitivului de două ori pe zi, în Modul Curățare. Alte moduri sau o utilizare mai frecventă pot reduce durata de funcționare a bateriei.

## Utilizarea aparatului

### Instrucțiuni de periere

- 1 Umeziți perii (Fig. 8).
- 2 Aplicați o cantitate mică de pastă de dinți pe peri (Fig. 9).
- 3 Așezați perii periutei de dinți pe dinți, ușor înclinați (45 de grade), apăsând ferm pentru a ca perii să poată ajunge la linia gingiilor sau ușor sub linia gingiilor (Fig. 10).

Notă: Menține centrul periei în contact cu dinții în permanență.

- 4 Apăsăți butonul pornit/oprit și butonul mod pentru a porni periuța dvs. Philips Sonicare (Fig. 11).

- 5** Mențineți perii în contact ușor cu dinții și linia gingiilor. Periați dinții cu o ușoară mișcare înainte și înapoi astfel încât perii să pătrundă între dinți (Fig. 12).

Notă: Perii trebuie să fie puțin curbați. Nu frecați.

- 6** Pentru a curăța suprafețele interioare ale dinților din față, înclinați mânerul periei în poziție semi-verticală și efectuați mai multe mișcări de periere suprapuse, verticale pe fiecare dinte (Fig. 13).
- 7** Începeți periajul în secțiunea 1 (partea exterioară a dinților superiori) și periați timp de 30 de secunde (45 de secunde în Modul curățare profundă) înainte de a trece la secțiunea 2 (partea interioară a dinților superiori). Continuați cu perierea în secțiunea 3 (partea exterioară a dinților inferiori) și periați timp de 30 de secunde (45 de secunde în Modul curățare profundă) înainte de a trece la secțiunea 4 (partea interioară a dinților (Fig. 14) inferiori).

Notă: Pentru a vă asigura că periați uniform întreaga dantură, împărțiți gura în 4 secțiuni utilizând caracteristica Quadpacer (consultați capitolul „Caracteristici”).

Notă: După ce ați finalizat ciclul de periere, puteți petrece un timp suplimentar periind suprafețele de mestecare ale dinților dvs. și zonele în care apar pete. De asemenea, puteți peria limba, cu periuta de dinți pornită sau oprită, după cum preferați (Fig. 15).

Periuța dvs. de dinți Philips Sonicare poate fi utilizată în siguranță pe:

- Aparatură dentară (capetele de periere se uzează mai rapid când sunt utilizate pe aparatură dentară).
- Lucrări dentare (plombe, coroane, fațade dentare).

## Moduri de periere

- 1** Pentru a comuta prin moduri apăsați butonul pornit/oprit de două ori în mai puțin de 5 secunde.
- 2** Pentru a opri aparatul dvs. Philips Sonicare apăsați butonul pornit/oprit din nou după 5 secunde.

Periuța dvs. Philips Sonicare este livrată cu modul Curățare activat.

Notă: Atunci când Philips Sonicare este utilizată în studiile clinice, aceasta trebuie utilizată în modul de Curățare implicit de 2 minute sau în modul de Curățare în profunzime cu caracteristica Pornire ușoară oprită.

## Modul Curățare

Perfectă pentru îndepărtarea plăcii bacteriene (modul implicit). Modul de curățare durează 2 minute și include patru intervale Quadpacer de câte 30 de secunde.

### Modul Albire

2 minute pentru a înlătura petele de suprafață și 30 de secunde pentru albirea și lustruirea dinților dvs. din față.

### Mod sensibil

Mod extradelicat de 2 minute pentru dinți sensibili și gingii.

### Mod de îngrijire a gingiilor

Curățare completă a întregii guri (2 minute) plus curățare delicată pentru zone cu probleme și de-a lungul liniei gingiilor (1 minut).

### Modul Curățare în profunzime

Oferă 3 minute înviorătoare de curățare alternativă și masaj pentru a oferi o experiență de curățare excepțională.

## Caracteristici

### Quadpacer

Quadpacer este un cronometru de interval care utilizează un semnal sonor scurt și o pauză pentru a vă reaminti că este momentul să periați cele 4 secțiuni ale cavității bucale. În funcție de modul de periere selectat, Quadpacer semnalizează sonor la diferite intervale în timpul ciclului de periere. Caracteristica Quadpacer funcționează în toate cele 5 moduri (Fig. 14).

### Smartimer

Funcția Smartimer indică faptul că ciclul de periere este finalizat prin oprirea automată a periutei de dinți la sfârșitul ciclului de periere.

Dentiștii profesioniști îți recomandă să-ți periezi dinții timp de cel puțin 2 minute de două ori pe zi.

## Pornire ușoară

Funcția Pornire ușoară crește ușor puterea pe parcursul primelor 14 periaje pentru a vă permite să vă obișnuiți cu periajul cu Philips Sonicare. Caracteristica Pornire ușoară funcționează numai în modurile Curățare și Albire. Acest model Philips Sonicare este prevăzut cu funcția Pornire ușoară activată.

### Activarea sau dezactivarea funcției Pornire ușoară

- 1 Atașează capul de periere la mâner.
- 2 Poziționați mânerul pe platforma de încărcare.

Pentru a activa funcția Pornire ușoară:

Apăsați și țineți apăsat butonul de pornire/oprire și butonul pentru mod timp de 2 secunde. Vor fi emise 2 semnale sonore care indică faptul că a fost activată funcția de Pornire ușoară.

Pentru a dezactiva funcția Pornire ușoară:

Apăsați și țineți apăsat butonul de pornire/oprire și butonul pentru mod timp de 2 secunde. Va fi emis 1 semnal sonor pentru a indica faptul că a fost dezactivată funcția de Pornire ușoară.

**Notă:** Nu este recomandată utilizarea caracteristicii Pornire ușoară după perioada de început, deoarece aceasta va reduce eficiența de îndepărtare a plăcii bacteriene a periutei Philips Sonicare.

**Notă:** Fiecare dintre primele 14 perieri trebuie să fie de cel puțin 1 minut pentru a parcurge corect ciclul de început al funcției Pornire ușoară.

## Călătoria cu aparatul

- 1 Deschideți tocul de transport și scoateți inserția din mijloc.
- 2 Așezați baza încărcătorului și adaptorul pentru priza de perete în partea de jos a tocului.
- 3 Introduceți mânerul periutei de dinți sub banda elastică din inserția din mijloc, pentru a vă asigura că acesta rămâne fix pe poziție în timpul transportului.
- 4 Așezați inserția din mijloc înapoi în tocul de transport.
- 5 Capetele periutei pot fi depozitate în buzunarul din plasă al tocului de transport.

## Curățarea

Notă: Nu spălați capul de periere, mânerul, baza de încărcare sau tocul de transport USB în mașina de spălat vase. Paharul poate fi spălat în siguranță în mașina de spălat vase.

### Mâner pentru periua de dinți

- 1 Îndepărtează capul de periere și clătește axul metalic cu apă caldă. Asigurați-vă că îndepărtați orice urmă de pastă de dinți (Fig. 16).

Notă: Nu apăsa pe garnitura din cauciuc de pe axul metalic cu obiecte ascuțite, pentru a evita deteriorarea acestora.

- 2 Șterge întreaga suprafață a mânerului cu o lavetă umedă.

Notă: Nu utilizați alcool izopropilic pentru frecție, oțet sau înălbitor pentru curățarea mânerului deoarece acestea pot cauza decolorarea.

### Cap de periere

- 1 Clătiți capul de periere și perii după fiecare utilizare (Fig. 17).
- 2 Scoateți capul de periere de pe mâner și clătiți conexiunea capului de periere cu apă caldă cel puțin o dată pe săptămână.

### Soclu de încărcare și husă pentru călătorie

- 1 Scoateți încărcătorul din priză.
- 2 Utilizați o cârpă umedă pentru a șterge suprafața soclului de încărcare și husa pentru călătorie.

## Depozitare

Dacă nu intenționați să utilizați Philips Sonicare pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți unitatea de încărcare din priză electrică, curățați-o și depozitați-o într-un loc răcoros și uscat, ferită de lumina directă a soarelui.



## Înlocuirea

### Cap de periere

Înlocuiți capetele de periere Philips Sonicare la fiecare 3 luni pentru a obține rezultate optime. Utilizați numai capete de periere de schimb Philips Sonicare.

### Reciclarea

- Acest simbol înseamnă că produsul nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer (2012/19/UE) (Fig. 27).
- Acest simbol înseamnă că produsul conține o baterie reîncărcabilă încorporată care nu trebuie eliminată împreună cu gunoiul menajer obișnuit (Fig. 28) (2006/66/CE). Vă recomandăm să duceți produsul la un punct oficial de colectare sau un centru de service Philips pentru ca bateria reîncărcabilă să fie scoasă de un profesionist.
- Respectați regulile specifice țării dvs. cu privire la colectarea separată a produselor electrice și electronice și a bateriilor reîncărcabile. Eliminarea corectă ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane.

### Îndepărtarea bateriei reîncărcabile

Avertisment: Scoateți bateria reîncărcabilă când aruncați aparatul. Asigurați-vă că bateria este complet epuizată înainte de a o scoate.

Pentru a scoate bateria reîncărcabilă, aveți nevoie un prosop sau o lavetă, un ciocan și o șurubelniță cu cap plat (standard). Respectați măsurile principale de siguranță când urmați procedura descrisă mai jos. Protejați-vă ochii, mâinile, degetele și suprafața pe care lucrați.

- 1** Pentru a descărca bateria reîncărcabilă de orice sarcină, scoateți mânerul din unitatea de încărcare, porniți periuța de dinți Philips Sonicare și lăsați-o să meargă până se oprește. Repetați acest pas până când nu mai puteți porni periuța de dinți Philips Sonicare.
- 2** Scoateți și aruncați capul de periere. Acoperiți întregul mâner cu un prosop sau o lavetă (Fig. ).

## 122 Română

- 3 Țineți partea superioară a mânerului cu o mână și loviți carcasa mânerului la 1,5 cm deasupra părții inferioare. Loviți ferm cu un ciocan pe toate cele 4 laturi pentru a scoate capacul (Fig. 19) din capăt.

**Notă:** Este posibil să trebuiască să lovești capătul de câteva ori pentru a rupe conexiunile clemelor interioare.

- 4 Îndepărtați capacul din capăt de pe mânerul periutei de dinți. În cazul în care capacul din capăt nu se eliberează ușor de carcasă, repetați pasul 3 până când capacul din capăt este eliberat (Fig. 20).
- 5 Ținând mânerul cu capul în jos, apăsați axul în jos pe o suprafață dură. În cazul în care componentele interne nu sunt eliberate ușor din carcasă, repetați pasul 3 până când componentele interne sunt eliberate (Fig. 21).
- 6 Demontați capacul (Fig. 22) de cauciuc al bateriei.
- 7 Introduceți șurubelnița între baterie și cadrul negru din partea inferioară a componentelor interne. Apoi îndepărtați șurubelnița de baterie pentru a rupe partea inferioară a cadrului (Fig. 23) negru.
- 8 Introduceți șurubelnița între partea inferioară a bateriei și cadrul negru pentru a rupe langheta metalică ce conectează bateria cu placa de circuite imprimată verde. Acest lucru va elibera partea inferioară a bateriei din cadru (Fig. 24).
- 9 Prindeți bateria și trageți-o la distanță de componentele interne pentru a rupe a doua langhetă (Fig. 25) metalică a bateriei.

**Atenție: Ai grijă la marginile ascuțite ale langhetei bateriei pentru a evita rănirea degetelor.**

- 10 Acoperiți contactele bateriei cu bandă pentru a evita orice șocuri electrice de la energia reziduală a bateriei. În acest moment bateria reîncărcabilă pot fi reciclată și restul aparatului poate fi aruncat corespunzător.

## Garanție și asistență

Dacă ai nevoie de informații sau de asistență, te rugăm să vizitezi [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) sau să consulți broșura de garanție internațională separată.

## Restricții de garanție

Termenii garanției internaționale nu acoperă următoarele:

- Capete de periere.
- Deteriorare cauzată de utilizarea de piese de schimb neautorizate.
- Deteriorarea cauzată de utilizare greșită, abuz, neglijență, modificări sau reparații neautorizate.
- Uzura normală, inclusiv ciobirea, zgârieturile, abraziunea sau decolorarea.

## Uvod

Čestitamo za nakup in pozdravljeni pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo ponuja Philips, izdelek registrirajte na spletnem mestu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

## Nevarnost

- Polnilnika ne hranite blizu vode. Ne postavljajte in ne hranite ga nad kadjo z vodo ali blizu nje, blizu umivalnika, odtoka ipd. Polnilnika ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino. Po čiščenju se prepričajte, da je polnilnik popolnoma suh, preden ga priključite na napajanje.

## Opozorilo

- Napajalnega kabla ni mogoče nadomestiti. Če je napajalni kabel poškodovan, polnilnik zavržite.
- Polnilnik vedno zamenjajte samo z originalnim, da se izognete nevarnosti.

- Polnilnika ne uporabljajte na prostem ali blizu ogrevalnih teles.
- Če je aparat kakor koli poškodovan (glava ščetke, ročaj ščetke ali polnilnik), ga ne uporabljajte več. Aparat nima delov, primernih za servisiranje. Če je aparat poškodovan, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi (glejte poglavje »Garancija in podpora«).
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so dobile navodila za varno uporabo aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati, razen če so starejši od 8 let in jih kdo nadzoruje.

### **Pozor**

- Glave ščetke, ročaja ali polnilnika ne čistite v pomivalnem stroju.

- Če ste v preteklih dveh mesecih prestali operacijo v ustih ali na dlesnih, se pred uporabo ščetke posvetujte z zobozdravnikom.
- Če se po uporabi zobne ščetke pojavi močna krvavitev ali se krvavitev pojavlja tudi po enem tednu uporabe, se posvetujte z zobozdravnikom. Z zobozdravnikom se posvetujte tudi, če se med uporabo ščetke Philips Sonicare pojavijo nelagodje ali bolečine.
- Zobna ščetka Philips Sonicare ustreza varnostnim standardom za elektromagnetne naprave. Če imate srčni spodbujevalnik ali kateri drug vsadek, se pred začetkom uporabe obrnite na zdravnika ali proizvajalca vsadka.
- Če imate zdravstvena vprašanja, se pred začetkom uporabe ščetke Philips Sonicare posvetujte z zdravnikom.

- Ta naprava je namenjena samo čiščenju zob, dlesni in jezika. Uporabljajte jo izključno za ta namen. Če občutite bolečine ali nelagodje, napravo prenehajte uporabljati in se posvetujte z zdravnikom.
- Zobna ščetka Philips Sonicare je naprava za osebno nego in ni namenjena, da bi jo uporabljalo več bolnikov v zobozdravstveni ordinaciji ali ustanovi.
- Ne uporabljajte glave ščetke, ki ima zmečkane ali upognjene ščetine. Glavo ščetke zamenjajte vsake tri mesece ali prej, če je izrabljena. Uporabljajte samo glave ščetk, ki jih priporoča proizvajalec.
- Če zobna pasta vsebuje peroksid, sodo bikarbono ali bikarbonat (pogosto v zobnih pastah za beljenje zob), glavo ščetke po vsaki uporabi temeljito očistite z milom in vodo. Tako preprečite pokanje plastike.

### **Elektromagnetna polja (EMF)**

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

## Splošni opis (sl. 1)

- 1 Higijenski potovalni pokrovček
- 2 Glava ščetke z edinstvenim identifikatorjem
- 3 Ročaj z ergonomsko obliko
- 4 Vbočen gumb za vklop/izklop
- 5 Skrit zaslon za prikaz načina krtačenja
- 6 Kazalnik napolnjenosti
- 7 Plošča za brezžično polnjenje
- 8 Kabel USB
- 9 Napajalnik USB
- 10 Potovalna torbica (izbrani modeli)

Opomba: Vsebina škatle se lahko razlikuje glede na kupljeni model.

## Priprava za uporabo

### Namestitev glave ščetke

- 1 Glavo ščetke poravnajte tako, da so ščetine obrnjene v isto smer kot sprednji del ročaja (Sl. 2).
- 2 Glavo ščetke odločno do konca pritisnite na kovinsko os.

Opomba: Glave zobne ščetke (Sl. 3) Philips Sonicare so označene z ikonami, da jih lažje prepoznate.

Opomba: Povsem običajno je, če vidite ozko režo med glavo ščetke in ročajem (Sl. 4).

### Polnjenje ščetke Philips Sonicare

- 1 Prikluček USB plošče za brezžično polnjenje vstavite v napajalnik, tega pa v zidno vtičnico (Sl. 5).
- 2 Ročaj postavite navpično na polnilno površino (dvignjena površina polnilnika (Sl. 6)).
  - Plošča za polnjenje zapiska, ko zobno ščetko pravilno položite na polnilno platformo.

Opomba: Morda bo plošča za polnjenje zapiskala z zamikom, ker se mora sinhronizirati z ročajem.

- Medtem ko se zobna ščetka polni, kazalnik polnjenja na plošči za polnjenje utripa belo.



- 3 Ko je zobna ščetka napolnjena, kazalnik polnjenja neprekinjeno sveti belo (Sl. 7).
- 4 Če kazalnik polnjenja utripa rdeče, pomeni, da je bil zaznan tujek ali pa je prišlo do komunikacijske napake med ročajem in ploščo za polnjenje.
  - Če se to zgodi, odstranite morebitni tujek s plošče za polnjenje in/ali poskusite ročaj odstraniti s plošče za polnjenje in ga znova postaviti nanjo.

Opomba: Baterija bo povsem napolnjena po približno 12 urah polnjenja. Čas polnjenja se lahko razlikuje, če uporabite druge napajalnike.

Polnilnik je zasnovan tako, da lahko ustrezno polni samo en ročaj hkrati. S tem sistemom polnjenja uporabljajte samo ročaj, ki ste ga dobili v tej škatli.

#### **Ta polnilnik ni združljiv z drugimi modeli ščetk Philips Sonicare.**

Na ploščo za polnjenje ne polagajte kovinskih predmetov, ker lahko to vpliva na polnjenje ročaj, kovinski predmet pa se lahko pregreje.

#### **Stanje baterije (ko ročaj ni na polnilniku)**

Po ščetkanju ali kadar ščetko Philips Sonicare jemljete s plošče za polnjenje, kazalnik baterije na dnu zobne ščetke kaže stanje napoljenosti baterije.

- Lučka sveti zeleno: ostalo je za še približno 2–3 tedne ščetkanj
- Lučka utripa zeleno: ostalo je še za približno en teden ščetkanj

---

Samo po končanem ščetkanju

- Oranžna lučka utripa in zaslišijo se trije piski: ostalo je samo še nekaj ščetkanj
- Oranžna lučka utripa in zaslišita se dva niza petih piskov: ščetkanje ni več mogoče (napolnite zobno ščetko)

Opomba: Ti kazalniki temeljijo na uporabi naprave dvakrat dnevno v načinu čiščenja (Clean). Drugi načini ali bolj pogosta uporaba lahko skrajšajo življenjsko dobo baterije.

## Uporaba aparata

### Navodila za ščetkanje

- 1 Zmočite ščetine (Sl. 8).
- 2 Na ščetine (Sl. 9) nanesite malo zobne paste.
- 3 Ščetine zobne ščetke postavite na zobe pod rahlim kotom (45 stopinj) in odločno pritisnite, tako da dosežejo rob dlesni ali malce pod robom dlesni (Sl. 10).

Opomba: Srednji del ščetke se mora ves čas dotikati zob.

- 4 Zobno ščetko Philips Sonicare (Sl. 11) vklopite s pritiskom na gumb za vklop/izklop in za izbiro načina.
- 5 Ščetine nežno držite na zobeh in dlesnih. Ščetkajte s kratkimi gibi naprej in nazaj, tako da ščetine dosežejo prostorčke med zobmi (Sl. 12).

Opomba: Ščetine se morajo rahlo razpreti. Ne drgnite.

- 6 Notranjo stran sprednjih zob očistite tako, da ročaj ščetke nagnete do polovice navpično in opravite več navpičnih potez s ščetko po vsakem zobu (Sl. 13).
- 7 Ščetkanje začnite v 1. predelu (zunanja stran zgornjih zob) in ščetkajte 30 sekund (45 sekund v načinu globokega čiščenja), nato se premaknite na 2. predel (notranja stran zgornjih zob). Ščetkanje nadaljujte v 3. predelu (zunanja stran spodnjih zob) in ščetkajte 30 sekund (45 sekund v načinu globokega čiščenja), nato se premaknite na 4. predel (notranja stran spodnjih zob (Sl. 14)).

Opomba: S funkcijo Quadpacer razdelite usta na 4 predele (glejte poglavje »Funkcije«), da zagotovite enakomerno ščetkanje vseh zob.

Opomba: Ko končate s ciklom ščetkanja, lahko očistite še žvečilne površine zob in območja, kjer prihaja do obarvanja. Očistite lahko tudi jezik, ko je zobna ščetka vklopljena ali izklopljena, kakor vam ustreza (Sl. 15).

Zobno ščetko Philips Sonicare lahko varno uporabljate na:

- zobnih aparatih (v tem primeru se glave ščetke hitreje obrabijo);
- zobnih popravkih (zalivke, krone, prevleke).

## Načini ščetkanja

- 1 Za pomikanje po načinih v manj kot petih sekundah dvakrat pritisnite gumb za vklop/izklop.
- 2 Za izklop ščetke Philips Sonicare po petih sekundah ponovno pritisnite gumb za vklop/izklop.

Zobna ščetka Philips Sonicare ima privzeto vklopljen način čiščenja (Clean).

Opomba: Kadar se zobno ščetko Philips Sonicare uporablja pri kliničnih raziskavah, jo je treba uporabljati v privzetem dvominutnem načinu čiščenja (Clean mode) ali v načinu globokega čiščenja (Deep Clean), pri čemer mora biti funkcija za enostaven začetek (Easy Start) izklopljena.

## Način čiščenja

Najboljši način odstranjevanja oblog (privzeti način) Način čiščenja traja 2 minuti in vključuje štiri 30-sekundne intervale funkcije Quadpacer.

## Način beljenja (White)

Dve minuti za odstranjevanje površinskih madežev in 30 sekund za poliranje sprednjih zob.

## Način Sensitive (Občutljivo)

Posebno nežen dvominutni način za občutljive zobe in dlesni.

## Način Gum Care (Nega dlesni)

Temeljito čiščenje celotnih ust (dve minuti) in nežno čiščenje problematičnih območij in območij ob dlesnih (ena minuta).

## Način globokega čiščenja (Deep Clean)

Zagotavlja poživljajoče 3-minutno izmenično čiščenje in masiranje za izjemno čiste zobe.

## Funkcije

### Funkcija Quadpacer

Quadpacer je intervalni časovnik, ki vas s kratkim piskom in premorom opozarja, da morate oščetkati zobe na vseh 4 predelih ust. Funkcija

## 132 Slovenščina

Quadpacer piska ob različnih intervalih med ciklom ščetkanja, odvisno od tega, kateri način ščetkanja ste izbrali. Funkcija Quadpacer deluje v vseh petih načinih (Sl. 14).

### Funkcija Smartimer

Smartimer označuje, da je cikel ščetkanja končan, ko ob koncu cikla samodejno izklopi zobno ščetko.

Zobozdravstveni strokovnjaki priporočajo, da zobe ščetkate vsaj dvakrat dnevno po dve minuti.

### Enostaven začetek

Funkcija za enostaven začetek pri prvih 14 ščetkanjih počasi povečuje moč delovanja, da se navadite na ščetkanje z zobno ščetko Philips Sonicare. Funkcija za enostaven začetek (Easy-start) deluje samo v načinih čiščenja in beljenja. Zobna ščetka Philips Sonicare ima aktivirano funkcijo za enostaven začetek.

### Vklop ali izklop funkcije za enostaven začetek

- 1 Glavo ščetke namestite na ročaj.
- 2 Ročaj postavite na polnilno površino.

Vklop funkcije za enostaven začetek:

Za dve sekundi pridržite gumb za vklop/izklop in za izbiro načina. Zasllišali boste dva piska, kar pomeni, da je funkcija za enostaven začetek vklopljena.

Izklop funkcije za enostaven začetek:

Za dve sekundi pridržite gumb za vklop/izklop in za izbiro načina. Zasllišali boste pisk, kar pomeni, da je funkcija za enostaven začetek izklopljena.

**Opomba:** Uporaba funkcije za enostaven začetek po začetnem ciklu ni priporočljiva in zmanjšuje učinkovitost odstranjevanja oblog z zobno ščetko Sonicare Philips.

**Opomba:** Vsako od prvih 14 ščetkanj mora trajati vsaj eno minuto za pravilno napredovanje skozi začetni cikel funkcije za enostaven začetek.

## Potovanje z aparatom

- 1 Odprite potovalno torbico in odstranite sredinski vstavek.
- 2 Polnilni podstavek in napajalnik položite na dno torbice.
- 3 Ročaj zobne ščetke vstavite pod elastični trak v sredinskem vstavku in tako zagotovite, da bo ročaj med potovanjem ostal na mestu.
- 4 Sredinski vstavek vstavite nazaj v potovalno torbico.
- 5 Glave ščetke lahko shranite v mrežico v potovalni torbici.

## Čiščenje

Opomba: Glave ščetke, ročaja, polnilnega podstavka ali potovalne torbice USB ne čistite v pomivalnem stroju. Kozarec lahko operete v pomivalnem stroju.

### Ročaj zobne ščetke

- 1 Odstranite glavo ščetke in območje kovinske osi sperite s toplo vodo. Ne pozabite odstraniti morebitnih ostankov zobne paste (Sl. 16).

Opomba: Na gumijasto tesnilo na kovinski osi ne pritiskajte z ostrimi predmeti, ker ga lahko poškodujete.

- 2 Celotno površino ročaja obrišite z vlažno krpo.

Opomba: Ročaja ščetke ne čistite z izopropilnim alkoholom, kisom ali belilom, ker se lahko razbarva.

### Glava ščetke

- 1 Glavo ščetke in ščetine sperite po vsaki uporabi (Sl. 17).
- 2 Glavo ščetke odstranite z ročaja in stik glave ščetke vsaj enkrat tedensko sperite s toplo vodo.

### Plošča za polnjenje in potovalna torbica

- 1 Izključite polnilnik.
- 2 Površino plošče za polnjenje in potovalne torbice obrišite z vlažno krpo.

## **Shranjevanje**

Če zobne ščetke Philips Sonicare dlje časa ne boste uporabljali, izključite polnilnik iz stenske vtičnice, ščetko očistite ter jo shranite na hladnem in suhem mestu, ki ni izpostavljeno neposredni sončni svetlobi.

## **Zamenjava**

### **Glava ščetke**

Za optimalne rezultate zamenjajte glave ščetke Sonicare vsake 3 mesece. Uporabljajte samo nadomestne glave ščetke Philips Sonicare.

## **Recikliranje**

- Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete zavreči skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU) (Sl. 27).
- Ta simbol pomeni, da izdelek vsebuje vgrajeno akumulatorsko baterijo, ki je ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (Sl. 28) (2006/66/ES). Močno priporočamo, da izdelek odnesete na uradno zbirno mesto ali Philipsov servisni center, da odstranijo akumulatorsko baterijo.
- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov ter akumulatorskih baterij. S pravilnim odlaganjem boste pomagali preprečiti negativne vplive na okolje in zdravje ljudi.

## **Odstranitev akumulatorske baterije**

Opozorilo: Akumulatorsko baterijo odstranite samo, če boste aparat zavrgli. Preden baterijo odstranite, se prepričajte, da je popolnoma izpraznjena.

Za odstranitev akumulatorske baterije boste potrebovali brisačo ali krpo, kladivo in ploski (standardni) izvijač. Pri izvajanju spodaj opisanega postopka upoštevajte osnovne varnostne ukrepe. Zaščitite si oči, roke, prste in delovno površino.

- 1 Če želite akumulatorsko baterijo popolnoma izprazniti, odstranite ročaj s polnilnika ter zobno ščetko Philips Sonicare vklopite in jo pustite delovati, dokler se ne ustavi. Ta korak ponavljajte tako dolgo, da ščetke Philips Sonicare ne boste več mogli vklopiti.
- 2 Odstranite in zavržite glavo ščetke. Cel ročaj pokrijte z brisačo ali krpo (Sl. ).
- 3 Primate zgornji del ročaja in dober centimeter nad njegovim spodnjim delom udarite po ohišju ročaja. S kladivom odločno udarite po vseh 4 straneh, da izskoči končni pokrov (Sl. 19).

Opomba: Morda boste morali še nekajkrat udariti po končnem delu, da sprostite notranje povezave.

- 4 Končni pokrov odstranite z ročaja zobne ščetke. Če končnega pokrova ne morete enostavno sneti z ohišja, ponavljajte tretji korak, dokler ga ne sprostite (Sl. 20).
- 5 Ročaj obrnite narobe in os pritisnite na trdo površino. Če notranjih delov ne morete enostavno sneti z ohišja, ponavljajte tretji korak, dokler se ne sprostijo (Sl. 21).
- 6 Odstranite gumijasti pokrov (Sl. 22) baterije.
- 7 Izvijač vtaknite med baterijo in črni okvir na spodnjem delu notranjih delov. Nato izvijač potisnite stran od baterije, da dno ločite od črnega okvira (Sl. 23).
- 8 Izvijač vstavite med spodnji del baterije in črni okvir, da prelomite kovinski jeziček, ki baterijo povezuje z zeleno ploščo s tiskanim vezjem. S tem spodnji del baterije sprostite iz okvira (Sl. 24).
- 9 Baterijo primite in jo odmaknite od notranjih delov, da prelomite drugi kovinski jeziček (Sl. 25) baterije.

**Pozor: Pazite, da si z ostrimi robovi jezičkov baterije ne poškodujete prstov.**

- 10 Stike baterije prekrijte s trakom, da preprečite kratek stik zaradi preostale napetosti v bateriji. Akumulatorsko baterijo lahko zdaj recikirate, preostale dele izdelka pa ustrezno zavržete.

## Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite spletno stran [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ali preberite mednarodni garancijski list.

## Garancijske omejitve

Pogoji mednarodne garancije ne krijejo naslednjega:

- Glav ščetke
- Škode zaradi uporabe neodobrenih nadomestnih delov
- Poškodb zaradi napačne ali neprimerne uporabe, malomarnosti, sprememb ali nepooblaščenega popravila
- Normalne obrabe, vključno z odkruški, praskami, odrgrinami, razbarvanjem ali bledenjem



## Úvod

Gratulujeme Vám k nákupu a vítame Vás medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

## Nebezpečenstvo

- Nabíjačku chráňte pred vodou. Nekladte ju ani neuchovávajte na miestach v blízkosti vody, napr. pri vani, umývadle, dreze a pod. Nabíjačku neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Skôr ako nabíjačku po čistení pripojíte do siete, uistite sa, že je úplne suchá.

## Varovanie

- Sieťový kábel nesmiete vymieňať. Ak je sieťový kábel poškodený, nabíjačku zlikvidujte.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu, nabíjačku vždy vymeňte za originálny typ.

- Nabíjačku nepoužívajte vonku ani v blízkosti vyhrievaných povrchov.
- Ak sa zariadenie akýmkoľvek spôsobom poškodí (kefkový nástavec, rukoväť alebo nabíjačka zubnej kefky), prestaňte ho používať. Zariadenie neobsahuje žiadne súčiastky, ktoré by vyžadovali údržbu. Ak je zariadenie poškodené, kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo vašej krajine (pozrite si kapitolu „Záruka a podpora“).
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a tiež osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Deti staršie ako 8 rokov smú čistiť a vykonávať údržbu tohto zariadenia len pod dozorom.

## Výstraha

- Kefkový nástavec, rukoväť ani nabíjačku neumývajte v umývačke riadu.
- Ak ste sa v priebehu uplynulých 2 mesiacov podrobili operačnému zákroku v ústnej dutine alebo operačnému zákroku ďasiem, použitie tejto zubnej kefky konzultujte so svojim zubným lekárom.
- Ak sa u vás po použití tejto zubnej kefky objaví nadmerné krvácanie, prípadne krvácanie neustane ani po 1 týždni používania, kontaktujte svojho zubného lekára. Zubného lekára kontaktujte aj vtedy, ak pri používaní zubnej kefky Philips Sonicare pociťujete ťažkosti alebo bolesť.
- Zubná kefka Philips Sonicare spĺňa bezpečnostné normy pre elektromagnetické zariadenia. Ak máte kardiostimulátor alebo iné implantované zariadenie, pred používaním zubnej kefky kontaktujte svojho lekára alebo výrobcu implantovaného zariadenia.

- Ak máte obavy o zdravie, pred používaním zubnej kefky Philips Sonicare kontaktujte svojho lekára.
- Toto zariadenie je určené iba na čistenie zubov, ďasien a jazyka. Nepoužívajte ho na žiadne iné účely. V prípade akýchkoľvek problémov alebo bolesti zariadenie prestaňte používať a kontaktujte svojho zubného lekára.
- Zubná kefka Philips Sonicare je zariadenie určené na osobnú starostlivosť a nie na používanie viacerými pacientmi v rámci zubnej ambulancie alebo liečebnej inštitúcie.
- Nepoužívajte kefkový nástavec s rozštiepenými alebo ohnutými štetinami. Kefkový nástavec vymeňte každé 3 mesiace alebo v prípade opotrebovania aj častejšie. Používajte výlučne kefkové nástavce, ktoré odporúča výrobca.

- Ak používaná zubná pasta obsahuje peroxid, kuchynskú sódu alebo bikarbonát (bežne používaný v zubných pastách na bielenie zubov), kefkový nástavec po každom použití dôkladne umyte mydlom a vodou. Zabráňte tak možnému popraskaniu plastových častí.

## **Elektromagnetické polia (EMF)**

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliám.

## **Opis zariadenia (obr. 1)**

- 1 Hygienický cestovný kryt
- 2 Kefkový nástavec s jedinečným identifikátorom
- 3 Rukoväť s ergonomickým tvarom
- 4 Zapustené tlačidlo vypínača
- 5 Nenápadný displej režimov čistenia
- 6 Indikátor nabíjania
- 7 Bezdrôtová nabíjacia podložka
- 8 Kábel USB
- 9 Sieťový adaptér USB
- 10 Cestovné puzdro (pri vybraných modeloch)

Poznámka: Obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od zakúpeného modelu.

## Príprava na použitie

### Pripevnenie kefkového nástavca

- 1 Kefkový nástavec nasadíte na rukoväť tak, aby štetiny ukazovali rovnakým smerom ako predná časť rukoväti (Obr. 2).
- 2 Kefkový nástavec pevne zatlačíte na kovový hriadeľ, až kým sa nezastaví.

Poznámka: Kefkové nástavce Philips Sonicare sú označené ikonami, aby ste si jednoducho rozoznali ten svoj (Obr. 3).

Poznámka: Malá medzera medzi kefkovým nástavcom a rukoväťou (Obr. 4) je normálna.

### Nabíjanie zubnej kefky Philips Sonicare

- 1 Pripojte kábel USB bezdrôtovej nabíjacej podložky do sieťového adaptéra a zapojte ho do zásuvky (Obr. 5).
- 2 Rukoväť položte zvisle na nabíjajúcu platformu (vyvýšenú plochu na nabíjajúcej podložke (Obr. 6)).
  - Po správnom umiestnení zubnej kefky na nabíjajúcu platformu nabíjajúca podložka zapípa.

Poznámka: Nabíjajúca podložka sa synchronizuje s rukoväťou, preto pípnutie nabíjacej podložky môže zaznieť trochu neskôr.

- Keď sa zubná kefka nabíja, indikátor nabíjania na nabíjajúcej podložke bliká nabieleno.
- 3 Keď je zubná kefka úplne nabitá, indikátor nabíjania sa rozsvieti nabieleno (Obr. 7).
  - 4 Ak indikátor nabíjania bliká načerveno, signalizuje výskyt cudzieho predmetu alebo chybu v komunikácii medzi rukoväťou a nabíjajúcou podložkou.
    - V takom prípade odstráňte cudzí predmet z nabíjajúcej podložky alebo skúste rukoväť odobrať z nabíjajúcej podložky a opäť ju tam umiestniť.

Poznámka: Batéria sa úplne nabije približne za 12 hodín. V prípade použitia iného sieťového adaptéra sa čas nabíjania môže zmeniť.

Táto nabíjačka je navrhnutá tak, aby naraz správne nabila iba jednu rukoväť. V tomto systéme nabíjania sa odporúča používať iba rukoväť, ktorá je súčasťou tohto balenia.

**Nabíjačka nie je kompatibilná s inými modelmi zubnej kefky Philips Sonicare.**

Na nabíjaciu podložku neukladajte kovové predmety, pretože môžu ovplyvniť nabíjanie rukoväte, ktorá môže spôsobiť ich prehriatie.

**Stav batérie (ak rukoväť nie je na nabíjačke)**

Po odobratí zubnej kefky Philips Sonicare z nabíjacej podložky alebo po čistení zubov bude kontrolné svetlo batérie v spodnej časti kefky signalizovať stav životnosti batérie.

- Dióda LED svieti nazeleno: batéria vydrží 2 – 3 týždne používania
- Dióda LED bliká nazeleno: batéria vydrží približne 1 týždeň používania

---

Len po dokončení čistenia zubov

---

- Dióda LED bliká naoranžovo a zaznejú 3 pípnutia: batéria vydrží už len niekoľko použití
- Dióda LED bliká naoranžovo a zaznie 2-krát 5 pípnutí: batéria už nevydrží ani jedno použitie (zubnú kefku treba nabiť)

Poznámka: Tieto ukazovatele vychádzajú z používania zariadenia dvakrát denne v režime čistenia Clean. Iné režimy alebo častejšie používanie môžu znižovať životnosť batérie.

## Používanie zariadenia

### Pokyny pri čistení zubov

- 1 Navlhčite štetiny (Obr. 8).
- 2 Naneste na štetiny (Obr. 9) malé množstvo zubnej pasty.
- 3 Štetiny zubnej kefky umiestnite na zuby v mierne sklonenej polohe (45 stupňov) a jemne pritlačte, aby štetiny dosiahli k ďasnám alebo mierne pod ďasná (Obr. 10).

Poznámka: Stred kefky by mal byť vždy v kontakte so zubami.

- 4 Kefku Philips Sonicare (Obr. 11) zapnite stlačením tlačidla vypínača a režimu.

## 144 Slovensky

- 5** jemne udržujte štetiny v polohe na zuboch a dasnách. Zuby čistite krátkymi pohybmi dopredu a dozadu tak, aby štetiny dosahovali do priestorov medzi zubami (Obr. 12).

Poznámka: Štetiny by sa mali mierne lievikovito rozširovať. Zuby nedrhňte.

- 6** Ak chcete vyčistiť vnútornú stranu predných zubov, nakloňte rukoväť kefky do napoly vzpriamenej polohy a na každom zube (Obr. 13) urobte niekoľko vertikálnych ťahov tak, aby sa prekrývali.
- 7** Čistenie začnite v časti 1 (vonkajšia strana horných zubov) a čistite 30 sekúnd (45 sekúnd v režime hĺbkového čistenia Deep Clean). Následne sa presuňte na časť 2 (vnútorná strana horných zubov). Pokračujte v čistení zubov v časti 3 (vonkajšia strana dolných zubov) a čistite 30 sekúnd (45 sekúnd v režime hĺbkového čistenia Deep Clean). Následne prejdite na časť 4 (vnútorná strana dolných zubov (Obr. 14)).

Poznámka: Aby ste sa uistili, že všetky zuby čistíte rovnomerne, rozdeľte si ústnu dutinu na 4 časti pomocou funkcie Quadpacer (pozrite si kapitolu „Vlastnosti“).

Poznámka: Po dokončení cyklu čistenia môžete vyčistiť aj žuvacie plošky zubov a miesta, na ktorých vidno škvrny. Zubnú kefku, zapnutú alebo vypnutú (Obr. 15), môžete použiť aj na čistenie jazyka.

Zubnú kefku Philips Sonicare je bezpečné používať na čistenie:

- strojčekov na zuby (pri čistení strojčekov na zuby sa hlavy kefy rýchlejšie opotrebojú),
- dentálnych náhrad (plomby, korunky, fazety).

### Režimy čistenia

- 1** Medzi jednotlivými režimami môžete prepínať dvoma stlačeniami vypínača za menej ako 5 sekúnd.
- 2** Ak chcete kefku Philips Sonicare vypnúť, po 5 sekundách znova stlačte vypínač.

Zubná kefka Philips Sonicare sa dodáva s aktivovaným režimom Clean.

Poznámka: Keď sa kefka Philips Sonicare používa v klinických štúdiách, musí sa používať v predvolenom režime 2-minútového



čistenia Clean alebo v režime hĺbkového čistenia Deep Clean pri vypnutej funkcii Easy Start.

### **Režim čistenia**

Dokonalé odstránenie zubného povlaku (východiskový režim). Režim čistenia trvá 2 minúty a skladá sa zo štyroch 30-sekundových intervalov Quadpacer.

### **Režim bielenia White**

2 minúty na odstránenie povrchových škvŕn a 30 sekúnd na zosvetlenie a vyleštenie predných zubov.

### **Režim pre citlivé zuby**

Režim veľmi jemného 2-minútového čistenia pre citlivé zuby a ďasná.

### **Režim starostlivosti o ďasná**

Úplné vyčistenie ústnej dutiny (2 minúty) plus jemné čistenie problematických miest a pozdĺž ďasien (1 minúta).

### **Režim hĺbkového čistenia Deep Clean**

Poskytuje osviežujúce 3 minúty striedavého čistenia a masáže s cieľom dosiahnutia pocitu výnimočnej čistoty.

## **Vlastnosti a funkcie**

### **Funkcia Quadpacer**

Quadpacer je intervalový časovač, ktorý vás krátkym pípnutím a pozastavením upozorní, aby ste si vyčistili 4 časti ústnej dutiny. V závislosti od zvoleného režimu čistenia pípa časovač Quadpacer v rôznych intervaloch počas cyklu čistenia. Quadpacer funguje vo všetkých piatich režimoch (Obr. 14).

### **Inteligentný časovač**

Inteligentný časovač vás upozorní na dokončenie čistiaceho cyklu automatickým vypnutím zubnej kefky na konci čistiaceho cyklu.

Zubní odborníci odporúčajú čistiť zuby aspoň 2 minúty dvakrát denne.

## Funkcia Easy-start

Funkcia Easy-start postupne zvyšuje výkon počas prvých 14 čistení, aby ste si zvykli na čistenie pomocou elektrickej zubnej kefky Philips Sonicare. Funkcia Easy-start funguje len v režime čistenia Clean a režime bielenia White. Tento model zubnej kefky Philips Sonicare sa dodáva s aktivovanou funkciou Easy-start.

### Zapnutie alebo vypnutie funkcie Easy-start

- 1 Kefkový nástavec nasadíte na rukoväť.
- 2 Položte rukoväť na nabijaciu platformu.

Zapnutie funkcie Easy-start:

Podržte stlačené tlačidlo vypínača a režimu na 2 sekundy. Budete počuť 2 pípnutia, ktoré znamenajú, že funkcia Easy-start sa zapla.

Vypnutie funkcie Easy-start:

Podržte stlačené tlačidlo vypínača a režimu na 2 sekundy. Budete počuť 1 pípnutie, ktoré znamená, že funkcia Easy-start sa vypla.

Poznámka: Neodporúčame používať funkciu Easy-start nad rámec úvodnej fázy používania zubnej kefky Philips Sonicare, keďže by sa znížila efektívnosť pri odstraňovaní zubného povlaku.

Poznámka: Každé z prvých 14 čistení musí trvať minimálne 1 minútu, aby sa cyklus funkcie Easy-start posunul správne.

## Cestovanie so zariadením

- 1 Otvorte cestovné puzdro a vyberte z neho strednú priehradku.
- 2 Uložte podstavec nabíjačky a sieťový adaptér na spodok puzdra.
- 3 Rukoväť zubnej kefky zasuňte do gumičky v strednej priehradke, aby počas cesty držala na mieste.
- 4 Strednú priehradku zasuňte naspäť do cestovného puzdra.
- 5 Kefkové nástavce môžete odkladať do sieťky v cestovnom puzdre.

## Čistenie

Poznámka: Kefkový nástavec, rukoväť, stojan na nabíjanie ani cestovné puzdro USB neumývajte v umývačke riadu. Pohár môžete umývať v umývačke riadu.

## Rukoväť zubnej kefky

- 1 Odpojte kefkový nástavec a teplou vodou opláchnite kovový hriadeľ. Odstráňte všetky zvyšky zubnej pasty (Obr. 16).

Poznámka: Netlačte na gumové tesnenie na kovovom hriadeli ostrými predmetmi, mohol by sa poškodiť.

- 2 Celý povrch rukoväti utrite navlhčenou tkaninou.

Poznámka: Na čistenie rukoväte nepoužívajte izopropylový dezinfekčný roztok, ocot ani bielicidlo, pretože by mohlo dôjsť k strate farby.

## Kefkový nástavec

- 1 Kefkový nástavec a štetinky po každom použití (Obr. 17) opláchnite.
- 2 Minimálne jedenkrát za týždeň odpojte kefkový nástavec od rukoväti a opláchnite spojovaciu časť kefkového nástavca teplou vodou.

## Nabijacia podložka a cestovné puzdro

- 1 Odpojte nabíjačku zo siete.
- 2 Navlhčenou handričkou utrite povrch nabíjacej podložky a cestovného puzdra.

## Skladovanie

Ak zubnú kefku Philips Sonicare nebudete dlhšie používať, odpojte nabíjačku od sieťovej zásuvky, vyčistite ju a uložte na chladné a suché miesto mimo priameho slnečného svetla.

## Výmena

### Kefkový nástavec

Na dosiahnutie optimálnych výsledkov vymieňajte kefkové nástavce Philips Sonicare každé 3 mesiace. Používajte iba náhradné kefkové nástavce značky Philips Sonicare.

## Recyklácia

- Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ) (Obr. 27).

- Tento symbol znamená, že tento výrobok obsahuje zabudovanú nabíjateľnú batériu, ktorú nemožno zlikvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom (Obr. 28) (2006/66/ES). Výslovne odporúčame, aby ste svoj výrobok odovzdali na oficiálnom zbernom mieste alebo v servisnom stredisku spoločnosti Philips, kde nabíjateľnú batériu odstráni odborník.
- Dodržiavajte pravidlá separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov, ako aj nabíjateľných batérií vo svojej krajine. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

## Vyberanie nabíjateľnej batérie

Varovanie: Nabíjateľnú batériu odstráňte len vtedy, keď zariadenie vyhadzujete. Dbajte na to, aby bola batéria pri odstraňovaní úplne vybitá.

Pri vyberaní nabíjateľnej batérie budete potrebovať uterák alebo handričku, kladivo a skrutkovač s plochým hrotom (štandardný). Postupujte podľa pokynov uvedených nižšie a dbajte na základné bezpečnostné opatrenia. Chráňte si oči, ruky, prsty a tiež povrch, na ktorom úkon vykonávate.

- 1 Na úplné vybitie nabíjateľnej batérie vyberte rukoväť z nabíjačky, zubnú kefku Philips Sonicare zapnite a nechajte ju zapnutú, až kým sa nezastaví. Tento krok opakujte, až kým zubnú kefku Philips Sonicare nebude možné vôbec zapnúť.
- 2 Vyberte a zahodte kefkový nástavec. Celú rukoväť zakryte uterákom alebo tkaninou (Obr. ).
- 3 Držte vrchnú časť rukoväte jednou rukou a telo rukoväte udríte 13 mm nad spodnou časťou. Kladivkom pevne udríte po všetkých 4 stranách, aby ste uvoľnili koncový uzáver (Obr. 19).

Poznámka: Možno bude potrebné udrieť koncovú časť viackrát, aby sa vnútorné spoje uvoľnili.

- 4 Koncový uzáver odstráňte z rukoväti zubnej kefky. Ak sa koncový uzáver neuvolňuje, zopakujte krok 3, kým sa neuvolíni (Obr. 20).

- 5 Rukoväť držte hore dnom a hriadeľom zatlačte na tvrdý povrch. Ak sa vnútorné komponenty z krytu ľahko neuvolnia, opakujte krok 3, až kým sa tak nestane (Obr. 21).
- 6 Odstráňte gumený kryt (Obr. 22) priečka pre batérie.
- 7 V spodnej časti vnútorných komponentov vsuňte medzi batériu a čierny rám skrutkovač. Potom skrutkovačom vypáčte batériu tak, aby sa spodná strana s čiernym rámom (Obr. 23) uvoľnila.
- 8 Vsuňte skrutkovač medzi spodnú časť batérie a čierny rám, aby sa uvoľnilo kovové pripojenie batérie so zeleným plošným spojom. Tým sa uvoľní spodná strana batérie od rámu (Obr. 24).
- 9 Uchopte batériu a potiahnite ju smerom od vnútorných komponentov, aby sa uvoľnilo druhé kovové pripojenie (Obr. 25) batérie.

**Výstraha: Dajte si pozor na ostré hrany pripojení batérie, aby nedošlo k poraneniu prstov.**

- 10 Kontakty batérie zalepte páskou, aby ste zabránili elektrickému skratu z možného zvyškového nabitia batérie. Nabijateľnú batériu môžete teraz recyklovať a zvyšok produktu náležite zlikvidovať.

## Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** alebo si preštudujte informácie v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

### Obmedzenia záruky

Zmluvné podmienky medzinárodnej záruky sa nevzťahujú na nasledujúce:

- Kefkové nástavce.
- Poškodenie spôsobené použitím neautorizovaných náhradných dielov.
- Poškodenie spôsobené nesprávnym alebo nepovoleným používaním, zanedbávaním, úpravou alebo opravou vykonanou neoprávnenou osobou.
- Bežné opotrebovanie vrátane úlomkov, škrabancov, oderov, zmeny alebo straty farby.

## Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na stranici [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

## Opasnost

- Držite punjač dalje od vode. Nemojte ga stavljati ili odlagati iznad ili blizu vode u kadi, umivaoniku, sudoperi itd. Nemojte uranjati punjač u vodu ili neku drugu tečnost. Nakon čišćenja uverite se da je punjač potpuno suv pre nego što ga povežete na električnu mrežu.

## Upozorenje

- Kabl za napajanje ne može da se zameni. Ako je kabl za napajanje oštećen, punjač treba baciti.
- Punjač obavezno zamenite originalnim da bi se izbegla opasnost.

- Punjač nemojte da koristite na otvorenom niti u blizini zagrejanih površina.
- Ako na aparatu postoji bilo kakvo oštećenje (glava četkice, drška četkice za zube ili punjač), prestanite da ga koristite. Ovaj aparat ne sadrži delove koji se servisiraju. Ako je aparat oštećen, obratite se Centru za korisničku podršku u svojoj državi (pogledajte poglavlje „Garancija i podrška“).
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca koja imaju 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili intelektualnim mogućnostima ili osobe bez iskustva i znanja ukoliko imaju nadzor ili ukoliko su im data uputstva o korišćenju uređaja na bezbedan način i sa razumevanjem mogućih opasnosti. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje dopušteno je samo deci starijoj od 8 godina i uz nadzor odraslih.

### **Oprez**

- Glavu četkice, dršku i punjač nemojte da čistite u mašini za sudove.

- Posavetujte se sa vašim zubarom pre upotrebe ovog proizvoda ukoliko ste imali hirurški zahvat u ustima ili na desnima u prethodna 2 meseca.
- Posavetujte se sa zubarom ako posle upotrebe ove četkice za zube dolazi do prekomernog krvarenja ili ako se krvarenje nastavi nakon jednonedeljne upotrebe. Takode se posavetujte sa zubarom ako prilikom upotrebe Philips Sonicare osećate nelagodnost ili bol.
- Ova Philips Sonicare četkica za zube je usklađena sa svim bezbednosnim standardima za elektromagnetne uređaje. Ako imate pejsmejker ili drugi implantat, obratite se lekaru ili proizvođaču implantata pre upotrebe.
- Ako imate medicinske nedoumice, konsultujte se sa lekarom pre nego što počnete da koristite Philips Sonicare.



- Ovaj aparat namenjen je isključivo za čišćenje zuba, desni i jezika. Nemojte ga upotrebljavati u bilo koju drugu svrhu. Prekinite sa upotrebom aparata i obratite se lekaru ako dođe do pojave nelagodnosti ili bola.
- Philips Sonicare četkica za zube je aparat za ličnu higijenu i nije namenjena za upotrebu kod više pacijenata u zubarskoj ordinaciji ili ustanovi.
- Prestanite da koristite glavu četkice sa polomljenim ili savijenim vlaknima. Zamenite glavu četkice na svaka 3 meseca ili ranije ukoliko se pojave znaci pohabanosti. Nemojte koristiti druge glave četkice osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Ako pasta za zube koju koristite sadrži peroksid, sodu bikarbonu ili bikarbonat (uobičajeni sastojak pasti za zube za izbeljivanje), posle svake upotrebe temeljno očistite glavu četkice pomoću sapuna i vode. Na ovaj način se sprečava moguće pucanje plastike.

## Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa izlaganjem elektromagnetnim poljima.

### Opšti opis (Sl. 1)

- 1 Higijenski poklopac za putovanja
- 2 Glava četkice sa jedinstvenim identifikatorom
- 3 Drška ergonomskog oblika
- 4 Uvučeno dugme za uključivanje/isključivanje
- 5 Skriveni ekran za režime pranja zuba
- 6 Indikator punjenja
- 7 Podloga za bežično punjenje
- 8 USB kabl
- 9 USB zidni adapter
- 10 Torbica za putovanja (odabrani modeli)

Napomena: Sadržaj pakovanja može da se razlikuje u zavisnosti od kupljenog modela.

## Pre upotrebe

### Montiranje glave četkice

- 1 Poravnajte glavu četkice tako da su vlakna okrenuta u istom smeru kao i prednja strana drške (Sl. 2).
- 2 Čvrsto pritisnite glavu četkice nadole na metalnu osovinu dok se ne zaustavi.

Napomena: Philips Sonicare glave četkice imaju utisnute ikone radi jednostavno pronadete svoju glavu četkice (Sl. 3).

Napomena: Mali zazor između glave četkice i drške četkice je normalan (Sl. 4).

### Punjenje Philips Sonicare četkice za zube

- 1 Uključite USB bežične podloge z punjenje u zidni adapter i uključite ga u zidnu utičnicu (Sl. 5).

- 2 Stavite dršku vertikalno na platformu za punjenje (to je izdignuta površina punjača (Sl. 6)).
  - Podloga za punjenje se oglašava zvučnim signalima kada je četkica za zube pravilno postavljena na platformu za punjenje.

Napomena: Podloga za punjenje može da odloži oglašavanje zvučnih signala dok se sinhronizuje sa drškom.

- Dok se četkica za zube puni, indikator punjenja koji se nalazi na podlozi za punjenje treperi belo.
- 3 Kada se četkica za zube potpuno napuni, indikator punjenja neprekidno svetli belo (Sl. 7).
  - 4 Ukoliko indikator punjenja treperi crveno, to znači da on detektuje strani predmet ili grešku u komunikaciji između drške i podloge za punjenje.
    - Ako se to dogodi, uklonite sve strane predmete sa podloge za punjenje i/ili pokušajte da uklonite dršku sa podloge za punjenje i da je zamenite.

Napomena: Potrebno je oko 12 sati da se baterija potpuno napuni. Vremena punjenja mogu da variraju u zavisnosti od toga da li se koriste alternativni zidni adapteri.

Ovaj punjač je namenjen da ispravno puni samo po jednu dršku. Koristite isključivo dršku koju ste dobili u ovom pakovanju sa ovim sistemom punjenja.

**Ovaj punjač nije kompatibilan sa drugim modelima Philips Sonicare četkice za zube.**

Nemojte da stavljate metalne predmete na podlogu za punjenje jer to može da utiče na proces punjenja drške i može da dovede do pregrevanja metalnih predmeta.

**Status baterije (kada drška nije na punjaču)**

Kada uklanjate Philips Sonicare četkicu sa podloge sa punjenje ili nakon pranja zuba, indikator baterije na dnu četkice za zube će ukazati na status veka trajanja baterije.

- LED indikator svetli zeleno: Preostalo je od 2 do 3 nedelje pranja zuba

## 156 Srpski

- LED indikator treperi zeleno: Preostala je otprilike 1 nedelja pranja zuba

---

Isključivo nakon što se završi pranje zuba

---

- LED indikator treperi narandžasto i oglašava tri zvučna signala: Preostalo je samo nekoliko pranja zuba
- LED indikator treperi narandžasto i oglašava dva niza od pet zvučnih signala: Nije preostalo nijedno pranje zuba (napunite četkicu za zube)

Napomena: Ovi indikatori se zasnivaju na korišćenju uređaja u režimu čišćenja dvaput dnevno. Drugi režimi i češća upotreba mogu da smanje radni vek baterije.

## Upotreba aparata

### Uputstva za pranje zuba

- 1 Pokvasite vlakna (Sl. 8).
- 2 Nanesite malu količinu paste za zube na vlakna (Sl. 9).
- 3 Postavite vlakna četkice za zube na zube tako da budu pod blagim uglom (45 stepeni) i čvrsto pritisnite kako bi vlakna dosegla desni ili malo ispod desni (Sl. 10).

Napomena: Središte četkice treba uvek da bude u kontaktu sa zubima.

- 4 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i režim da biste uključili Philips Sonicare (Sl. 11) četkicu za zube.
- 5 Nežno držite vlakna na zubima i desnama. Perite zube blagim pokretima unapred i unazad tako da vlakna mogu da dosegnu između zuba (Sl. 12).

Napomena: Vlakna bi trebalo da se blago rašire. Nemojte da trljate.

- 6 Da biste očistili unutrašnju površinu prednjih zuba, nagnite dršku četkice u poluuspravan položaj i predite vertikalno četkicom preko svakog zuba tako da se potezi preklapaju (Sl. 13).

- 7** Počnite pranje zuba s odeljkom 1 (gornji zubi spolja) i četkajte 30 sekundi (45 sekundi u režimu dubokog čišćenja) pre nego što predete na odeljak 2 (gornji zubi iznutra). Nastavite pranje zuba s odeljkom 3 (donji zubi spolja) i četkajte 30 sekundi (45 sekundi u režimu dubokog čišćenja) pre nego što predete na odeljak 4 (donji zubi iznutra (Sl. 14)).

Napomena: Da biste bili sigurni da perete ravnomerno na svim mestima u ustima, podelite usta na 4 odeljka pomoću funkcije Quadpacer (pogledajte poglavlje „Karakteristike“).

Napomena: Nakon završetka ciklusa pranja zuba, možete da provedete dodatno vreme u četkanju površina za žvakanje i područja u kojima dolazi do pojave fleka. Možete da operete i jezik pomoću uključene ili isključene četkice za zube, po želji (Sl. 15).

Vaša Philips Sonicare četkica za zube može bezbedno da se koristi sa:

- protezom (glave četkice brže se habaju ako se koriste na protezi);
- zubarskim materijalom (plombama, kronicama i oblogama).

## Režimi pranja zuba

- 1** Da biste prešli s jednog režima na drugi, dvaput pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje u razmaku od maksimalno 5 sekundi.
- 2** Da biste isključili Philips Sonicare četkicu za zube, ponovo pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje nakon 5 sekundi.

Philips Sonicare četkica za zube se isporučuje sa aktiviranim režimom čišćenja.

Napomena: Kada se Philips Sonicare četkica za zube koristi za kliničke studije, mora da se koristi u zadanom dvominutnom režimu čišćenja ili u režimu dubokog čišćenja sa isključenom funkcijom jednostavnog navikavanja.

## Režim čišćenja

Vrhunsko rešenje za uklanjanje kamenca (podrazumevani režim).

Režim čišćenja traje 2 minuta i sastoji se od četiri Quadpacer intervala od po 30 sekundi.

### **Režim izbeljivanja**

2 minuta za uklanjanje površinskih fleka i 30 sekundi za postizanje sjaja i poliranje prednjih zuba.

### **Osetljivi režim**

Veoma nežan režim za osetljive zube i desni koji traje 2 minuta.

### **Režim za negu desni**

Nežno čišćenje kompletne usne duplje (2 minuta) i problematičnih oblasti i desni (1 minut).

### **Režim dubokog čišćenja**

Obezbeđuje osvežavajuća 3 minuta naizmeničnog čišćenja i masaže radi izvanrednog iskustva čišćenja.

## **Karakteristike**

### **Quadpacer**

Quadpacer je tajmer intervala koji ima kratak zvučni signal i pauzu kako bi vas podsetio da operete 4 odeljka u ustima. U zavisnosti od izabranog režima pranja zuba, Quadpacer se oglašava zvučnim signalom u različitim intervalima tokom ciklusa pranja zuba.

Quadpacer funkcioniše na svih 5 režima (Sl. 14).

### **Smartimer**

Smartimer označava da je ciklus pranja zuba završen tako što će automatski isključiti četkicu za zube na kraju ciklusa pranja zuba.

Stomatolozi preporučuju pranje zuba najmanje 2 minuta dva puta dnevno.

### **Jednostavno navikavanje**

Funkcija jednostavnog navikavanja nežno povećava snagu tokom prvih 14 pranja zuba da bi vam pomogla u navikavanju na pranje zuba pomoću Philips Sonicare četkice za zube. Funkcija jednostavnog navikavanja funkcioniše samo u režimu čišćenja i režimu izbeljivanja. Ovaj Philips Sonicare model se isporučuje sa aktiviranom funkcijom jednostavnog navikavanja.

## Aktiviranje ili deaktiviranje funkcije Jednostavno navikavanje

- 1 Pričvrstite glavu četkice na dršku.
- 2 Stavite dršku na platformu za punjenje.

Da biste aktivirali funkciju Jednostavno navikavanje:

Pritisnite i držite dugme za uključivanje/isključivanje i režim oko 2 sekunde. Čućete 2 zvučna signala, što znači da je funkcija Jednostavno navikavanje aktivirana.

Da biste deaktivirali funkciju Jednostavno navikavanje:

Pritisnite i držite dugme za uključivanje/isključivanje i režim oko 2 sekunde. Čućete 1 zvučni signal, što znači da je funkcija Jednostavno navikavanje deaktivirana.

**Napomena:** Upotreba funkcije jednostavnog navikavanja nakon početnog perioda povećavanja snage ne preporučuje se i smanjuje efikasnost Philips Sonicare četkice za zube u uklanjanju kamenca.

**Napomena:** Svako od prvih 14 pranja zuba mora da traje najmanje 1 minut kako bi se ispravno odvijao ciklus povećavanja snage funkcije jednostavnog navikavanja.

## Putovanje sa aparatom

- 1 Otvorite putnu futrolu i izvadite središnji umetak.
- 2 Stavite postolje za punjenje i zidni adapter na dno futrole.
- 3 Stavite dršku četkice za zube ispod elastične trake koja se nalazi na srednjem umetku kako biste se uverili da se drška neće pomerati tokom putovanja.
- 4 Vratite središnji umetak u putnu futrolu.
- 5 Glave četkice za zube mogu da se čuvaju u mrežastoj torbici koja se nalazi u putnoj futrolu.

## Čišćenje

**Napomena:** Glavu četkice, dršku, postolje za punjenje i putnu futrolu za USB nemojte da čistite u mašini za sudove. Čaša može da se pere u mašini za sudove.

## Drška četkice za zube

- 1 Uklonite glavu četkice i isperite oblast oko metalne osovine toplom vodom. Obavezno uklonite sve ostatke paste za zube (Sl. 16).

Napomena: Nemojte da gurate gumenu zaptivku na metalnoj osovini oštirim predmetima pošto to može da dovede do oštećenja.

- 2 Čitavu površinu drške obrišite vlažnom krpom.

Napomena: Nemojte da koristite izopropil alkohol, sirće niti izbeljivač za čišćenje drške jer to može da dovede do promene boje.

## Glava sa četkicom

- 1 Glavu četkice i vlakna isperite nakon svake upotrebe (Sl. 17).
- 2 Bar jednom nedeljno skinite glavu četkice sa drške i toplom vodom isperite vezu glave četkice.

## Podloga za punjenje i putna torbica

- 1 Isključite punjač iz električne mreže.
- 2 Vlažnom krpom obrišite površinu podloge za punjenje i putnu torbicu.

## Odlaganje

Ako nećete koristiti Philips Sonicare četkicu za zube duže vreme, isključite punjač iz zidne utičnice, očistite ga i odložite na hladno i suvo mesto, dalje od direktne sunčeve svetlosti.

## Zamena

### Glava sa četkicom

Zamenite Philips Sonicare glave četkice na svaka 3 meseca kako biste postigli optimalne rezultate. Koristite isključivo rezervne glave četkica namenjene za Philips Sonicare.

## Reciklaža

- Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU) (Sl. 27).



- Ovaj simbol znači da ovaj proizvod sadrži ugrađenu punjivu bateriju koju ne treba odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom (Sl. 28) (2006/66/EC). Preporučujemo vam da odnesete svoj proizvod na zvanično mesto za prikupljanje ili u servisni centar kompanije Philips kako bi profesionalno lice uklonilo punjivu bateriju.
- Pridržavajte se propisa vaše zemlje u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda i punjivih baterija. Pravilno odlaganje pomaže u sprečavanju negativnih posledica po zdravlje ljudi i životnu sredinu.

## Uklanjanje punjive baterije

Upozorenje: Uklonite punjivu bateriju samo kada odlažete aparat. Uverite se da je baterija u potpunosti prazna kada je uklanjate.

Da biste uklonili punjivu bateriju, treba vam peškiri ili krpa, čekić i odvijač sa ravnom glavom (standardni). Pridržavajte se osnovnih bezbednosnih mera predostrožnosti kada primenjujete proceduru navedenu ispod. Zaštitite oči, ruke, prste i površinu na kojoj se radi.

- 1 Da biste potpuno ispraznili punjivu bateriju, skinite dršku sa punjača, uključite Philips Sonicare i ostavite je da radi dok se ne zaustavi. Ponavljajte ovaj korak dok više ne budete mogli da uključite Philips Sonicare.
- 2 Skinite i bacite glavu četkice. Celu dršku prekrijte peškirom ili krpom (Sl. ).
- 3 Držite gornji deo drške jednom rukom i udarite kućište drške 0,5 inča (1,3 cm) iznad donjeg kraja. Snažno udarite čekićem na sve 4 strane da biste izbacili poklopac (Sl. 19).

Napomena: Možda ćete morati da udarite nekoliko puta da bi se unutrašnje veze prekinule.

- 4 Skinite poklopac s drške četkice za zube. Ako poklopac ne može da se lako skine s kućišta, ponavljajte korak 3 dok se poklopac ne oslobodi (Sl. 20).
- 5 Držite dršku naopako i pritisnite osovinu o tvrdu podlogu. Ako unutrašnje komponente ne mogu da se lako odvoje od kućišta, ponavljajte korak 3 dok se ne oslobode (Sl. 21).

## 162 Srpski

- 6 Skinite gumeni poklopac odeljka za baterije (Sl. 22).
- 7 Postavite odvijač između baterije i crnog okvira na dnu unutrašnjih komponenti. Zatim odvajajte odvijač od baterije kako biste slomili dno crnog okvira (Sl. 23).
- 8 Umetnite odvijač između dna baterije i crnog okvira kako biste slomili metalni jezičak koji povezuje bateriju sa zelenom štampanom pločom. Na taj način će se donji kraj baterije odvojiti od okvira (Sl. 24).
- 9 Uхватите батерије и одвојите је од унутрашњих компоненти како бисте сломили други метални јежићак батерије (Sl. 25).

**Oprez: Pazite na oštre ivice jezičaka baterije da ne biste povredili prste.**

- 10 Kontakte na bateriji zaštitite trakom kako preostali napon baterije ne bi prouzrokovao kratki spoj. Punjivu bateriju sada je moguće reciklirati, a ostatak proizvoda odložiti na odgovarajući način.

## Garancija i podrška

Ukoliko su vam potrebne informacije i podrška, posetite adresu **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** ili pročitajte zasebni međunarodni garantni list.

### Ograničenja garancije

Uslovi međunarodne garancije ne uključuju sledeće:

- glave četkice;
- oštećenje usled korišćenja nedozvoljenih rezervnih delova;
- oštećenja izazvana pogrešnom upotrebom, zloupotrebom, nemarom, prepravkama ili neovlašćenim servisiranjem;
- normalno habanje, što podrazumeva ulubljenja, ogrebotine, abrazije, promenu boje ili bledenje.

## Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

## Опасност

- Пазете зарядното устройство от вода. Не го поставяйте и не го съхранявайте над или близо до вода във вана, умивалник и т.н. Не потапяйте зарядното във вода или други течности. След почистване се уверете, че зарядното устройство е напълно сухо, преди да го включите в електрическата мрежа.

## Предупреждение

- Захранващият кабел не може да се сменя. Ако захранващият кабел е повреден, изхвърлете зарядното устройство.
- За да избегнете опасност, винаги сменяйте повреденото зарядно устройство само с оригинално такова.

- Не използвайте зарядното устройство на открито или близо до горещи повърхности.
- Прекратете използването на уреда, ако е налична каквато и да било повреда (на главата на четката, дръжката или зарядното устройство). Уредът не съдържа части, които се нуждаят от обслужване. Ако уредът е повреден, обърнете се към Центъра за обслужване на потребители във вашата страна (вж. раздел „Гаранция и поддръжка“).
- Този уред може да се използва от деца, навършили 8 години, и от хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, ако са под надзор или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и разбират евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не може да се извършват от деца, освен ако не са навършили 8 години и са под надзор.

## Внимание

- Не мийте главата на четката, дръжката или зарядното устройство в съдомиялна машина.
- Ако сте претърпели операция на устната кухина или венците през последните 2 месеца, посъветвайте се със зъболекар, преди да използвате четката за зъби.
- Посъветвайте се с вашия зъболекар, ако след използване на четката се появи по-силно кървене или ако кървенето продължава след едноседмична употреба. Също така се консултирайте с вашия зъболекар, ако изпитвате дискомфорт или болка при използване на Philips Sonicare.
- Четката за зъби Philips Sonicare отговаря на стандартите за безопасност за електромагнитни устройства. Ако имате пейсмейкър или друго имплантирано устройство, се свържете със своя лекар или с производителя на имплантираното устройство, преди да използвате четката.

- Ако имате притеснения от медицинско естество, се консултирайте със своя лекар, преди да използвате Philips Sonicare.
- Този уред е предназначен само за почистване на зъбите, венците и езика. Не го използвайте за никакви други цели. Спрете да използвате уреда и се свържете със своя лекар, ако изпитате дискомфорт или болка.
- Четката за зъби Philips Sonicare е уред за лична хигиена и не е предназначен за използване от повече от един пациент в стоматологичен кабинет или институция.
- Преустановете използването на главата за четка, ако е със счупени или изкривени косъмчета. Сменяйте главата на четката на всеки 3 месеца или по-малко, ако се появят признаци за износване. Не използвайте други глави за четката, освен препоръчаните от производителя.

- Ако пастата ви за зъби съдържа пероксид, сода или бикарбонат (често се срещат в избелващите пасти за зъби), почиствайте внимателно главата на четката със сапун и вода след всяка употреба. Това предотвратява евентуално напукване на пластмасата.

## Електромагнитни полета (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни полета.

## Общо описание (Фиг. 1)

- 1 Хигиенично капаче за пътуване
- 2 Глава на четката с уникален идентификатор
- 3 Дръжка с ергономична форма
- 4 Бутон в ниша за включване/изключване
- 5 Скрит дисплей за режим на почистване
- 6 Индикатор за зареждане
- 7 Подложка за безжично зареждане
- 8 USB кабел
- 9 USB адаптер за стена
- 10 Чантичка за пътуване (избрани модели)

Забележка: Съдържанието на кутията може да се различава в зависимост от закупения модел.

## Подготовка за употреба

### Поставяне на главата на четката

- 1 Подравнете главата на четката така, че косъмчетата да сочат в същата посока като предната част на дръжката (Фиг. 2).
- 2 Натиснете силно главата на четката върху металния вал, докато спре.

**Забележка:** Главите за четки Philips Sonicare имат отпечатани икони за лесно идентифициране на главата (Фиг. 3) на четката.

**Забележка:** Нормално е да се вижда малко разстояние между главата на четката и дръжката (Фиг. 4).

### Зареждане на Philips Sonicare

- 1 Пъхнете USB на подложката за безжично зареждане в адаптера за стена и го включете в контакта (Фиг. 5).
- 2 Поставете дръжката вертикално върху платформата за зареждане (повдигната повърхност на зарядното устройство (Фиг. 6)).
  - Подложката за зареждане издава звуков сигнал, когато четката за зъби е поставена правилно върху платформата за зареждане.

**Забележка:** Звуковият сигнал на подложката за зареждане може да прозвучи със закъснение, докато тя се синхронизира с дръжката.

- Докато четката за зъби се зарежда, индикаторът за зареждане мига в бяло върху подложката за зареждане.
- 3 Когато четката за зъби е напълно заредена, индикаторът за зареждане свети непрекъснато в бяло (Фиг. 7).
  - 4 Ако индикаторът за зареждане мига в червено, това показва, че е открито чуждо тяло или има грешка в комуникацията между дръжката и подложката за зареждане.
    - Ако това се случи, отстранете евентуално наличните чужди тела от подложката за зареждане и/или се опитайте да извадите и да поставите отново дръжката върху подложката за зареждане.

**Забележка:** Батерията се зарежда напълно за около 12 часа. Времето за зареждане може да се различава, ако се използват други адаптери за стена.



Това зарядно устройство е проектирано да зарежда правилно само по една дръжка в даден момент. С тази система за зареждане трябва да се използва само дръжката, предоставена в кутията.

Зарядното устройство не е съвместимо с други модели на **Philips Sonicare**.

Не слагайте метални предмети върху подложката за зареждане, тъй като това може да повлияе върху зареждането на дръжката и да доведе до прегряване на металния предмет.

**Състояние на батерията (когато дръжката не е в зарядното устройство)**

При изваждане на Philips Sonicare от подложката за зареждане или след измиване на зъбите индикаторът за батерията в долната част на четката за зъби ще показва състоянието на живота на батерията.

- LED индикаторът свети непрекъснато в зелено: оставащият заряд ще стигне за около 2 – 3 седмици миене на зъбите
- LED индикаторът мига в зелено: оставащият заряд ще стигне за около 1 седмица миене на зъбите

---

Само след завършване на миене на зъбите

- LED индикаторът мига в оранжево и се чуват три звукови сигнала: оставащият заряд ще стигне само за няколко миеня на зъбите
- LED индикаторът мига в оранжево и се чуват две серии по пет звукови сигнала: не е останал заряд за миене на зъбите (заредете четката за зъби)

**Забележка:** Тези индикации се базират на използване на уреда два пъти на ден в режим на почистване. Другите режими или по-честата употреба може да намалят живота на батерията.

## Използване на уреда

### Инструкции за четкане

- 1 Намокрете косъмчетата (Фиг. 8).
- 2 Поставете малко паста за зъби върху косъмчетата (Фиг. 9).
- 3 Поставете косъмчетата на четката за зъби под малък ъгъл (45 градуса) към зъбите, като натиснете здраво, така че косъмчетата да достигнат линията на венците или малко под нея (Фиг. 10).

**Забележка:** Центърът на четката трябва да докосва зъбите постоянно.

- 4 Натиснете бутона за вкл./изкл. на захранването и бутона за режим, за да включите Philips Sonicare (Фиг. 11).
- 5 Внимателно придържайте косъмчетата поставени върху зъбите и линията на венците. Четкайте зъбите с леки движения напред-назад, така че по-дългите косъмчета да достигнат пространствата между зъбите (Фиг. 12).

**Забележка:** Косъмчетата трябва леко да се разделят. Недейте да търкате.

- 6 За почистване на вътрешните повърхности на предните зъби, наклонете дръжката на четката до наполовина изправено положение и направете няколко вертикални припокриващи се четкащи движения на всеки зъб (Фиг. 13).
- 7 Започнете да четкате зона 1 (външната страна на горните зъби) в продължение на 30 секунди (45 секунди за режим на дълбоко почистване), преди да преминете към зона 2 (вътрешната страна на горните зъби). Продължете да четкате в зона 3 (външната страна на долните зъби) в продължение на 30 секунди (45 секунди за режим на дълбоко почистване), преди да преминете към зона 4 (вътрешната страна на долните зъби (Фиг. 14)).

**Забележка:** За да сте сигурни, че четките равномерно в цялата устна кухина, разпределете устата си на 4 зони с помощта на функцията Quadpacer (вж. глава „Функции“).

**Забележка:** След като завършите цикъла на четкане, можете да отделите допълнително време, за да изчеткате дъвкателната повърхност на зъбите си и областите, където се появява оцветяване. Можете да изчеткате и езика – с включена или изключена четка, по ваш избор (Фиг. 15).

Четката за зъби Philips Sonicare е безопасна за използване върху:

- Брекети (главите на четката се износват по-бързо, когато се използват върху брекети).
- Дентални конструкции (пломби, корони, фасети).

## Режими на четкане

- 1 За да превключвате през режимите, натиснете бутона за включване/изключване два пъти за по-кратко време от 5 секунди.
- 2 За да изключите своята Philips Sonicare, натиснете бутона за включване/изключване отново след 5 секунди.

Вашата Philips Sonicare се доставя с активиран режим "Почистване".

**Забележка:** Когато Philips Sonicare се използва в клинични изследвания, тя трябва да се използва при стандартния 2-минутен режим на чистене или в режим за дълбоко почистване с изключен Easy-start.

### Режим на почистване

Най-доброто почистване на плаката (режим по подразбиране). Режимът на почистване трае 2 минути и включва четири 30-секундни интервала на Quadpacer.

### Режим на избелване

2 минути за отстраняване на повърхностните петна и 30 секунди за избелване и полиране на предните зъби.

### Режим за чувствителна кожа

Много деликатен 2-минутен режим за чувствителни зъби и венци.

### Режим "Грижа за венците"

Пълно почистване на цялата уста (2 минути) плюс деликатно почистване за проблемни области и по линията на венците (1 минута).

### Режим на дълбоко почистване

Осигурява ободряващи 3 минути с редуване на почистване и масаж за изключително почистване.

## Функции

### Quadpacer

Quadpacer е таймер за интервал от време, който издава звуков сигнал и спира за кратко, за да ви напомни, че трябва да почистите всички 4 зони на устната кухина. В зависимост от избрания режим на четкане Quadpacer издава сигнал на различни интервали по време

на цикъла на четкане. Quadpacer работи във всичките 5 режима (Фиг. 14).

## Smartimer

Таймерът Smartimer показва, че цикълът на четкане е завършил, като изключва автоматично четката за зъби в края на цикъла.

Стоматолозите препоръчват да четкате не по-малко от 2 минути по два пъти на ден.

## Easy-start

Функцията Easy-start увеличава постепенно мощността на работа при първите 14 сеанса, за да ви помогне да привикнете към четкането с Philips Sonicare. Функцията Easy-start работи само в режими Clean и White. Този модел на Philips Sonicare се предлага с активирана функция Easy-start.

### Активиране или деактивиране на функцията Easy-start

- 1 Прикрепете главата на четката към дръжката.
- 2 Поставете дръжката върху платформата за зареждане.

Активиране на Easy-start:

Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл. на захранването и бутона за режим за 2 секунди. Ще чуете 2 звукови сигнала, които показват, че функцията Easy-start е активирана.

Деактивиране на Easy-start:

Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл. на захранването и бутона за режим за 2 секунди. Ще чуете 1 звуков сигнал, който показва, че функцията Easy-start е деактивирана.

**Забележка:** Не се препоръчва функцията Easy-start да се използва след началния период на привикване, тъй като намалява ефективността на четката Philips Sonicare при отстраняване на зъбната плака.

**Забележка:** Всяко едно от първите 14 миения трябва да бъде с продължителност най-малко 1 минута, за да се премине правилно през целия цикъл на вработване на функцията Easy-start.

## Пътуване с уреда

- 1 Отворете калъфа за пътуване и отстранете вътрешната вложка.
- 2 Поставете основата на зарядното устройство и адаптера за стена на дъното на калъфа.
- 3 Поставете дръжката на четката за зъби под ластичната лента във вътрешната вложка, за да гарантирате, че дръжката ще остане на мястото си по време на пътуване.
- 4 Поставете вътрешната вложка обратно в калъфа за пътуване.
- 5 Главите на четката могат да се съхраняват в мрежестата торбичка на калъфа за пътуване.

## Почистване

**Забележка:** Не мийте главата на четката, дръжката, основата за зареждане или USB пътният калъф в съдомиялна машина. Чашката е подходяща за съдомиялна машина.

### Дръжка на четката за зъби

- 1 Свалете главата на четката и изплакнете областта около металния вал с топла вода. Погрижете се да премахнете всякакви останки от паста за зъби (Фиг. 16).

**Забележка:** Не натискайте гуменото уплътнение на металния вал с остри предмети, тъй като това може да го повреди.

- 2 Избърсвайте цялата повърхност на дръжката с влажна кърпа.

**Забележка:** Не използвайте изопропилов алкохол, оцет или белина за почистване на дръжката, тъй като това може да доведе до обезцветяване.

### Глава на четката

- 1 Изплаквайте главата на четката и косъмчетата след всяка употреба (Фиг. 17).
- 2 Сваляйте главата на четката от дръжката и изплаквайте мястото им на свързване с топла вода най-малко веднъж седмично.

### Подложка за зареждане и чантичка за пътуване

- 1 Изключете зарядното устройство от контакта.

- 2 Използвайте влажна кърпа за забърсване на повърхността на подложката за зареждане и чантичката за пътуване.

## Съхранение

Ако няма да използвате своята Philips Sonicare за продължителен период от време, изключете зарядното устройство от електрическия контакт, почистете го и го съхранявайте на хладно и сухо място далеч от пряка слънчева светлина.

## Смяна

### Глава на четката

За да постигате оптимални резултати, сменяйте главите на четката Philips Sonicare на всеки 3 месеца. Използвайте само резервни глави Philips Sonicare.

## Рециклиране

- Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/ЕС) (Фиг. 27).
- Този символ означава, че продуктът съдържа вградена акумулаторна батерия, която не трябва да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (Фиг. 28) (2006/66/ЕО). Настоятелно ви препоръчваме да занесете продукта в официален пункт за събиране на отпадъци или сервизен център на Philips, където акумулаторната батерия да бъде извадена от професионалист.
- Следвайте правилата на вашата държава за разделно събиране на електрически и електронни продукти и акумулаторни батерии. Правилното изхвърляне помага за предотвратяване на негативните последици за околната среда и човешкото здраве.

## Изваждане на акумулаторната батерия

Предупреждение: Извадете акумулаторната батерия само когато изхвърляте уреда. Уверете се, че батерията е изтощена докрай, преди да я извадите.

За да извадите акумулаторната батерия, ви трябва кърпа или парче плат, чук и плоска (стандартна) отвертка. Спазвайте основните мерки за безопасност при следване на описаната по-долу процедура. Задължително пазете очите, ръцете и пръстите си, както и повърхността, върху която работите.

- 1 За да изпразните целия заряд на акумулаторната батерия, извадете дръжката от зарядното устройство, включете четката Philips Sonicare и я оставете да работи, докато спре сама. Повтаряйте тази стъпка, докато Philips Sonicare вече не може да се включи.
- 2 Свалете и изхвърлете главата на четката. Покрийте цялата дръжка с кърпа или парче плат (Фиг. ).
- 3 Хванете горната част на дръжката с една ръка и ударете корпуса на дръжката на ок. 1 см над долния край. Ударете силно с чук от всичките 4 страни, за да извадите крайната капачка (Фиг. 19).

**Забележка:** Може да се наложи да ударите в края няколко пъти, за да се счупят вътрешните захващащи куки.

- 4 Свалете крайната капачка от дръжката на четката за зъби. Ако изваждането от корпуса не става лесно, повторете стъпка 3, докато не я освободите (Фиг. 20).
- 5 Като държите дръжката с долната част нагоре, натиснете вала надолу върху твърда повърхност. Ако вътрешните компоненти не се освобождават лесно от корпуса, повторете стъпка 3, докато не ги освободите (Фиг. 21).
- 6 Свалете гуменото капаче на батерията (Фиг. 22).
- 7 Въмъкнете отвертката между батерията и черната рамка в долната част на вътрешните компоненти. След това отделете отвертката от батерията, за да счупите долната част на черната рамка (Фиг. 23).
- 8 Вкарайте отвертката между долната част на батерията и черната рамка, за да счупите металната клема, свързваща батерията със зелената печатна платка. Това ще освободи долния край на батерията от рамката (Фиг. 24).
- 9 Хванете батерията и я издърпайте от вътрешните компоненти, за да счупите втората метална клема на батерията (Фиг. 25).

**Внимание:** Пазете се от остриите краища на клемите на батерията, за да избегнете нараняване на пръстите.

**10** Покрийте контактите на батерията с тиксо, за да предотвратите късо съединение от остатъчен заряд на батерията.

Акумулаторната батерия вече може да се рециклира и останалата част от продукта де се изхвърли по подходящ начин.

## Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или прочетете листовката с гаранция за цял свят.

## Ограничения на гаранцията

Условиата на международната гаранция не обхващат следното:

- Глави за четки.
- Щети, причинени от използването на неодобрени резервни части.
- Повреди, причинени от неправилна употреба, използване не по предназначение, небрежност, направени промени или неразрешен ремонт.
- Нормално износване, включително отчупване, издраскване, изгъркване, обезцветяване или избледняване.



## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте изделие на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

## Опасно!

- Храните зарядное устройство вдали от воды! Не помещайте и не оставляйте зарядное устройство над или поблизости от воды, налитой в ванну, раковину и т. д. Не опускайте зарядное устройство в воду или другие жидкости. После чистки проверяйте, что зарядное устройство полностью высохло, прежде чем подключать его к сетевой розетке.

## Предупреждение

- Сетевой шнур заменить нельзя. Если он поврежден, зарядное устройство необходимо заменить полностью.

- Всегда заменяйте зарядное устройство только оригинальным устройством, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- Не используйте зарядное устройство вне помещений или рядом с нагреваемыми поверхностями.
- При повреждении любой части прибора (насадка-щетка, ручка или зарядное устройство) не пользуйтесь им. Данное устройство не содержит деталей, замена и ремонт которых может выполняться пользователем. Если прибор поврежден, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране (см. главу «Гарантия и поддержка»).

- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети старше 8 лет могут осуществлять очистку прибора и уход за ним только под присмотром взрослых.

### Внимание!

- Чистящие насадки, ручку и зарядное устройство нельзя мыть в посудомоечной машине.
- Если за последние 2 месяца вы перенесли операцию ротовой полости или десен, перед использованием зубной щетки проконсультируйтесь со стоматологом.

- Если после использования зубной щетки появляется обильное кровотечение или если кровоточивость десен не прекращается через 1 неделю, проконсультируйтесь со стоматологом. Также обратитесь к стоматологу при появлении неприятных или болевых ощущений во время использования щетки Philips Sonicare.
- Зубная щетка Philips Sonicare соответствует стандартам безопасности для электромагнитных приборов. Если у вас есть кардиостимулятор или другой имплантированный прибор, проконсультируйтесь с врачом или производителем имплантированного прибора перед использованием.
- При необходимости, перед использованием Philips Sonicare проконсультируйтесь у врача.

- Данное устройство предназначено для чистки зубов, десен и языка. Не используйте его для других целей. При появлении ощущения дискомфорта или боли прекратите пользоваться прибором и обратитесь к врачу.
- Зубная щетка Philips Sonicare — устройство для личной гигиены, которое не предназначено для коллективного использования несколькими пациентами стоматологической клиники или учреждения.
- Не пользуйтесь насадкой-щеткой со смятыми или загнутыми щетинками. Заменяйте насадку-щетку каждые 3 месяца или чаще, если появились признаки износа. Используйте только насадки-щетки, рекомендованные производителем.

- Если зубная паста содержит пероксид, питьевую соду или другие бикарбонаты (часто используемые в отбеливающих зубных пастах), тщательно мойте щётку водой с мылом после каждого использования. Это предотвратит возможное появление трещин.

## Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

## Общее описание (рис. 1)

- 1 Гигиенический защитный колпачок
- 2 Чистящая насадка с уникальным идентификатором
- 3 Ручка эргономичной формы
- 4 Утопленная кнопка включения/выключения
- 5 Скрытый дисплей для отображения режима чистки
- 6 Индикатор степени зарядки
- 7 Беспроводная зарядная панель
- 8 Кабель USB
- 9 USB-адаптер для настенной розетки
- 10 Дорожный чехол (у некоторых моделей)

Примечание. Комплектация может отличаться в зависимости от приобретенной модели.

## Подготовка прибора к работе

### Установка чистящей насадки

- 1 Установите насадку так, чтобы щетина находилась напротив передней части ручки (Рис. 2).

2 Прижмите насадку-щетку к металлическому валу до упора.

**Примечание.** На чистящие насадки Philips Sonicare нанесены символы, с помощью которых можно легко определить свою чистящую насадку (Рис. 3).

**Примечание.** Между насадкой и ручкой (Рис. 4) находится небольшой зазор. Это нормально.

## Зарядка аккумуляторов Philips Sonicare

- 1 Подключите USB-разъем беспроводной зарядной панели к настенному адаптеру и подключите адаптер к розетке электросети (Рис. 5).
- 2 Поместите ручку вертикально на зарядную платформу (выступающую поверхность зарядного устройства (Рис. 6)).
  - Когда щетка правильно установлена на зарядную платформу, зарядная панель издает звуковой сигнал.

**Примечание.** Синхронизация зарядной панели с ручкой может занять некоторое время, поэтому звуковой сигнал зарядной панели может прозвучать с задержкой.

- В процессе зарядки щетки индикатор зарядки на зарядной панели мигает белым светом.
- 3 При полном заряде аккумулятора щетки индикатор зарядки непрерывно горит белым (Рис. 7) светом.
  - 4 Если индикатор зарядки мигает красным светом, это указывает на обнаружение постороннего предмета или ошибку связи между ручкой и зарядной панелью.
    - В таком случае удалите посторонний предмет с зарядной панели и/или попытайтесь удалить и заменить ручку на зарядной панели.

**Примечание.** Для полной зарядки аккумулятора требуется около 12 часов. При использовании других настенных адаптеров время зарядки может быть другим.

Это зарядное устройство предназначено для одновременной зарядки только одной ручки щетки. С данной зарядной системой следует использовать только ручку из данного комплекта поставки.

Данное зарядное устройство несовместимо с другими моделями **Philips Sonicare**.

Не кладите на зарядную панель металлические предметы, т. к. они могут повлиять на процесс зарядки и привести к перегреву.

Индикатор заряда аккумулятора (когда ручка не находится в зарядном устройстве)

При снятии Philips Sonicare с зарядной панели или после процедуры чистки полости рта индикатор батареи в нижней части зубной щетки будет указывать статус заряда аккумулятора.

- Ровный зеленый свет индикатора: осталось 2–3 недели процедур чистки
- Мигающий зеленый свет индикатора: осталась примерно 1 неделя процедур чистки

---

Только после завершения процедуры чистки

---

- Мигающий оранжевый свет индикатора и три звуковых сигнала: осталось всего несколько процедур чистки
- Мигающий оранжевый свет индикатора и две серии по пять звуковых сигналов: не осталось ни одной процедуры чистки (зарядите щетку)

Примечание. Эти показания индикатора соответствуют условиям использования устройства два раза в день в режиме Clean (Чистка). Для других режимов или при более частом использовании время автономной работы может быть меньше.

## Использование прибора

### Рекомендации по чистке

- 1 Намочите щетинки (Рис. 8).
- 2 Нанесите небольшое количество зубной пасты на щетинки (Рис. 9).
- 3 Поднесите чистящую насадку к зубам под углом 45 градусов и прижмите щетинки так, чтобы они касались линии десен или области под линией десен (Рис. 10).

Примечание. Щетинки в середине насадки должны всегда соприкасаться с зубами.



- 4 Для включения Philips Sonicare (Рис. 11) нажмите кнопку включения/выключения.
- 5 Аккуратно прижмите щетинки к зубам и к линии десен. Передвигайте щетку вперед и назад так, чтобы щетинки очищали межзубные (Рис. 12) промежутки.

Примечание. Щетинки должны свободно перемещаться. Не применяйте излишнее усилие во время чистки.

- 6 Для очистки внутренней поверхности передних зубов наклоните ручку щетки немного вперед. Очищайте каждый зуб (Рис. 13), перемещая устройство вверх и вниз.
- 7 Начните с участка 1 (наружная сторона верхних зубов) и чистите в течение 30 секунд (45 секунд в режиме Deep Clean), потом перейдите к участку 2 (внутренняя сторона верхних зубов). Продолжайте чистку на участке 3 (наружная сторона нижних зубов) и чистите в течение 30 секунд (45 секунд в режиме Deep Clean), потом перейдите к участку 4 (внутренняя сторона нижних зубов (Рис. 14)).

Примечание. Для того чтобы обеспечить равномерную чистку зубов, условно разделите полость рта на 4 участка и используйте функцию Quadpacer (см. главу «Функциональные особенности»).

Примечание. После завершения цикла чистки можно потратить немного времени на очистку жевательной поверхности зубов и труднодоступных мест. Можно также очистить язык выключенной или включенной щеткой, в зависимости от ваших предпочтений (Рис. 15).

Philips Sonicare можно безопасно использовать для чистки:

- ортодонтических скоб (при чистке скоб насадка изнашивается быстрее);
- восстановленных участков зубов (пломбы, коронки, виниры).

## Режимы чистки

- 1 Для выбора режима нажмите кнопку включения/выключения дважды в течение максимум 5 секунд.
- 2 Чтобы выключить Philips Sonicare, нажмите кнопку включения/выключения еще раз по истечении 5 секунд.

В щетке Philips Sonicare по умолчанию включен режим Clean (Чистка).

**Примечание.** Во время клинических исследований щетки Philips Sonicare необходимо использовать установленный по умолчанию 2-минутный режим Clean (Чистка) или режим Deep Clean (Глубокая чистка) при отключенной функции Easy Start.

### Режим Clean (Чистка)

Максимально эффективное удаление налета (режим по умолчанию). Продолжительность режима Clean (Чистка) составляет 2 минуты: четыре интервала Quadpacer по 30 секунд.

### Режим White (Отбеливание)

Чистка в течение 2 минут для удаления потемнений с поверхности эмали и 30 секунд для полировки передних зубов.

### Чувствительный режим

Щадящий режим длительностью 2 минуты для чувствительных зубов и десен.

### Режим Gum Care

Выполняется цикл полной очистки всей ротовой полости (2 минуты) и дополнительно 1 минута мягкой чистки для проблемных зон и вдоль линии десен.

### Режим Deep Clean (Глубокая чистка)

Тщательная очистка в течение 3 минут с попеременным использованием режимов чистки и массажа.

## Функциональные особенности

### Quadpacer

Quadpacer — это таймер, который напоминает о необходимости очистки каждой из 4 зон полости рта при помощи короткого звукового сигнала и приостановки работы щетки. В зависимости от выбранного режима звуковые сигналы Quadpacer звучат с разными интервалами в течение всего цикла. Таймер Quadpacer работает во всех 5 режимах (Рис. 14).

## Функция Smartimer

Функция Smartimer показывает завершение цикла чистки, автоматически выключая зубную щетку в конце цикла.

Стоматологи рекомендуют чистить зубы не менее 2-х минут дважды в день.

## Функция Easy-start

Функция Easy-start постепенно увеличивает мощность чистки в течение первых 14 процедур, что помогает привыкнуть к использованию Philips Sonicare. Функция Easy-start работает только в режимах Clean and White. В данной модели Philips Sonicare функция Easy-start изначально включена.

### Включение или отключение функции Easy-start

- 1 Установите насадку-щетку на ручку.
- 2 Установите ручку на зарядную платформу.

#### Включение функции Easy-start

Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения и кнопку выбора режима в течение 2 секунд. Вы услышите 2 звуковых сигнала, оповещающих о включении функции Easy-start.

#### Отключение функции Easy-start

Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения и кнопку выбора режима в течение 2 секунд. Вы услышите 1 звуковой сигнал, оповещающий о выключении функции Easy-start.

**Примечание.** Использование функции Easy-start после первоначального периода плавного роста мощности не рекомендуется, поскольку снижает эффективность удаления зубного налета с помощью Philips Sonicare.

**Примечание.** Каждая из первых 14 чисток должна продолжаться не менее 1 минуты для прохождения цикла Easy-start.

## Путешествия с прибором

- 1 Откройте дорожный чехол и извлеките центральную вставку.
- 2 Поместите зарядную базу и настенный адаптер на дно чехла.

- 3 Зафиксируйте ручку зубной щетки резинкой в центральной вставке, чтобы обеспечить неподвижность ручки во время путешествия.
- 4 Поместите центральную вставку обратно в дорожный чехол.
- 5 Чистящие насадки можно хранить в сетчатом кармане дорожного чехла.

## Очистка

Примечание. Чистящие насадки, ручку, зарядную базу и зарядный чехол USB нельзя мыть в посудомоечной машине. Стакан можно мыть в посудомоечной машине

### Ручка зубной щетки

- 1 Снимите чистящую насадку и промойте область вокруг металлического вала теплой водой. Проверьте, чтобы остатки зубной пасты (Рис. 16) были полностью удалены.

Примечание. Не надавливайте острыми предметами на резиновое уплотнение на металлическом вале, так как это может привести к повреждению.

- 2 Протирайте поверхность ручки влажной тканью.

Примечание. Для очистки ручки запрещается использовать изопропиловый (протирачный) спирт, уксус и отбеливатели, поскольку они могут вызвать ее обесцвечивание.

### Насадка

- 1 Ополаскивайте чистящую насадку после каждого использования (Рис. 17).
- 2 Не реже одного раза в неделю снимайте насадку и промывайте место крепления к ручке теплой водой.

### Зарядная панель и дорожный чехол

- 1 Отключите зарядное устройство от электросети.
- 2 Протирайте поверхность зарядной панели и дорожного чехла влажной тканью.

## Хранение

Если вы не будете использовать зубную щетку Philips Sonicare длительное время, отключите зарядное устройство от розетки электросети, очистите прибор и храните его в прохладном сухом месте, защищенном от попадания прямых солнечных лучей.

## Замена

### Насадка

Для достижения оптимальных результатов заменяйте насадки Philips Sonicare каждые 3 месяца. Пользуйтесь только сменными насадками Philips Sonicare.

## Утилизация

- Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/EC) (Рис. 27).
- Этот символ означает, что в данном изделии содержатся встроенные аккумуляторы, которые не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами (Рис. 28) (2006/66/EC). Настоятельно рекомендуется относить изделие в специализированный пункт сбора или сервисный центр Philips, где вам помогут извлечь аккумулятор.
- Соблюдайте правила своей страны по раздельному сбору электрических и электронных изделий, а также аккумуляторов. Правильная утилизация поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

## Извлечение аккумулятора

**Предупреждение!** Следует извлекать аккумуляторные батареи только перед утилизацией прибора. Перед извлечением батареи убедитесь, что она полностью разряжена.

Чтобы извлечь аккумулятор, необходимо подготовить полотенце/ткань, молоток и плоскую (обычную) отвертку. Соблюдайте основные правила техники безопасности при выполнении описанных ниже операций. Убедитесь, что во время

работы вы не подвергаете риску глаза, руки и пальцы и не повредите поверхность, на которой работаете.

- 1 Чтобы разрядить аккумулятор любого уровня заряда, извлеките ручку из зарядного устройства, включите щетку Philips Sonicare и подождите, пока она не прекратит работу. Повторяйте это действие, пока щетка Philips Sonicare не перестанет включаться.
- 2 Извлеките и выбросьте насадки. Полностью накройте ручку полотенцем или тканью (Рис. ).
- 3 Придерживая верхнюю часть ручки, ударьте по нижней части корпуса ручки (на 1 см выше нижней кромки). Ударьте молотком по корпусу с четырех сторон, чтобы снять заглушку (Рис. 19).

**Примечание.** Возможно, для отсоединения внутренних защелок потребуется ударить по корпусу еще несколько раз.

- 4 Снимите заглушку с ручки зубной щетки. Если заглушку не удастся отсоединить от корпуса, повторяйте шаг 3, пока заглушка не будет извлечена (Рис. 20).
- 5 Переверните ручку и прижмите вал к твердой поверхности. Если внутренние элементы не удастся отсоединить от корпуса, повторяйте шаг 3, пока они не будут отсоединены (Рис. 21).
- 6 Снимите резиновую крышку (Рис. 22) отсека для батареи.
- 7 Вставьте отвертку в щель между аккумулятором и черной рамкой в нижней части блока внутренних элементов. Затем подденьте аккумулятор с помощью отвертки, чтобы отсоединить нижнюю часть черной рамки (Рис. 23).
- 8 Вставьте отвертку в щель между нижней частью аккумулятора и черной рамкой, чтобы снять металлический фиксатор, соединяющий аккумулятор с печатной платой зеленого цвета. Нижняя часть аккумулятора будет извлечена из рамки (Рис. 24).
- 9 Потяните аккумулятор из отсека для внутренних элементов, чтобы отсоединить второй металлический фиксатор (Рис. 25) аккумулятора.

**Внимание!** Во избежание повреждения кожи соблюдайте осторожность при прикосновении к острым краям фиксаторов аккумулятора.

- 10 Заклейте контакты аккумулятора лентой, чтобы избежать их замыкания (от оставшегося заряда аккумулятора). Аккумуляторы готовы для передачи в специализированный пункт утилизации; остальные элементы прибора подлежат утилизации в соответствии с применимыми правилами.

## Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

### Ограничения гарантии

Условия международной гарантии не распространяются на:

- Чистящие насадки.
- Повреждения, вызванные использованием неавторизованных запчастей.
- Повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, использованием не по назначению, небрежностью, модификацией прибора или неквалифицированным ремонтом.
- Обычный износ, включая трещины, царапины, потертости, изменение или потерю цвета.

Звуковая зубная щетка сааккумулятором.

Изготовитель: «Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.», Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО «Филипс», Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111.

HX9394: 100-240В; 50-60 Гц.

HX9394: Li-ion.

Для бытовых нужд.

По вопросам гарантийного обслуживания обратитесь по месту приобретения товара. Срок службы изделия 2 год с даты продажи. Вся дополнительную информацию Вы можете получить в Информационном центре по телефону: Россия: +7 495 961-1111 или 8 800 200-0880 (бесплатный звонок на территории РФ, в т.ч. с

192 Русский

мобильных телефонов) Беларусь: 8 820 0011 0068 (бесплатный звонок на территории РБ, в т.ч. с мобильных телефонов).



## Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб сповна скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій пристрій на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Важлива інформація

Перш ніж використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

## Небезпечно!

- Тримайте зарядний пристрій подалі від води. Не ставте та не зберігайте його біля води у ваннах, раковинах тощо. Не занурюйте його у воду чи іншу рідину. Перш ніж підключити зарядний пристрій після чищення, переконайтеся, що він повністю сухий.

## Увага

- Шнур живлення неможливо замінити. Якщо його пошкоджено, зарядний пристрій необхідно утилізувати.
- Щоб уникнути небезпеки, завжди заміняйте зарядний пристрій оригінальним відповідником.

- Не користуйтеся зарядним пристроєм надворі або поблизу гарячих поверхонь.
- Якщо пристрій (головку щітки, ручку або зарядний пристрій) пошкоджено в будь-який спосіб, припиніть користуватися ним. У цьому пристрої немає деталей, які можна ремонтувати. У разі пошкодження пристрою зверніться до Центру обслуговування клієнтів у вашій країні (див. розділ "Гарантія та підтримка").
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років і особи з послабленими сенсорними, фізичними або розумовими здібностями чи без належного досвіду та знань за умови, що використання відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм і пояснено можливі ризики. Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм. Не дозволяйте дітям (навіть старшим за 8 років) виконувати очищення та технічне обслуговування без нагляду дорослих.

## Увага!

- Не мийте головку щітки, ручку або зарядний пристрій у посудомийній машині.
- Якщо протягом останніх 2 місяців вам робили операцію в ротовій порожнині чи на яснах, то перш ніж користуватися щіткою, порадьтеся зі стоматологом.
- Якщо після користування цією зубною щіткою виникає кровотеча або якщо кровотеча триває понад тиждень, зверніться до свого стоматолога. Якщо під час використання Philips Sonicare ви відчуваєте біль або дискомфорт, також зверніться до свого стоматолога.
- Зубна щітка Philips Sonicare відповідає всім стандартам безпеки для електромагнітних пристроїв. Якщо вам встановлено кардіостимулятор або інший імплантат, перед використанням зверніться до свого лікаря або виробника імплантованого пристрою.

- Якщо у вас виникнуть запитання медичного характеру, зверніться до лікаря, перш ніж користуватися щіткою Philips Sonicare.
- Цей пристрій призначено лише для чищення зубів, ясен і язика. Не застосовуйте його для інших цілей. У випадку виникнення неприємних чи болісних відчуттів припиніть користуватися пристроєм і зверніться до свого лікаря.
- Зубна щітка Philips Sonicare — це пристрій для індивідуальної гігієни, не призначений для використання кількома пацієнтами в стоматологічній практиці чи клініці.
- Припиніть користуватися головкою щітки, якщо на ній є зім'яті чи зігнуті щетинки. Заміняйте головку щітки кожні 3 місяці або частіше, якщо на ній з'являться сліди зношення. Не використовуйте інші головки щітки, окрім тих, які рекомендовані виробником.

- Якщо в складі вашої зубної пасти міститься перекис водню, харчова сода або інші бікарбонати (які зазвичай використовуються у відбілюючих пастах), ретельно мийте головку щітки водою з милом після кожного використання. Це допоможе попередити появи тріщин у пластмасових частинах.

## Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім чинним стандартам і правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

## Загальний опис (рис. 1)

- 1 Гігієнічний дорожній ковпачок
- 2 Головка щітки з унікальним ідентифікатором
- 3 Ручка ергономічної форми
- 4 Заглиблена кнопка увімкнення/вимкнення
- 5 Приховане відображення режиму чищення
- 6 Індикатор заряджання
- 7 Підставка для бездротового заряджання
- 8 Кабель USB
- 9 Мережевий адаптер USB
- 10 Дорожній футляр (окремі моделі)

Примітка. Вміст коробки може відрізнятися залежно від придбаної моделі.

## Підготовка до використання

### Встановлення головки щітки

- 1 Вирівняйте головку щітки, щоб щетинки вказували в тому ж напрямку, що й передня частина ручки (Мал. 2).

2 Добре притисніть головку щітки на металевий вал до кінця.

Примітка. На головках щіток Philips Sonicare надруковані піктограми для легкої ідентифікації головок (Мал. 3).

Примітка. Між головою щітки й рукою (Мал. 4) є невеличкий просвіт. Це нормально.

## Зарядження Philips Sonicare

1 Вставте USB-шнур бездротової зарядної підставки в мережевий адаптер, а адаптер – у розетку (Мал. 5) на стіні.

2 Поставте ручку вертикально на зарядну платформу (Мал. 6) (на її вищу частину).

- Зарядна підставка подасть звуковий сигнал, коли на ній буде правильно розміщено щітку.

Примітка. Звуковий сигнал може пролунати через певний час: після синхронізації зарядної підставки та ручки.

- Під час зарядження зубної щітки відповідний індикатор на зарядній підставці блимає білим.

3 Коли зубна щітка зарядиться повністю, індикатор зарядження світитиметься білим (Мал. 7) без блимання.

4 Якщо індикатор зарядження засвітиться червоним, це означатиме сторонній об'єкт або помилку зв'язку між рукою та зарядною підставкою.

- У такому разі приберіть зайві об'єкти із зарядної підставки та/або видаліть і замініть ручку на зарядній підставці.

Примітка. Щоб повністю зарядити батарею, необхідно приблизно 12 годин. Час зарядження від інших адаптерів може відрізнятись.

Цей зарядний пристрій призначений для належного зарядження лише однієї ручки за раз. За допомогою цієї зарядної системи можна заряджати лише ручку з її комплекту.

Ця зарядна платформа не сумісна з іншими моделями **Philips Sonicare**.

Не кладіть на зарядну підставку металеві предмети, оскільки це може негативно вплинути на зарядження ручки та призвести до перегрівання металевих предметів.

## Стан батареї (коли ручку не встановлено на зарядний пристрій)

Коли ви виймаєте Philips Sonicare із зарядної підставки чи завершуєте сеанс чищення зубів, індикатор батареї внизу зубної щітки показуватиме рівень заряду.

- Світиться зеленим: заряду залишилося на 2-3 тижні чищення.
- Блимає зеленим: заряду залишилося приблизно на 1 тиждень чищення.

---

Лише після завершення чищення

- Блимає оранжевим і три сигнали: заряду залишилося лише на кілька разів.
- Блимає оранжевим і два рази по п'ять сигналів: недостатньо заряду для наступного чищення (зарядіть зубну щітку).

**Примітка.** Залишки заряду вказані, виходячи з двох чищень на день у режимі "Чищення". Інші режими або частіше використання можуть призвести до швидшого розряджання батареї.

## Застосування пристрою

### Інструкції з чищення

- 1 Змочіть щетинки (Мал. 8).
- 2 Нанесіть невелику кількість зубної пасти на щетинки (Мал. 9).
- 3 Прикладіть щетинки щітки до зубів під невеликим кутом (45 градусів), щільно натискаючи, щоб щетинки торкалися ясен або дещо під яснами (Мал. 10).

**Примітка.** Тримайте щітку так, щоб її центральна частина постійно контактувала із зубами.

- 4 Щоб увімкнути зубну щітку Philips Sonicare (Мал. 11), натисніть кнопку "Увімк./Вимк."
- 5 Легенько прикладіть щетинки до зубів і лінії ясен. Рухайте щіткою вперед і назад, щоб щетинки проходили в міжзубні проміжки (Мал. 12).

**Примітка.** Щетинки мають розступатися лише трохи. Не тріть.

- 6 Щоб очистити внутрішні поверхні передніх зубів, нахиліть ручку щітки дещо вертикально та зробіть кілька вертикальних перехресних рухів для очищення кожного зуба (Мал. 13).
- 7 Почніть чистити зуби спочатку в секції 1 (верхні зуби ззовні) протягом 30 секунд (45 секунд у режимі "Ретельне чищення"), потім перейдіть до секції 2 (верхні зуби зсередини). Продовжуйте чистити зуби спочатку в секції 3 (нижні зуби ззовні) протягом 30 секунд (45 секунд у режимі "Ретельне чищення"), потім перейдіть до секції 4 (нижні зуби (Мал. 14) зсередини).

Примітка. Щоб бути впевненими в рівномірному чищенні зубів, розділіть ротову порожнину на 4 секції, скориставшись функцією Quadpacer (див. розділ "Характеристики").

Примітка. Завершивши цикл чищення, можна витратити додатковий час для чищення жувальних поверхонь зубів і ділянок із пігментацією. Щіткою, як увімкненою, так і вимкненою, можна також чистити поверхню язика за бажанням (Мал. 15).

Ваша щітка Philips Sonicare безпечна для чищення:

- брекетів (головки щіток зношуються швидше, якщо ними чистити зуби з брекетами);
- відновлених зубів (пломб, коронок, вінірів).

## Режими чищення

- 1 Для перемикання між режимами двічі натисніть кнопку "Увімк./Вимк." менш ніж за 5 секунд.
- 2 Щоб вимкнути Philips Sonicare, знов натисніть кнопку "Увімк./Вимк." через 5 секунд.

Зубна щітка Sonicare постачається з увімкненим режимом "Чищення".

Примітка. У разі використання зубної щітки Philips Sonicare для клінічних досліджень потрібно використовувати стандартний 2-хвилинний режим "Чищення" (без функції "Легкий старт") або режим "Ретельне чищення".

## Режим "Чищення"

Найефективніший режим для усунення нальоту (стандартний режим).

Режим "Чищення" триває 2 хвилини та передбачає чотири 30-секундні інтервали таймера Quadpacer.



### Режим "Відбілювання"

2 хвилини для усунення поверхневих плям і 30 секунд для висвітлення та полірування передніх зубів.

### Режим "Лагідний"

Надзвичайно делікатне чищення чутливих зубів і ясен впродовж 2 хвилин.

### Режим "Турбота про ясна"

Повне чищення всього рота (2 хвилини), а також дбайливе чищення проблемних зон і ділянок вздовж ясен (1 хвилина).

### Режим "Ретельне чищення"

Забезпечує 3 хвилини перемінного чищення та масажу для бадьорості та виняткової чистоти зубів.

## Характеристики

### Quadpacer

Quadpacer — це таймер часового інтервалу, який подає короткий звуковий сигнал і вмикає паузу, щоб нагадати про 4 секції, які слід ретельно та рівномірно почистити. Залежно від вибраного режиму Quadpacer видає звукові сигнали через різні проміжки часу протягом чищення зубів. Таймер Quadpacer працює в усіх 5 режимах (Мал. 14).

### Smartimer

Smartimer вказує на завершення циклу чищення, автоматично вмикаючи зубну щітку.

Лікарі-стоматологи рекомендують чистити зуби не менше 2 хвилин двічі на день.

### Легкий старт

Функція "Легкий старт" поступово підвищує потужність щітки протягом перших 14 чищень, щоб допомогти вам призвичаїтися до Philips Sonicare. Функція "Легкий старт" доступна лише в режимах "Чищення" та "Відбілювання". Ця модель Philips Sonicare постачається з увімкненою функцією "Легкий старт".

## Увімкнення та вимкнення функції "Легкий старт"

- 1 Під'єднайте головку щітки до ручки.
- 2 Поставте ручку на зарядну платформу.

Щоб увімкнути функцію "Легкий старт", виконайте вказані нижче дії.

Натисніть і утримуйте кнопку ввімкнення/вимкнення та переключення режимів протягом 2 секунд. Пролунають 2 звукові сигнали на знак того, що функція "Легкий старт" увімкнена.

Щоб вимкнути функцію "Легкий старт", виконайте вказані нижче дії.

Натисніть і утримуйте кнопку ввімкнення/вимкнення та переключення режимів протягом 2 секунд. Пролунає один звуковий сигнал на знак того, що функція "Легкий старт" була вимкнена.

**Примітка.** Не рекомендується використовувати функцію "Легкий старт" після завершення періоду поступового збільшення потужності, оскільки це зменшує ефективність Philips Sonicare у видаленні зубного нальоту.

**Примітка.** Кожне з перших 14 чищень повинно тривати щонайменше 1 хвилину, щоб належним чином виконати цикл нарощення інтенсивності "Легкий старт".

## У дорогу зі щіткою Sonicare

- 1 Відкрийте дорожній футляр і вийміть вставку.
- 2 Покладіть зарядну платформу та мережевий адаптер на дно футляра.
- 3 Просуньте ручку зубної щітки під резинку на вставці, щоб ручка трималася на місці.
- 4 Поверніть вставку в дорожній футляр.
- 5 Головки щітки можна зберігати в сітчастій кишені дорожнього футляра.

## Чищення

**Примітка.** Не мийте головку щітки, ручку, зарядну платформу або дорожній USB-футляр у посудомийній машині. Складанку для заряджання можна мити в посудомийній машині.

## Ручка зубної щітки

- 1 Зніміть головку щітки та промийте металевий вал теплою водою. Не забудьте вимити залишки пасты (Мал. 16).

Примітка. Не тисніть гострими предметами на гумовий ущільнювач на металевому валу, оскільки це може спричинити пошкодження.

- 2 Витріть усю поверхню ручки вологою ганчіркою.

Примітка. Не використовуйте ізопропиловий спирт, оцет чи засоби на основі хлору для чищення ручки. Це може викликати її дробарвлення.

## Головка щітки

- 1 Споліскуйте головку щітки та щетинки після кожного використання (Мал. 17).
- 2 Принаймні раз на тиждень знімайте головку щітки з ручки та промивайте місце з'єднання теплою водою.

## Зарядна підставка та дорожній футляр

- 1 Від'єднайте зарядний пристрій від електромережі.
- 2 Вологою ганчіркою витріть поверхню зарядної підставки та дорожній футляр.

## Зберігання

Якщо ви не плануєте користуватися щіткою Philips Sonicare протягом тривалого часу, від'єднайте зарядний пристрій від електромережі, почистьте його та зберігайте в прохолодному сухому місці, куди не потрапляють прямі сонячні промені.

## Заміна

### Головка щітки

Щоб отримувати оптимальні результати чищення, головки щітки Philips Sonicare слід замінювати кожні 3 місяці. Використовуйте лише замінні головки для щітки Philips Sonicare.

## Утилізація

- Цей символ означає, що поточний виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (згідно з директивою ЄС 2012/19/EU) (Мал. 27).
- Цей символ означає, що виріб містить вбудовану акумуляторну батарею, яку не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами (Мал. 28) (Директива 2006/66/ЄС). Ми наполегливо радимо Вам віднести виріб в офіційний пункт прийому чи до сервісного центру Philips, щоб спеціалісти виїняли з нього акумуляторну батарею.
- Дотримуйтеся правил роздільного збору електричних і електронних пристроїв, а також звичайних і акумуляторних батарей у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

## Виймання акумуляторної батареї

Попередження. Виймайте акумуляторну батарею, лише якщо хочете утилізувати пристрій. Перш ніж виїняти батарею, перевірте, чи вона повністю розряджена.

Щоб виїняти акумуляторну батарею, знадобляться рушник або тканина, молоток і пласка (стандартна) викрутка. Виконуючи наведені нижче дії, дотримуйтеся основних правил безпеки. Обов'язково подбайте про захист очей, рук, пальців і поверхні, на якій працюєте.

- 1 Щоб розрядити акумуляторну батарею з будь-яким рівнем заряду, зніміть ручку із зарядного пристрою, увімкніть щітку Philips Sonicare та залиште її працювати до повної зупинки. Повторіть те саме, доки Philips Sonicare перестане вмикатися.
- 2 Зніміть і утилізуйте головку щітки. Замотайте всю ручку в рушник або тканину (Мал. ).
- 3 Тримайте однією рукою верхню частину ручки, вдарте по її корпусу трохи вище 1 см від нижнього краю. Сильно вдарте молотком з усіх 4 сторін, щоб зняти торцеву кришку (Мал. 19).

**Примітка.** Щоб зламати внутрішні з'єднання корпусу, можливо, знадобиться вдарити по нижньому краю ручки кілька разів.

- 4 Зніміть торцеву кришку з ручки зубної щітки. Якщо торцеву кришку важко зняти (Мал. 20) з корпусу, повторюйте крок 3, доки не вдасться це зробити.
- 5 Тримаючи ручку догори низом, натисніть на вал донизу на твердій поверхні. Якщо внутрішні компоненти важко зняти (Мал. 21) з корпусу, повторюйте крок 3, поки не вдасться це зробити.
- 6 Зніміть гумову кришку (Мал. 22) батареї.
- 7 Просуньте кінець викрутки між батареєю та чорною рамкою під внутрішніми компонентами. Після цього підчепіть викруткою подалі від батареї нижню частину чорної рамки (Мал. 23), щоб зламати її.
- 8 Просуньте викрутку між нижньою частиною батареї та чорною рамкою, щоб зламати металевий язичок, який з'єднує батарею із зеленою друкованою платою. Таким чином нижня частина батареї від'єднається від рамки (Мал. 24).
- 9 Візьміть батарею та потягніть її, щоб зламати другий металевий язичок (Мал. 25) батареї.

**Увага!** Щоб не травмувати пальці, пам'ятайте, що язички батареї мають гострі краї.

- 10 Обмотайте контакти акумуляторної батареї стрічкою, щоб запобігти короткому замиканню від залишкового заряду батареї. Акумуляторну батарею тепер можна віддати на переробку, а решту виробу належним чином утилізувати.

## Гарантія та підтримка

Якщо вам необхідна інформація чи підтримка, завітайте на веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) або прочитайте окремий гарантійний талон.

### Обмеження гарантії

Умови міжнародної гарантії не поширюються на таке:

- головки щітки;
- пошкодження, що виникли внаслідок використання невідповідних запасних частин;

206 Українська

- пошкодження, що виникли внаслідок неправильного використання, зловживання, недбалого поводження, внесення змін чи проведення несанкціонованого ремонту;
- природне зношування, зокрема відколи, подряпини, потертості, знебарвлення або потьмяніння.

## Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) торабында тіркеңіз.

## Маңызды

Құралды қолданбас бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтамалық құрал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

## Қауіпті жағдайлар

- Зарядтағышты судан алшақ ұстаңыз. Оны суға толы ваннаның немесе раковинаның жанында, немесе үстінде сақтауға, немесе қойып қоюға болмайды. Зарядтағышты суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды. Тазалаудан кейін желіге қоспай тұрып зарядтағыштың толығымен құрғақ екенін тексеріңіз.

## Абайлаңыз

- Ток сымын ауыстыруға болмайды. Егер ток сымы зақымдалса, зарядтағышты тастаңыз.

- Қауіпті болдырмау үшін әрқашан зарядтағышты бастапқы түріне жататынымен ауыстырыңыз.
- Зарядтағышты далада немесе қызған беттердің жанында пайдаланбаңыз.
- Құрылғы қандайда бір жолмен зақымдалса (щетка басы, сабы немесе зарядтағыш), оны пайдалануды тоқтатыңыз. Бұл құралда жөнделетін бөлшектер жоқ. Құрал зақымдалған болса, еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз ("Кепілдік және қолдау" тарауын қараңыз).



- Бақылау астында болса не құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балаларға және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға пайдалануға болады. Балалар құралмен ойнамауы керек. Тазалау мен пайдаланушыға техникалық қызмет көрсету қызметтерін 8 жастан кіші және бақылаусыз балаларға орындауға болмайды.

### Абайлаңыз

- Щетка басын, сапты немесе зарядтағышты ыдыс жуғышта тазаламаңыз.
- Тіс щеткасын қолданар алдында, егер сіз 2 ай шамасында жақ сүйекке, бетіңізге немесе тіс етіне операция жасаған болсаңыз, дәрігеріңізбен кеңесіңіз.

- Егер осы тіс щетканы қолданған соң шамадан тыс қанау орын алса, немесе 1 апта пайдаланған соң қанау жалғаса берсе, тіс дәрігеріңізбен кеңесіңіз. Сондай-ақ, Philips Sonicare щеткасын пайдаланғанда қолайсыздықты немесе ауырсынуды сезінсеңіз, тіс дәрігерінен кеңес алыңыз.
- Philips Sonicare тіс щеткасы электромагниттік құрылғыларға арналған қауіпсіздік стандарттарына сәйкес келеді. Егер сізде кардиостимулятор немесе басқа импланттық құрылғылар болса, пайдаланар алдында дәрігеріңізге немесе имплант құрылғысын өндірушіге хабарласыңыз.
- Егер сізде медициналық проблемалар болса, Philips Sonicare құрылғысын пайдаланар алдында дәрігеріңізбен кеңесіңіз.

- Бұл құрылғы тек тістер, қызыл иектер мен тілді тазалауға арналған. Оны басқа мақсатпен қолдануға болмайды. Қолайсыздық немесе ауырсыну сезінсеңіз, құрылғыны қолдануды тоқтатып, дәрігерге хабарласыңыз.
- Philips Sonicare тіс щеткасы — жеке күтім құрылғысы және стоматологиялық жұмыста немесе мекемеде көптеген емделушілерге қолдануға арналмаған.
- Қылшықтары жаншылған немесе майысқан щетка басын қолданбаңыз. Щетка басын 3 ай сайын немесе тозу белгілері байқалса, одан да ертерек ауыстырыңыз. Өндірушінің ұсынған щетка басынан басқа щетка бастарын қолдануға болмайды.
- Егер тіс пастаңызда пероксид, ас немесе екі көмір қышқылды содасы (ағартатын тіс пасталарында көбіне кездеседі) болса, щетка басын әрбір пайдаланған соң сабындап, сумен мұқият тазалаңыз. Бұл пластиктің шытынауынан қорғайды.

## Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

### Жалпы сипаттама (1-сурет)

- 1 Гигиеналық жол қақпағы
- 2 Бірегей идентификаторы бар щетка басы
- 3 Эргономикалық пішінді тұтқа
- 4 Қуатты қосу/өшіру түймесі
- 5 Жасырын тазалау режим көрінісі
- 6 Зарядтау көрсеткіші
- 7 Сымсыз зарядтау төсемесі
- 8 USB сымы
- 9 USB қабырға адаптері
- 10 Сапарға арналған дорба (үлгілер таңдау)

Ескерту: Сатып алынған үлгіге байланысты қораптағы нәрселер өзгеше болуы мүмкін.

### Пайдалануға дайындау

#### Щетка басын жалғау

- 1 Щетка басын қылшықтар сабының алдымен бірдей бағытта тұратын етіп туралаңыз (сурет 2).
- 2 Тоқтағанша, щетка басын металл білікке кіргізіңіз.

Ескерту: Philips Sonicare щетка бастарына щетка басын (сурет 3) оңай тануға арналған белгішелер басылған.

Ескерту: Щетка басы мен сап (сурет 4) арасында шамалы аралықтың болуы қалыпты.

#### Philips Sonicare құрылғысын зарядтау

- 1 Сымсыз зарядтау төсемесінің USB портын қабырға адаптеріне тығып, қабырға розеткасына (сурет 5) тығыңыз.
- 2 Сапты зарядтау платформасына тігінен қойыңыз (зарядтағыштың (сурет 6) көтерілген беті).

- Зарядтау платформасына тіс щеткасы дұрыс орналастырылған кезде зарядтау төсемесінен дыбыстық сигнал шығады.

**Ескерту:** Зарядтау төсемесі саппен синхрондалған кезде зарядтау төсемесінен дыбыстық сигнал кідіріспен шығуы мүмкін.

- Тіс щеткасын зарядтау кезінде зарядтау төсемесінде зарядтау индикаторы жыпылықтайды.
- 3 Тіс щеткасы толығымен зарядталған кезде зарядтау индикаторы қою ақ (сурет 7) түсте жанады.
  - 4 Егер зарядтау индикатор қызыл түсте жыпылықтаса, бұл сап пен зарядтау төсемесі арасында бөгде нысан немесе байланыс қатесі бар екендігін көрсетеді.
    - Егер осы орын алса, зарядтау төсемесінен бөгде нысандарды алыңыз және/немесе зарядтау төсемесіндегі сапты алуға және ауыстыруға әрекет жасаңыз.

**Ескерту:** Батареяның толығымен зарядталғанын тексеру үшін шамамен 12 сағат кетеді. Егер балама қабырға адаптерлері пайдаланылса, зарядтау уақыты әр түрлі болуы мүмкін.

Бұл зарядтағыш құрал сабын уақытына бір рет толық зарядтау үшін жасалған. Тек осы қорапта берілген сап осы зарядтау жүйесімен пайдаланылуы керек.

Бұл зарядтағыш басқа **Philips Sonicare** үлгілерімен үйлесімсіз.

Зарядтау төсемесіне металл нысандар қоймаңыз, себебі сапты зарядтауға кері әсер етіп, металл нысанның артық қызуына себеп болуы мүмкін.

### Батареяның күйі (сап зарядтағышта болмағанда)

Зарядтау төсемесінен Philips Sonicare алған кезде немесе щеткамен тазалау сеансынан кейін тіс щеткасы астындағы батарея жарығы батареяның қызмет мерзімінің күйін көрсетеді.

- Қою жасыл ЖШД: 2-3 апта щеткамен тазалау сеансы қалды
- Жыпылықтайтын жасыл ЖШД: Шамамен 1 апта щеткамен тазалау сеансы қалды

---

Тек щеткамен тазалау аяқталғаннан кейін

- Жыпылықтайтын қызғылт сары ЖШД және үш дыбыстық сигнал: Тек бірнеше щеткамен тазалау сеансы қалды

## 214 Қазақша

- Жыпылықтайтын қызғылт сары ЖШД және бес дыбыстық сигналдың екі жиыны: Щеткамен тазалау сеансы қалмады (тіс щеткасын зарядтау)

Ескерту: Осы көрсеткіштер құрылғыны тазалау режимінде күніне екі рет пайдалануға негізделген. Басқа режимдер немесе жиі пайдалану батареяның қызмет мерзімі азайтуы мүмкін

## Құрылғыны пайдалану

### Щеткамен тазалау туралы нұсқаулар

- 1 Қылшықтарды (сурет 8) сулаңыз.
- 2 Қылшықтарға (сурет 9) тіс пастасының аз ғана мөлшерін жағыңыз.
- 3 Тіс щеткасының қылдарын тіске қарай (45 градус) қисайтып қойыңыз, сосын қатты басып, қылдар қызыл иек сызығына немесе қызыл иек (сурет 10) сызығының сәл астына жеткізіңіз.

Ескерту: Щетканың ортасы әрқашан тіске тиіп тұруы керек.

- 4 Philips Sonicare (сурет 11) щеткасын іске қосу үшін қуатты қосу/өшіру түймесін басыңыз.
- 5 Тіс пен қызыл иекте орналасқан қылшықтарды ұстаңыз. Қылшықтар тіс (сурет 12) арасына жетуі үшін әрі-бері ақырын қозғалтып тісті жуыңыз.

Ескерту: Қылшықтар жарқырауы қажет. Қатты қырмаңыз.

- 6 Алдыңғы тістердің ішкі беттерін тазалау үшін щетка тұтқасын жартылай тік ұстап, әр тісті (сурет 13) бірнеше рет қабаттастыра жүргізіңіз.
- 7 1-бөлікті тазалаудан бастаңыз (жоғарғы тістердің сыртқы жағы) және 30 секунд (Терең тазалау режимінде 45 секунд) тазалағаннан кейін 2-бөлікке өтіңіз (жоғарғы тістердің ішкі жағы). 3-бөлікті тазалауды жалғастырыңыз (жоғарғы тістердің сыртқы жағы) және 30 секунд (Терең тазалау режимінде 45 секунд) тазалағаннан кейін 4-бөлікке өтіңіз (жоғарғы тістердің (сурет 14) ішкі жағы).

Ескерту: Бүкіл ауыз қуысын тазалау үшін, ауызды Quadpacer мүмкіндігін пайдаланып 4 бөлікке бөліңіз («Мүмкіндіктер» тарауын қараңыз).

**Ескерту:** Щеткамен тазалау циклін аяқтағаннан кейін, қалған уақытты тістердің шайнау беттерін және дақтар пайда болатын аймақтарды щеткамен тазалауға жұмсауға болады. Сондай-ақ, қаласаңыз, щетка қосулы немесе өшірулі кезде щеткамен тілді тазалауға болады (сурет 15).

Philips Sonicare щеткасын мына жағдайларда қауіпсіз пайдалануға болады:

- Тіс түзегіш пластиналар (тіс түзегіш пластиналарға қолданғанда щетка бастары тезірек тозады).
- Тіс қалпына келтіргіштері (пломбалар, коронкалар, венирлер).

### Щеткамен тазалау режимдері

- 1 Режимдерді ауыстыру үшін қосу/өшіру түймесін кемінде 5 секундтан аз уақыт ішінде басыңыз.
- 2 Philips Sonicare өшіру үшін қосу/өшіру түймесін 5 секундтан кейін қайта басыңыз.

Philips Sonicare щеткасы «Тазалау» режимі белсендірілген күйде келеді.

**Ескерту:** Philips Sonicare щеткасы клиникалық зерттеулерде пайдаланылғанда ол әдепкі 2 минуттық «Тазалау» режимінде немесе өшірулі Оңай іске қосу мүмкіндігімен «Терең тазалау» режимінде пайдаланылуы қажет.

### Тазарту режимі

Соңғы қалдық қабатын жояды (әдепкі режим). Тазалау режимі 2 минуттай жалғасады және төрт 30 секундтық Quadpacer аралығын қамтиды.

### Ағарту режимі

Беттегі дақтарды кетіру үшін 2 минут және алдыңғы тістерді ағарту және жарқырату үшін 30 секунд.

### Сезімтал режим

2 минуттық аса жұмсақ режим сезімтал тіс пен қызыл иектерге арналған.

## 216 Қазақша

### Қызыл иектерді күту режимі

Ауызды толығымен тазалаңыз (2 минут), оған қоса мәселелі аумақтарды және қызыл иектердің бойымен жұмсақ тазалаңыз (1 минут).

### Терең тазалау режимі

Ерекше тазалау үшін сергітетін 3 минуттық кезекті тазалауды және массаж жасауды қамтамасыз етеді.

## Мүмкіндіктер

### Quadpacer

Quadpacer – ауыз қуысының 4 бөлігін тазарту үшін ескертетін қысқа сигналы мен кідірісі бар интервал таймері. Тазалау режиміне байланысты Quadpacer құрылғысы тазалау кезеңінде әртүрлі уақыт аралығында шиқылдайды. Quadpacer барлық 5 режимде (сурет 14) жұмыс істейді.

### Смарттаймер

Смарттаймер щеткамен тазалау циклі соңында щетканы автоматты түрде өшіру арқылы щеткамен тазалау циклі аяқталғанын көрсетеді.

Тіс дәрігерлері тісті күніне екі рет ең кемі 2 минут тазалауға кеңес береді.

### Оңай іске қосу

Philips Sonicare щеткасымен тазартуға үйрену үшін Easy-start (Оңай іске қосу) мүмкіндігі алғашқы 14 реттік тазалау кезінде қуатты аздап арттырады. Оңай іске қосу мүмкіндігі тек тазалау және ағарту режимдерін жұмыс істейді. Осы Philips Sonicare үлгісі Оңай іске қосу мүмкіндігі қосулы күйінде келеді.

### Оңай іске қосу мүмкіндігін іске қосу

- 1 Щетканың басын сабына кигізіңіз.
- 2 Сапты зарядтау платформасына қойыңыз.

Easy-start (Оңай бастау) мүмкіндігін қосу үшін:



Қуат қосу/өшіру және режим түймесін 2 секунд бойы басып тұрыңыз. Оңай іске қосу мүмкіндігі белсендірілгенін білдіретін 2 дыбыстық сигналды естисіз.

Easy-start (Оңай бастау) мүмкіндігін өшіру үшін:

Қуат қосу/өшіру және режим түймесін 2 секунд бойы басып тұрыңыз. Оңай іске қосу мүмкіндігі өшірілгенін білдіретін 1 дыбыстық сигналды естисіз.

**Ескерту:** Easy-start (Оңай бастау) мүмкіндігін бастапқы жылдамдықты арттыру кезеңінен кейін пайдалану ұсынылмайды, бұл Philips Sonicare щеткасының қалдық қабатты кетіру тиімділігін төмендетеді.

**Ескерту:** оңай іске қосудың жылдамдықты арттыру циклі арқылы дұрыс өту үшін, алғашқы 14 рет щеткамен тазалау ұзақтығының әрқайсысы кемінде 1 минут болуы керек.

## Құралмен жол жүру

- 1 Жол сөмкесін ашып, ортаңғы енгізілімін алыңыз.
- 2 Зарядтағыш негізі мен қабырға адаптерін сөмке астына қойыңыз.
- 3 Қозғалыс барысында сабын орнында сақтау үшін тіс щеткасы сабын ортаңғы енгізілімдегі иілгіш белбеу астына салыңыз.
- 4 Ортаңғы енгізілімді жол сөмкесіне салыңыз.
- 5 Щетка бастарын жол сөмкесінің торлы бөлігінде сақтауға болады.

## Тазалау

**Ескерту:** Щетка басын, сапты, зарядтау негізін немесе USB жол сөмкесін жуғышта тазаламаңыз. Шыныны жуғышта жууға болады.

### Щетка сабы

- 1 Щетка басын алыңыз және металл білік аймағын жылы сумен шайыңыз. Қалған тіс пастасының (сурет 16) кеткеніне көз жеткізіңіз.

**Ескерту:** Металл біліктегі резеңке тығыздағышты үшкір заттармен баспаңыз, себебі бұл зақымдауы мүмкін.

- 2 Саптың бүкіл бетін дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

**Ескерту:** Сапты тазалау үшін изопропилді спиртті, сірке суын немесе ағартқыш пайдаланбаңыз, себебі түссізденуіне себеп болуы мүмкін.

## Щетка басы

- 1 Әр пайдаланудан (сурет 17) кейін щетка басын және қылшықтарды шайыңыз.
- 2 Щетка басын саптан ажыратып, кемінде аптасына бір рет щетка басының жалғанатын жерін жылы сумен шайып тұрыңыз.

## Зарядтау төсемесі және жол дорбасы

- 1 Зарядтағышты токтан ажыратыңыз.
- 2 Ылғалды шүберекті пайдаланып зарядтау төсемесі бетін және жол дорбасын сүртіңіз.

## Сақтау

Егер Philips Sonicare ұзақ уақыт пайдаланылмайтын болса, зарядтағышты электр розеткасынан ажыратып, оны тазалаңыз, одан кейін күн сәулесі тікелей түспейтін салқын әрі құрғақ жерде сақтаңыз.

## Ауыстыру

### Щетка басы

Оңтайлы нәтижелерге жету үшін Philips Sonicare щетка бастарын 3 ай сайын ауыстырып тұрыңыз. Тек Philips Sonicare қосалқы щетка бастарын қолданыңыз.

## Өңдеу

- Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен бірге тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU) (сурет 27).
- Бұл таңба осы өнімде қалыпты тұрмыстық қалдық (сурет 28) (2006/66/EC) ретінде тасталынбайтын кірістірілген қайта зарядталатын батарея бар. Қайта зарядталатын батареяны кәсіби түрде алып тастау үшін өнімді ресим жинау нүктесіне немесе Philips қызмет көрсету орталығына апаруды ұсынамыз.
- Электрондық және электр өнімдері мен қайта зарядталатын батареяларды бөлек жинау бойынша жергілікті ережелерді орындаңыз. Дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсерін тигізбеуге көмектеседі.

## Қайта зарядталатын батареяларды алу

Абайлаңыз: Құрылғыны тастау кезінде қайта зарядталатын батареяны ғана алып тастаңыз. Батареяны алып тастау алдында оның толығымен бос екендігін тексеріңіз.

Қайта зарядталатын батареяны алу үшін сүлгі немесе шүберек, балға мен жалпақ басты (стандартты) бұрауыш қажет. Төменде сипатталған процедураны орындау кезінде негізгі сақтық шараларына назар аударыңыз. Көздерді, қолдарды, саусақтарды және жұмыс істейтін бетті қорғаңыз.

- 1 Кез келген зарядты қайта зарядталатын батареяның зарядын бітіру үшін сапты зарядтағыштан шығарып, Philips Sonicare қосып, өзі тоқтағанға дейін қосып қойыңыз. Philips Sonicare қосылмай қалғанша осы қадамды қайталаңыз.
- 2 Щетка басын алып, қоқысқа лақтырыңыз. Бүкіл тұтқаны сүлгімен немесе шүберекпен (сурет ) жабыңыз.
- 3 Сабының жоғарғы жағын бір қолыңызбен ұстап, төменгі жағынан 0,5 дюйм жоғары тұрған сап корпусын ұрыңыз. Соңындағы қақпақты (сурет 19) шығару үшін барлық 4 жағынан да балғамен қатты ұрыңыз.

Ескерту: Ішкі ілмекті байланысты бұзу үшін, ұшынан бірнеше рет ұруыңыз қажет болуы мүмкін.

- 4 Соңындағы қақпақты щетка сабынан шығарып алыңыз. Егер соңындағы қақпақ корпусынан оңай ажырамаса, оны шығарып алғанша (сурет 20) 3-қадамды қайталаңыз.
- 5 Сапты жоғарғы жағын төмен қаратып ұстап, білікті қатты бетке басыңыз. Егер ішкі құрамдастар корпусынан оңай ажырамаса, оларды шығарып алғанша (сурет 21) 3-қадамды қайталаңыз.
- 6 Резеңке батарея қақпағын (сурет 22) алыңыз.
- 7 Батарея мен ішкі құрамдастардың төменгі жағында қара жақтау арасына бұрауышты кіргізіңіз. Одан кейін бұрауышты қара жақтаудың (сурет 23) төменгі жағын сындыратындай етіп батареядан көтеріңіз.

- 8 Батареяны жасыл басып шығарылған схемалы тақтаға жалғап тұрған метал ілмекті сындыру үшін бұрауышты батареяның төменгі жағы мен қара жақтау арасына салыңыз. Бұл батареяның төменгі жағын жақтаудан (сурет 24) ажыратады.
- 9 Екінші метал ілмекті (сурет 25) сындыру үшін, батареяны ұстап, ішкі құрамдастардан шығарып алыңыз.

Абайлаңыз: Саусақтарыңызды ауыртып алмас үшін, батарея ілмектерінің өткір ұштарына тиіп кетпеңіз.

- 10 Қалдық батарея зарядынан қысқа тұйықталуды болдырмау үшін батарея түйіспелерін лентамен жабыңыз. Енді зарядталмалы батареяны қайта өңдеуге жіберуге және өнімнің қалған бөлігін тиісінше қоқысқа тастауға болады.

## Кепілдік және қолдау көрсету

Егер сізге ақпарат немесе қолдау көрсету қажет болса, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

### Кепілдік шектеулері

Халықаралық кепілдік шарттары келесі бөлшектерді қамтымайды:

- Щетка бастары.
- Рұқсат етілмеген алмастырылатын бөлшектерінен болған зақым.
- Мақсатсыз пайдалану, асыра пайдалану, немқұрайлылық, енгізілген өзгерістер немесе рұқсатсыз жөндеу себептерінен туындаған зақымдар.
- Қалыпты тозу, соның ішінде кертілу, сырылу, мүжілу, түстің өзгеруі немесе түссіздену.

Зарядталатын акустикалық тіс щеткасы.

Өндіруші: “Филипп Консьюмер Лайфстайл Б.В.”, Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: “Филипп” ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111.

НХ9394: 100-240В; 50-60 Гц.

НХ9394: Li-ion.

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған.

Кепілдік бойынша қызмет көрсету жөніндегі сұрақтарға жауап алу үшін тауарды сатып алған жерге хабарласыңыз. Өнімнің жарамдылық мерзімі сатып алған күннен бастап 2 жыл. Барлық қосымша ақпаратты 8 75 11 65 01 23 телефонына қоңырау шалу арқылы Ақпарат орталығынан алуға болады (стационарлық телефон арқылы Қазақстан Республикасы аумағына қоңырау шалу тегін). По вопросам гарантийного обслуживания обратитесь по месту приобретения товара. Срок службы изделия 1 год с даты продажи. Всю дополнительную информацию можно получить в Информационном центре по телефону 8 75 11 65 0123 (бесплатный звонок на территории РК со стационарных телефонов).

— |

| —

— |

| —

— |

| —

— |

| —

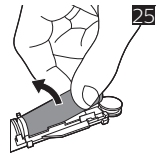
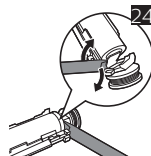
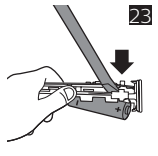
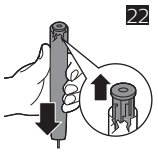
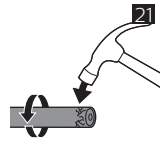
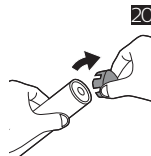
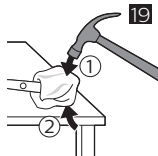
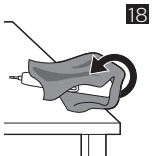
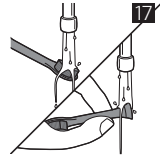
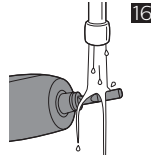
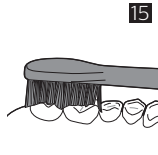
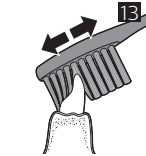
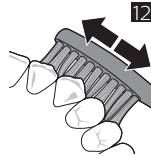
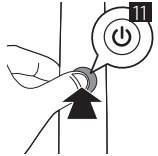
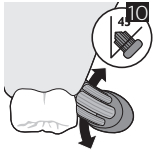
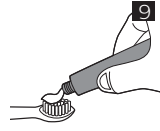
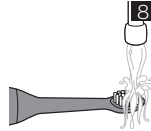
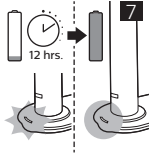
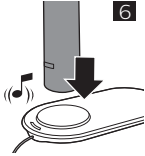
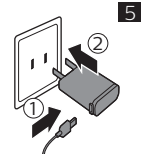
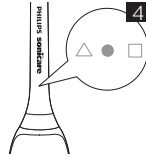
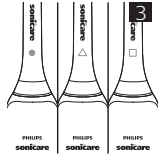
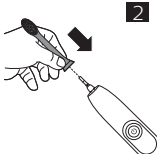
— |

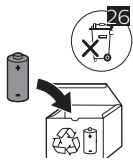
| —

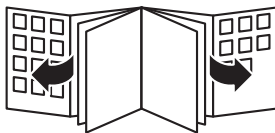
— |

| —











[www.philips.com/Sonicare](http://www.philips.com/Sonicare)

©2016 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). All rights reserved.

Philips and the Philips shield are trademarks of KPNV.

Sonicare and the Sonicare logo are trademarks of Philips Oral Healthcare, LLC and/or KPNV.

4235.021.1526.1 (5/2016)



>75% recycled paper